


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

	Nr.	738	
Sitzung vom		03/09/2019	Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Jahresprogramm 2019 - Südtiroler
Transportstrukturen AG

Oggetto:

Programma annuale 2019 - Strutture
Trasporto Alto Adige SpA

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Das Landesgesetz vom 16. November 2007, Nr. 12, regelt im Artikel 3 die Vergabe von wirtschaftlich relevanten öffentlichen Dienstleistungen an Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichem Kapital.

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol besitzt eine Aktienbeteiligung von 100% am Gesellschaftskapital der Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge kurz "STA" genannt).

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, Artikel 6, definiert die Aufgaben der STA im Bereich des öffentlichen Personenverkehrs. Die STA plant, verwirklicht, erwirbt und verwaltet die im öffentlichen Eigentum stehenden Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen des Personenverkehrs und sorgt für deren Instandhaltung und Bereitstellung; sie kann Fahrzeuge und Rollmaterial ankaufen und verwalten, die den Betreibern der öffentlichen Verkehrsdienste zur Verfügung gestellt werden; sie sorgt für die Förderung des öffentlichen Verkehrs und entwickelt Projekte zur Einführung innovativer Dienste und verwirklicht, verwaltet und verkauft Werbeflächen im Zusammenhang mit den von ihr verwalteten Infrastrukturen und Fahrzeugen bzw. dem von ihr verwalteten Rollmaterial. Darüber hinaus wurde die STA mit den technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben in Bezug auf das Verkehrsverbundsystem (suedtirolmobil) betraut.

Artikel 31 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 23. November 2015 sieht die Möglichkeit vor, jährliche oder mehrjährige Beiträge für Investitionsausgaben für Planung, Errichtung und Ankauf von Infrastruktur und Bauwerken zu gewähren. Zu diesem Zweck kann der Landesgesellschaft oder anderen öffentlichen Rechtssubjekten im Bereich des öffentlichen Verkehrs eine Finanzierung im Höchstausmaß von 100 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 326 vom 22. März 2016 wurde die Vereinbarung (Nr. 10-38.0 vom 28. April 2016) zur Regelung der Beziehungen zwischen dem Land Südtirol und STA bezüglich der Ausführung der vom Land Südtirol beauftragten und von der Satzung vorgesehenen Tätigkeiten, Aufgaben und Befugnisse, sowie jener delegierten und/oder übertragenen Tätigkeiten, Aufgaben und Befugnisse, die für die Erreichung des

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

La legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12 disciplina all'articolo 3 l'affidamento dei servizi pubblici di rilevanza economica a società a capitale interamente pubblico.

La Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige possiede una partecipazione azionaria del 100% al capitale sociale della Strutturale Trasporto Alto Adige S.p.A. (di seguito denominata in breve "STA").

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, articolo 6, definisce i compiti di STA nell'ambito del trasporto pubblico di persone. La STA progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa a disposizione; può acquistare e gestire veicoli e materiale rotabile, da mettere a disposizione dei gestori di servizio di trasporto pubblico; provvede alla promozione del trasporto pubblico e sviluppa progetti per l'introduzione di servizi innovativi e realizza, gestisce e vende spazi pubblicitari con riferimento alle infrastrutture e ai veicoli da lei gestiti ovvero al materiale rotabile gestito da questa società. Inoltre sono state affidate alla STA le funzioni tecniche e amministrative relative al trasporto pubblico integrativo (altoadigemobilità).

L'articolo 31 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, prevede la possibilità di concedere contributi annuali o pluriennali per le spese di investimento nella progettazione, realizzazione e acquisto di infrastrutture e opere. A tal fine, alle società della Provincia o ad altri soggetti pubblici operanti nel settore del trasporto pubblico possono essere concessi finanziamenti nella misura massima del 100 per cento della spesa ammessa.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 326 del 22 marzo 2016 è stata approvata la convenzione (n. 10-38.0 del 28 aprile 2016) che disciplina le relazioni fra Provincia e STA, in merito all'esercizio da parte di STA delle funzioni commissionate dalla Provincia e delle attività, funzioni e poteri previsti dallo statuto, così come delle attività, funzioni e poteri delegati e/o affidati, finalizzati al raggiungimento dell'oggetto sociale della STA

Gesellschaftszwecks der STA und der Zielsetzungen des Landes Südtirol dienlich sind, genehmigt.

Gemäß dieser Vereinbarung nimmt STA die übertragenen Aufgaben auf der Grundlage eines Jahresprogramms wahr. Das Jahresprogramm wird auf der Grundlage einer strategischen Mehrjahresplanung des Landes Südtirol festgelegt, die die Grundausrichtung definiert. Das Jahresprogramm legt den geschätzten Finanzbedarf für die Durchführung der geplanten Maßnahmen und Projekte fest und bestimmt damit den Finanzbedarf.

Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 sieht vor, dass die Landesregierung befugt ist, STA mit einem jährlichen Betriebsbeitrag und eventuellen Kreditgewährungen finanziell zu unterstützen.

Anhang A beschreibt und budgetiert die Tätigkeiten der verschiedenen Kostenstellen und Geschäftsbereiche für das Jahr 2019. Nach Abzug aller Erträge die STA erwirtschaftet, sieht das Jahresprogramm eine Vergütung von 4.722.983,00 Euro (einschließlich 10% MwSt.) für die Führung der Vinschger Bahn und 8.201.827,00 Euro (einschließlich 22% MwSt.) für die anderen oben genannten Geschäftsbereiche vor.

In Anhang B „Investitionsprogramm Infrastrukturen - Finanzierung 2019“ sind die einzelnen Investitionsmaßnahmen, die Projektkosten und der Finanzierungsplan aufgezählt.

Die Gesamtkosten dieser Investitionsmaßnahmen belaufen sich auf 3.195.379,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und MwSt. inbegriffen), davon wurden 656.179,00 Euro bereits mit anderen Maßnahmen zur Verfügung gestellt.

Um alle Investitionen im Jahr 2019 realisieren zu können, ist der Gesamtbetrag von 2.539.200,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und falls vorhanden MwSt. inbegriffen), der auf den Kapiteln des Haushaltes 2019 zur Verfügung steht, zu genehmigen und zweckzubinden.

STA ist im Rahmen der Vereinbarung verpflichtet, die finanziellen Mittel für die im Investitionsprogramm vereinbarten Tätigkeiten und zur Erreichung der darin festgelegten Ziele einzusetzen. Zu diesem Zweck muss sie das Prinzip der sparsamen, wirtschaftlichen

e degli obiettivi della Provincia.

Secondo tale convenzione, STA svolgerà i compiti delegati sulla base di un programma annuale. Il programma annuale è definito in base ad una pianificazione pluriennale strategica della Provincia, che definisce l'orientamento di base. Con il programma annuale si determina il fabbisogno finanziario stimato per l'esecuzione delle attività e dei progetti pianificati e viene determinato quindi il fabbisogno finanziario.

Il comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15 prevede che la Giunta provinciale ha facoltà di sostenere finanziariamente la STA con un contributo annuale di esercizio e con eventuali concessioni di crediti.

L'allegato A descrive e preventiva le attività dei vari centri di costo e aree di business per l'anno 2019.

Al netto di tutte le entrate generate dalla STA, il programma annuale prevede una retribuzione di euro 4.722.983,00 (IVA 10% inclusa) per la gestione della Ferrovia Val Venosta e di 8.201.827,00 euro (IVA 22% inclusa) per le altre aree di business sopra menzionate.

L'allegato B "Programma di investimento in infrastrutture - finanziamento 2019" elenca le singole misure di investimento, i costi del progetto e il piano di finanziamento.

Il costo totale di queste misure di investimento ammonta a Euro 3.195.379,00 (imprevisti, spese tecniche e IVA incluse), di cui 656.179,00 euro sono già stati messi a disposizione con altre misure.

Per poter realizzare tutti gli investimenti nel 2019, è necessario approvare e impegnare l'importo complessivo di 2.539.200,00 euro (imprevisti, spese tecniche ed eventuale IVA inclusa) disponibile sui capitoli del bilancio annuale 2019.

STA si impegna ai sensi della convenzione all'utilizzo delle risorse finanziarie per le attività concordate nel programma di investimento e per conseguire gli obiettivi ivi previsti. A tal fine, STA è tenuta a rispettare i principi di economicità e oculata gestione

und zweckmäßigen Haushaltsführung und die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich öffentlicher Vergabe einhalten.

Im Rahmen des Finanzplans können jedoch Kostenübertragungen zwischen Projekten desselben Kapitels bis zum Ausmaß von einem Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nach Ermächtigung durch den Direktor der Abteilung Mobilität vorgenommen werden.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Die Beträge stehen in den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushaltes für das Finanzjahr 2019 zur Verfügung.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das Jahresprogramm für das Jahr 2019 bezüglich des Finanzbedarfs seitens STA für die Ausführung der verschiedenen Tätigkeiten und Investitionen gemäß Anhang A und B, wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses, zu genehmigen und den Betrag von insgesamt 15.464.010,00 Euro inklusive Mehrwertsteuer zweckzubinden.

2. den Direktor der Abteilung 38 Mobilität zu ermächtigen, nicht wesentliche Änderungen an der Planung und Ausführung von Investitionsvorhaben vorzunehmen, die ein Fünftel der geschätzten Gesamtkosten nicht überschreiten,

3. die Gesamtausgabe in Höhe von 15.464.010,00 inklusive MwSt. laut beigelegter „Mittelsperre“, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, wie folgt auf den Kapiteln des Gebarungplanes des Landeshaushaltes 2019 zweckzubinden:

- 4.722.983,00 Euro auf Kapitel U10011.0010
- 8.201.827,00 Euro auf Kapitel U10021.0060
- 1.116.000,00 Euro auf Kapitel U10012.0010
- 641.000,00 Euro auf Kapitel U10022.0035
- 657.000,00 Euro auf Kapitel U10052.0120
- 75.200,00 Euro auf Kapitel U10052.0331
- 50.000,00 Euro auf Kapitel U09081.0120

finanziaria, nonché a osservare le norme giuridiche per quanto riguarda gli appalti pubblici.

Nell'ambito del piano finanziario, i trasferimenti di costi tra progetti dello stesso capitolo possono tuttavia essere effettuati entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta, previa autorizzazione del direttore della Ripartizione Mobilità.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Gli importi sono disponibili nei capitoli competenti del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2019.

Ciò premesso,

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il programma annuale per l'anno 2019 riguardante il fabbisogno finanziario da parte di STA per l'esecuzione delle varie attività e investimenti di cui agli allegati A e B, facente parte integrante della presente deliberazione, e di impegnare un importo totale di euro 15.464.010,00 IVA inclusa;

2. di autorizzare il Direttore della Ripartizione 38 Mobilità ad apportare modifiche non essenziali in merito alla progettazione ed esecuzione dei lavori di investimento non superiori a un quinto del costo totale stimato;

3. di impegnare la spesa complessiva di 15.464.010,00 Euro, IVA compresa, come da allegato blocco fondi, che fa parte integrante della presente deliberazione, come segue sui capitoli del piano di gestione del bilancio provinciale 2019:

- 4.722.983,00 Euro sul capitolo U10011.0010
- 8.201.827,00 Euro sul capitolo U10021.0060
- 1.116.000,00 Euro sul capitolo U10012.0010
- 641.000,00 Euro sul capitolo U10022.0035
- 657.000,00 Euro sul capitolo U10052.0120
- 75.200,00 Euro sul capitolo U10052.0331
- 50.000,00 Euro sul capitolo U09081.0120

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Budget 2019 **Kostenstellen und Geschäftsbereiche**
Centri di costo e unità di business

Nr.	Bezeichnung laut Konvention	Summe	d)	Summe	a) + b)	c)	e1)	e2)	e3)	f)	g)	h)	i)	j)
No.	Denominazione come da convenzione	Totale	MEMA	ohne MEMA	Projekte	Fahrzeuge	Führung	Remisen	Sonstige	Safety Park	Green	Forschung,	InfoSys	Gemein-
			MEMA	senza MEMA	Progetti	Veicoli	Gestione	Rimessa	Altri immobili	Safety Park	Green	Ricerca,	InfoSys	Spese
							stazioni				Mobility	comunicazion		generali
											Mobility	e e marketing		
1100	Ricavi da c.d.serv. PAB Erträge aus DL-Vertrag APB	11.016.430	4.293.621	6.722.809	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1200	Ricavi da progetti PAB Erträge Projekte APB	840.000	0	840.000	470.000	0	0	0	0	0	60.000	0	310.000	0
1299	Ricavi PAB Erträge APB	11.856.430	4.293.621	7.562.809	470.000	0	0	0	0	0	60.000	0	310.000	0
1400	Proventi locazione Mieterträge	5.470.710	0	5.470.710	0	4.344.400	45.800	584.550	345.960	150.000	0	0	0	0
1500	Ricavi da riadd. costi Erträge aus weiterverrechn. Kosten	33.290	0	33.290	0	0	80	0	17.210	1.000	0	0	15.000	0
1600	Altri ricavi Sonstige Erlöse	756.000	80.000	676.000	0	0	0	0	106.000	570.000	0	0	0	0
1999	Ricavi da terzi Erträge von Dritten	6.260.000	80.000	6.180.000	0	4.344.400	45.880	584.550	469.170	721.000	0	0	15.000	0
	TOTALE RICAVI SUMME ERLÖSE	18.116.430	4.373.621	13.742.809	470.000	4.344.400	45.880	584.550	469.170	721.000	60.000	0	325.000	0
2000	Costi personale Personalkosten	-5.635.000	-1.631.000	-4.004.000	-648.000	0	0	0	-172.000	-519.000	-342.000	-153.000	-1.122.000	-1.048.000
9010	scritture interne interne Umbuchungen	0	13.500	-13.500	-68.000	0	-40.000	0	60.000	0	0	0	40.000	-5.500
2100	Rimborso sp. Spesenvergüt.	-57.250	-11.500	-45.750	-16.250	0	0	0	-3.200	-700	-4.200	-1.000	-9.000	-11.400
2200	Altri costi pers. Son. Pers.kosten	-139.300	-75.300	-64.000	-8.000	0	0	0	-2.000	-13.000	-5.000	-3.000	-13.000	-20.000
2999	Costi personale Personalkosten	-5.831.550	-1.704.300	-4.127.250	-740.250	0	-40.000	0	-117.200	-532.700	-351.200	-157.000	-1.104.000	-1.084.900
3200	Lavori Arbeiten	-185.000	-160.000	-25.000	0	0	0	0	0	-15.000	0	0	0	-10.000
3300	Costi materiale Materialkosten	-801.500	-156.500	-645.000	0	0	-3.000	0	-1.000	-15.000	0	-500	-600.000	-25.500
3400	Costi traspor. Transportkos.	-21.700	-20.200	-1.500	0	0	0	0	0	-500	0	0	0	-1.000
3500	Servizi per progetti Projekt-Dienstl.	-5.828.000	-374.000	-5.454.000	-100.000	0	-15.000	0	0	-60.000	0	0	-5.275.000	-4.000
3600	Vigilanza Wachdienste	-189.960	-2.000	-187.960	0	0	-182.960	0	0	-2.000	0	0	0	-3.000
3700	Pulizia & rifiuti Reinigung & Müll	-320.000	-29.500	-290.500	0	0	-217.000	0	-8.500	-46.000	0	0	0	-19.000
3800	Ripar. & manut. Rep. & Instandh.	-847.000	-406.500	-440.500	-7.000	0	-191.500	0	-24.000	-200.000	0	0	0	-18.000
3900	Carburante Treibstoff	-63.000	-40.000	-23.000	-4.000	0	0	0	0	-15.000	0	0	0	-4.000
4000	Costi energia Energiekosten	-531.550	-251.000	-280.550	0	0	-92.550	0	-14.500	-145.000	0	0	0	-28.500
4100	Affitti e spese cond. Miet- und Mietnebenkosten	-201.700	-25.000	-176.700	0	0	-6.000	0	-13.600	0	0	-500	0	-156.600
4200	Commissione bancaria Bankkommissionen	-169.000	0	-169.000	0	0	0	0	0	-4.000	0	0	-158.000	-7.000
4300	Provvigioni Provisionen	-110.000	0	-110.000	0	0	0	0	0	0	0	0	-110.000	0
4999	Costi di gestione Betriebskosten	-9.268.410	-1.464.700	-7.803.710	-111.000	0	-708.010	0	-61.600	-502.500	0	-1.000	-6.143.000	-276.600
5000	Verg. Verw-/Aufs.rat	-85.000	0	-85.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-85.000
5100	Consulenze Beratung	-381.000	-5.000	-376.000	0	0	0	0	0	-1.000	0	0	0	-375.000
5200	Kommunikation Comunicazione	-696.200	-8.200	-688.000	0	0	0	0	0	-30.000	-310.000	-135.000	-188.000	-25.000
5300	Assicurazione Versicherungen	-206.100	-131.500	-74.600	-1.200	0	-2.000	0	-400	-43.000	0	0	0	-28.000
5400	EDV (Support, Licenze, GwG)	-449.200	-5.000	-444.200	-11.000	0	0	0	0	-8.000	0	0	-275.200	-150.000
5500	Spese telef. Telefonkosten	-123.100	-3.000	-120.100	-36.000	0	-3.100	0	0	-6.000	0	0	-40.000	-35.000
5600	Tasse e altri oneri ind. Steuern u. Gebühren	-130.020	-1.450	-128.570	-1.300	0	-150	-40.150	-54.220	-2.550	0	0	0	-30.200
5700	Altri costi amm. Sonst. Verwaltungskosten	-73.600	-1.700	-71.900	-2.000	0	0	0	0	-5.000	-3.000	-10.100	-20.000	-31.800
5999	Costi amministrazione Verwaltungskosten	-2.144.220	-155.850	-1.988.370	-51.500	0	-5.250	-40.150	-54.620	-95.550	-313.000	-145.100	-523.200	-760.000
7000	Ammortamenti Abschreibungen	-6.601.250	-300.000	-6.301.250	-17.000	-5.973.000	0	0	-40.000	-20.250	-13.000	0	-3.000	-235.000
7100	Quota sciogl. contributi Auflösung Invest.beitr.	5.812.000	0	5.812.000	0	5.736.000	0	0	0	0	11.000	0	0	65.000
7999	Ammortamenti Abschreibungen	-789.250	-300.000	-489.250	-17.000	-237.000	0	0	-40.000	-20.250	-2.000	0	-3.000	-170.000
8000	+/- Risultato finanziario Finanzergebnis	-10.000	0	-10.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-10.000
8100	+/- Risultato straord. a.o. Ergebnis	7.000	7.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8200	Tasse dirette direkte Steuern	-80.000	0	-80.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-80.000
9000	COSTI PRIMARI PRIMÄRKOSTEN	-18.116.430	-3.617.850	-14.498.580	-919.750	-237.000	-753.260	-40.150	-273.420	-1.151.000	-666.200	-303.100	-7.773.200	-2.381.500
	ERGNIS VOR UMLAGEN RISULTATO	0	755.771	-755.771	-449.750	4.107.400	-707.380	544.400	195.750	-430.000	-606.200	-303.100	-7.448.200	-2.381.500
	<i>Costi personale (% totale) Personalkosten (% Gesamt)</i>		36%		0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	
	Ribaltamenti costi generali (senza costi di gestione)													
	Umlage Gemeinkosten (ohne Betriebskosten)	0	-755.771	755.771	0	0	0	0	0	0	0	0	0	755.771
	Ribaltamenti costi generali residui (solo costi di gestione)													
	Umlage Rest-Gemeinkosten (nur Betriebskosten)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	RISULTATO ERGNIS	0	0	0	-449.750	4.107.400	-707.380	544.400	195.750	-430.000	-606.200	-303.100	-7.448.200	-1.625.729

Imponibile MwSt. Grundlage	11.016.430	4.293.621	6.722.809
Alliquota IVA MwSt. Satz	0 17%	10%	22%
IVA MwSt.	1.908.380	429.362	1.479.018
Totale Summe	12.924.810	4.722.983	8.201.827

STA: Programma di investimento in infrastrutture - finanziamento 2019 / Investitionsprogramm Infrastrukturen - Finanzierung 2019

TABELLE / TABELLA B

ARBEITEN	LAVORI	IMPORTO DEL PROGETTO / PROJEKTBETRAG	IMPEGNATO/ ZWECK- GEBUNDEN	2019	2020	2021	CAPITOLO/ KAPITEL
SUMME	TOTALE	3.195.379	656.179	2.539.200	-	-	
Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten	Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti	1.000.000	-	1.000.000	-	-	U10012.0010
Fahrgast-Informationssysteme in den Zug- und Busbahnhöfen	Sistemi d'informazione al pubblico nelle stazioni ferroviari e autobus	81.000	-	81.000	-	-	U10012.0010
WLAN-Access-Points in Bahnhöfen, Depots (Bahn) und Busbahnhöfen	Punti di accesso WLAN nelle stazioni ferroviaria, depositi (ferrovia) e autostazioni	35.000	-	35.000	-	-	U10012.0010
Rittner Trambahn: Instandhaltungsmaßnahmen	Tramvia del Renon: interventi di manutenzione	641.000	-	641.000	-	-	U10022.0035
Busbahnhof Bozen: Durchsagesystem	Autostazione di Bolzano: sistema di annunci vocali	20.000	-	20.000	-	-	U10052.0120
Parkplatz Marling Bahnhof: neues Parkplatzkonzept mit automatischer Zutrittskontrolle	Parcheggio Marleno stazione: concetto di parcheggio nuovo con controllo automatizzato d'accesso	145.826	51.826	94.000	-	-	U10052.0120
Safety Park: außerordentliche Instandhaltungsarbeiten im Restaurant	Safety Park: manutenzione straordinaria del ristorante	40.000	-	40.000	-	-	U10052.0120
Bozen: Sanierung ehemalige Tankstelle am Verdiplatz	Bolzano: risanamento ex-distributore in Piazza Verdi	1.107.353	604.353	503.000	-	-	U10052.0120
Bozen: Areal Siberia	Bolzano: areale Siberia	75.200	-	75.200	-	-	U10052.0331
Lärmschutzwände: Projektierung und Bau von Lärmschutzdämmen entlang der Eisenbahnlinien - Projektierung	barriere antirumore: progettazione e realizzazione di barriere antirumore lungo le vie ferroviarie - progettazione	50.000	-	50.000	-	-	U09081.0120

		CAPITOLO/KAPITEL	2019	2020	2021	
Gesamtkosten Investitionen 2019	Totale investimenti 2019		2.539.200	-	-	
davon:	di cui:	capitolo / Kapitel U10012.0010	1.116.000			
		capitolo / Kapitel U10022.0035	641.000			
		capitolo / Kapitel U10052.0120	657.000			
		capitolo / Kapitel U10052.0331	75.200			
		capitolo / Kapitel U09081.0120	50.000			

Jahresprogramm 2019

Programma annuale 2019

Laufende Tätigkeiten und
Investitionen
Attività correnti ed
investimenti

Bozen/Bolzano, August/Agosto 2019

<p>1 Einleitung..... 9</p> <p>2 Beschreibung des Steuerungsereiches.....10</p> <p>2.1 Wer wir sind 10</p> <p>2.2 Was wir tun 10</p> <p>2.2.1 Vision..... 11</p> <p>2.2.2 Mission 12</p> <p>3 Umfeldentwicklung13</p> <p>3.1 Externer Kontext 13</p> <p>3.2 Interner Kontext..... 13</p> <p>4 Projekte auf STA-betriebener Infrastruktur.....15</p> <p>4.1 Eigene Anlagegüter 15</p> <p>4.1.1 Elektrifizierung Vinschger Bahn 15</p> <p>4.1.2 Vinschger Bahn: Schließung von Bahnübergängen 16</p> <p>4.1.3 Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten..... 17</p> <p>4.1.4 Vinschger Bahn: Umbau Bahnhof Meran („Piano Regolatore Generale - PRG“) 18</p> <p>4.1.5 Neue Büroräumlichkeiten..... 19</p> <p>4.1.6 Vinschger Bahn: Absenkung Josefsbergtunnel..... 20</p> <p>4.2 Anlagen des Landes 21</p> <p>4.2.1 Innichen: Remise 21</p> <p>4.2.2 Mobilitätszentrum Bruneck 21</p> <p>4.2.3 Mobilitätszentrum Brixen 22</p> <p>4.2.4 Bahnhof Meran: Masterplan 23</p> <p>4.2.5 Innichen: Masterplan 24</p>	<p>1 Premesse 9</p> <p>2 Descrizione dell’area di gestione strategica 10</p> <p>2.1 Chi siamo10</p> <p>2.2 Cosa facciamo10</p> <p>2.2.1 Visione.....11</p> <p>2.2.2 Missione12</p> <p>3 Analisi del contesto..... 13</p> <p>3.1 Contesto esterno13</p> <p>3.2 Contesto interno13</p> <p>4 Progetti su infrastrutture gestite da STA..... 15</p> <p>4.1 Infrastrutture di STA15</p> <p>4.1.1 Elettificazione Ferrovia Val Venosta15</p> <p>4.1.2 Ferrovia Val Venosta: chiusura dei passaggi a livello.....16</p> <p>4.1.3 Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti17</p> <p>4.1.4 Ferrovia Val Venosta: modifica della stazione di Merano (“Piano Regolatore generale - PRG“).....18</p> <p>4.1.5 Nuovi uffici19</p> <p>4.1.6 Ferrovia Val Venosta: abbassamento galleria Monte Giuseppe20</p> <p>4.2 Infrastrutture della Provincia21</p> <p>4.2.1 San Candido: rimessa21</p> <p>4.2.2 Centro Mobilità di Brunico.....21</p> <p>4.2.3 Centro Mobilità di Bressanone22</p> <p>4.2.4 Stazione di Merano: Masterplan23</p>
---	---

4.2.6	Bahnhof Sigmundskron: Parkplatz.....	25	4.2.5	San Candido: Masterplan.....	24
4.2.7	Neue Seilbahn Jenesien	25	4.2.6	Stazione di Ponte Adige: parcheggio	25
4.2.8	Trambahn Bozen.....	26	4.2.7	Nuova funivia di S. Genesio	25
4.2.9	Bahnhof Marling: Parkplatz (Pilotprojekt)	27	4.2.8	Linea tram di Bolzano	26
4.2.10	Safety Park: außerordentliche Instandhaltungsarbeiten im Restaurant	28	4.2.9	Stazione di Marleno: parcheggio (tariffazione pilota)	27
4.3	Anlagen Dritter	28	4.2.10	Safety Park: manutenzione straordinaria del ristorante	28
4.3.1	Bozen: Sanierung ehemalige Tankstelle am Verdipplatz	28	4.3	Impianti di terzi.....	28
4.3.2	Bozen: Areal „Siberia“	29	4.3.1	Bolzano: risanamento ex- distributore in P.zza Verdi	28
4.3.3	Ritten/Klobenstein: Aufwertung Vorplatz Bahnhof.....	30	4.3.2	Bolzano: areale “Siberia”	29
			4.3.3	Renon/Collalbo: riqualificazione spazi esterni alla stazione.....	30
5	Realisierung von Projekten unter Führung Dritter.....	32	5	Realizzazione di progetti gestiti da terzi.....	32
5.1	Eigene Anlagen.....	32	5.1	Impianti propri.....	32
5.1.1	Talstation Mendelbahn: Bar	32	5.1.1	Funicolare Mendola Valle: Bar.....	32
5.1.2	Rittner Schmalspurbahn	33	5.1.2	Tramvia del Renon	33
5.2	Anlagen des Landes.....	36	5.2	Impianti della Provincia	36
5.2.1	Bozen Süd: Wartungsstützpunkt	36	5.2.1	Bolzano Sud: polo manutentivo	36
5.3	Anlagen Dritter	37	5.3	Impianti di terzi.....	37
5.3.1	Riggertalschleife.....	37	5.3.1	Variante Val di Riga	37
5.3.2	Meraner Bahnlinie: Zweigleisiger Ausbau	37	5.3.2	Linea Meranese: raddoppio della linea	37
5.3.3	St. Jakob: Neue Haltestelle	38	5.3.3	San Giacomo: nuova fermata.....	38
5.3.4	Mühlbach: Anbindung des Bahnhofes an das Dorf.....	38	5.3.4	Rio di Pusteria: collegamento stazione-paese	38
5.3.5	Lärmschutz	39	5.3.5	Protezione rumore	39
5.3.6	Bahnhof Schlanders: Aufwertung.....	40	5.3.6	Stazione di Silandro: riqualificazione.....	40

6	Fahrzeuge41	6	Materiale rotabile 41
6.1	Ankauf..... 41	6.1	Acquisizione41
6.1.1	Züge 41	6.1.1	Treni41
6.2	Weiterentwicklung..... 41	6.2	Sviluppo.....41
6.3	Führung 41	6.3	Gestione41
6.3.1	Züge 41	6.3.1	Treni41
7	Vinschger Bahn43	7	Ferrovia Val Venosta 43
7.1	Betriebsführung 43	7.1	Direzione d’esercizio43
7.2	Fahrdienstleitung 43	7.2	Direzione Centrale Operativa43
7.3	Gleisbau..... 44	7.3	Armamento44
7.4	Signal- und Sicherungstechnik 44	7.4	Sistema tecnologico di protezione.....44
7.5	Bahnhöfe und Haltestellen 44	7.5	Stazioni e fermate.....44
7.6	Hänge und Kunstbauten 45	7.6	Versanti e opere d’arte45
7.7	Verwaltung des unabhängigen Areal in Meran..... 45	7.7	Gestione zona indipendente Merano45
7.8	Festlegung tatsächlichen Grenzen 45	7.8	Determinazione dei reali confini.....45
8	Führung Immobilien46	8	Gestione Immobili 46
8.1	Ordentliche Führung 46	8.1	Gestione ordinaria46
8.1.1	Zugbahnhöfe 46	8.1.1	Stazioni ferroviarie46
8.1.2	Busbahnhöfe..... 47	8.1.2	Autostazioni47
8.1.3	Radverleihe 48	8.1.3	Punti noleggio bici48
8.1.4	Busremisen 49	8.1.4	Rimesse autobus.....49
8.1.5	Bars und Geschäftslokale 49	8.1.5	Bar e negozi.....49
8.1.6	Sonstige Immobilien..... 50	8.1.6	Altri immobili50
8.2	Außerordentliche Maßnahmen 50	8.2	Interventi straordinari.....50
8.2.1	Bahnhof Bozen Süd: Sanierungsarbeiten 50	8.2.1	Stazione di Bolzano Sud: interventi per la riqualificazione50
8.2.2	Rittner Seilbahn..... 50	8.2.2	Funivia del Renon50

9	Verkehrssicherheitszentrum....51	9	Centro di guida sicura..... 51
9.1	Ausbildungstätigkeit (Safety Drive)..... 51	9.1	Formazione (Safety Drive)51
9.2	Forschung, Kommunikation, Marketing 52	9.2	Ricerca, Comunicazione e marketing52
9.2.1	Forschung..... 52	9.2.1	Ricerca.....52
9.2.2	Kommunikation und Marketing 52	9.2.2	Comunicazione e marketing52
9.3	Instandhaltung..... 52	9.3	Manutenzione52
9.3.1	Ordentliche Instandhaltung..... 52	9.3.1	Manutenzione ordinaria.....52
9.3.2	Außerordentliche Instandhaltung 53	9.3.2	Manutenzione straordinaria53
9.3.3	Kostenübersicht für Reparaturen und Instandhaltungen..... 53	9.3.3	Sommario costi per riparazioni e manutenzioni.....53
9.4	Safety Sports..... 54	9.4	Safety Sports.....54
9.4.1	Gokart 54	9.4.1	Go-kart.....54
9.4.2	Cross 54	9.4.2	Cross54
9.5	Safety Events..... 54	9.5	Safety Events54
9.5.1	Eigene Veranstaltungen 54	9.5.1	Eventi propri54
9.6	Elektromobilität..... 55	9.6	Mobilità elettrica.....55
10	Green Mobility56	10	Green Mobility 56
10.1	Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen 57	10.1	Coordinamento dei soggetti coinvolti e delle misure57
10.1.1	Arbeitsgruppe „Green Mobility“ 57	10.1.1	Gruppo di lavoro “Green Mobility”57
10.1.2	Arbeitsgruppe bei der Abteilung Mobilität..... 57	10.1.2	Gruppo di lavoro Ripartizione Mobilità.....57
10.1.3	Netzwerktreffen..... 57	10.1.3	Riunioni periodiche dei partner57
10.1.4	Dolomites Vives..... 58	10.1.4	Dolomites Vives58
10.1.5	Internationale „Best Practices“ 58	10.1.5	“Best Practice” internazionali.....58
10.2	Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung58	10.2	Pubbliche relazioni e sensibilizzazione58
10.2.1	Webseite und Social Media 59	10.2.1	Sito internet e social media59
10.2.2	Marke „Green Mobility“ 59	10.2.2	Marchio “Green Mobility”59
10.2.3	Landesweite Sensibilisierungskampagne..... 59	10.2.3	Campagne di sensibilizzazione a livello provinciale59
10.3	Radmobilität 60	10.3	Mobilità ciclistica60
10.3.1	Fahrradwettbewerb 60	10.3.1	Cicloconcorso60

10.3.2 RadlBoxen.....	61	10.3.2 BiciBox.....	61
10.3.3 Fahrradverleihe an den Zugbahnhöfen	61	10.3.3 Noleggio bici alle stazioni ferroviarie	61
10.3.4 Bikesharing	61	10.3.4 Bikesharing	61
10.3.5 Fahrrad-Konferenz	62	10.3.5 Conferenza sulla bici.....	62
10.3.6 Sonstige Maßnahmen	62	10.3.6 Altre misure	62
10.3.7 Ressourcen.....	62	10.3.7 Risorse	62
10.4 Mobilitätsmanagement.....	62	10.4 Mobility management.....	62
10.4.1 Planungsleitfäden	63	10.4.1 Vademecum per pianificatori	63
10.4.2 Südtiroler Mobilitätspreis	63	10.4.2 Premio Mobilità Alto Adige.....	63
10.4.3 Mobilitätslehrgang.....	63	10.4.3 Corso sulla mobilità	63
10.4.4 Pilotberatungen für betriebliches Mobilitätsmanagement	64	10.4.4 Consulenze pilota per il mobility management aziendale.....	64
10.4.5 Betriebliches Mobilitätsmanagement in der STA	64	10.4.5 Mobility Management aziendale alla STA	64
10.4.6 Touristisches Mobilitätsmanagement	64	10.4.6 Mobility management turistico	64
10.4.7 Schulisches Mobilitätsmanagement.....	64	10.4.7 Mobility Management scolastico.....	64
10.5 Elektromobilität.....	65	10.5 Mobilità elettrica.....	65
10.5.1 Ladesäulen.....	65	10.5.1 Colonnine di ricarica	65
10.5.2 Roadshow Elektromobilität und E- Drive Day	65	10.5.2 Roadshow mobilità elettrica ed E- Drive Day	65
10.5.3 eTestDays.....	65	10.5.3 eTestDays	65
10.6 Übersicht der Maßnahmen.....	66	10.6 Sommario delle misure	66

11 Forschung, Kommunikation....	67	11 Ricerca, Comunicazione	67
11.1 Kommunikation	67	11.1 Comunicazione.....	67
11.1.1 Themen	68	11.1.1 Argomenti	68
11.1.2 Maßnahmen	68	11.1.2 Provvedimenti	68
11.1.3 Übersicht der Maßnahmen.....	71	11.1.3 Sommario delle misure	71
11.1.4 Projektkommunikation	72	11.1.4 Comunicazione e progetti.....	72
11.2 Informationsmanagement.....	72	11.2 Gestione delle informazioni	72
11.3 Forschung und Innovation.....	72	11.3 Ricerca ed innovazione	72

12	Informationsdienste	74	12	Servizi di informazione	74
12.1	Projekt „BINGO“	74	12.1	Progetto “BINGO”	74
12.1.1	Aufbau Data Warehouse.....	76	12.1.1	Creazione Data Warehouse	76
12.2	Infopoint Bozen	77	12.2	Infopoint Bolzano	77
12.3	Überbetriebliche Leit- und Informationsstelle	78	12.3	Centro di controllo e d’informazione interaziendale	78
12.4	Laufende Tätigkeiten	79	12.4	Attività in corso	79
12.4.1	Ticketing	79	12.4.1	Bigliettazione	79
12.4.2	Fahrpläne	80	12.4.2	Orari	80
12.4.3	Zug-Informationssystem und WLAN	80	12.4.3	Sistema di informazione e WLAN sui treni	80
12.4.4	Mobilitätserhebung Südtirol.....	83	12.4.4	Indagine sulla mobilità in Alto Adige.....	83
12.4.5	Erhebung und Beschriftung von Haltestellen	83	12.4.5	Rilevazione e classificazione delle fermate.....	83
12.4.6	SPID: Zweite Phase	84	12.4.6	SPID: seconda fase	84
12.4.7	Übersicht der laufenden Kosten	84	12.4.7	Prospetto costi correnti	84
12.5	Investitionen	85	12.5	Investimenti	85
12.5.1	Fahrgast-Informationssysteme in den Zug- und Busbahnhöfen.....	85	12.5.1	Sistemi d’informazione al pubblico nelle stazioni ferroviari e autobus.....	85
12.5.2	Durchsagesystem am Busbahnhof Bozen	85	12.5.2	Sistema di annunci vocali presso l’autostazione di Bolzano	85
12.5.3	WLAN-Access-Points in den wichtigsten Bahnhöfen und Depots (Bahn)	86	12.5.3	Punti di accesso WLAN nelle principali stazioni ferroviarie e depositi (ferrovia).....	86
12.5.4	WLAN-Access-Points in den wichtigsten Busbahnhöfen.....	86	12.5.4	Punti di accesso WLAN nelle principali stazioni autobus.....	86
12.5.5	Übersicht IT-Investitionen	87	12.5.5	Prospetto degli investimenti IT	87
13	Gemeinkosten	88	13	Spese generali	88
13.1	Verwaltung	88	13.1	Amministrazione.....	88
13.2	Verschiedene Projekte/Vorstudien	88	13.2	Diversi progetti e studi preliminari.....	88
13.3	Effizienzsteigerungsmaßnahmen 2019..	89	13.3	Misure per l’aumento di efficienza 2019	89
13.3.1	Anpassung Managementsystem.....	89	13.3.1	Adeguamento sistema di gestione	89

13.3.2 Dokumentenmanagement	89	13.3.2 Gestione documenti	89
13.3.3 Verwaltungsoptimierung.....	89	13.3.3 Ottimizzazione amministrativa	89
13.4 Externe Finanzierungen	90	13.4 Finanziamenti esterni	90
13.5 Erlöse Inhouse-Gesellschaften	91	13.5 Ricavi società inhouse	91
14 Anlagen.....	92	14 Allegati	92

1 Einleitung

Die Beziehungen zwischen Land und STA sind mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1460 vom 15. Dezember 2015, ersetzt durch den Beschluss Nr. 326 vom 22. März 2016, geregelt. Kernelement dieser Konvention ist das Jahresprogramm der STA.

Im vorliegenden Dokument werden die geplanten Tätigkeiten der verschiedenen Bereiche beschrieben und im Anhang budgetiert. Berücksichtigt werden Erträge, die die STA aus Projektstätigkeit und von Dritten erwirtschaftet.

Enthalten sind auch Investitionen, die mit eigenen Maßnahmen bereits finanziert wurden bzw. finanziert werden.

1 Premesse

Il rapporto tra Provincia e STA è regolato dalla delibera della Giunta Provinciale no. 1460 del 15 dicembre 2015, sostituita con delibera no. 326 del 22 marzo 2016. Elemento cuore di questa convenzione è il programma annuale della STA.

Nel presente documento vengono descritte le attività programmate della STA nei vari settori, di cui vi è il bilancio preventivo nell'allegato. Sono considerati anche eventuali ricavi che STA dovesse lucrare dall'attività di progetto e da terzi.

Sono compresi anche gli investimenti che sono già stati o verranno approvati con delibere o decreti dedicati.

2 Beschreibung des Steuerungsbereiches

2.1 Wer wir sind

Die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG ist Anfang der 1990er Jahre aus der SAD AG hervorgegangen, als die Infrastrukturen (Werkstätten, Remisen usw.) von den eigentlichen Transportdiensten abgekoppelt wurden und zur Verwaltung an die STA übergingen. Die STA ist eine Inhouse-Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, die eine Aktienbeteiligung von 100 % am Gesellschaftskapital besitzt.

STA trägt als kompetenter Ansprechpartner bei der Planung und Umsetzung von Projekten sowie bei technischen Fragen rund um den lokalen Bahnverkehr dazu bei, Mobilität auf die Bahn und Busse zu verlagern, Mobilität zu vernetzen und qualitativ zu verbessern.

Neben dem Bereich der Eisenbahn treibt STA im Auftrag der Südtiroler Landesverwaltung den Themenbereich der nachhaltigen Mobilität voran und koordiniert die Initiative Green Mobility.

Mit dem Safety Park gehört ein innovatives und multifunktionales Verkehrssicherheitszentrum zu STA, das die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer in den Mittelpunkt stellt.

2.2 Was wir tun

Die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG

- a) plant, verwirklicht, erwirbt und führt sich im öffentlichen Eigentum befindliche Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen im Bereich des Personennahverkehrs und sorgt für deren Instandhaltung und Bereitstellung;
- b) kann Fahrzeuge und Rollmaterial ankaufen und verwalten, die den Betreibern der

2 Descrizione dell'area di gestione strategica

2.1 Chi siamo

STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA è nata all'inizio degli anni '90 dalla SAD SpA, quando le infrastrutture (officine, rimesse ecc.) furono separate dai servizi di trasporto veri e propri e passarono sotto la gestione di STA. La STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA è società inhouse della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che possiede una partecipazione azionaria del 100 % al capitale sociale.

STA è un competente punto di riferimento sia nella pianificazione e nella realizzazione di progetti, sia per le questioni tecniche riguardanti il trasporto ferroviario locale. Contribuisce a trasferire la mobilità su treno e autobus e a migliorare costantemente la qualità e l'interconnessione dei servizi del trasporto pubblico locale.

Oltre al nostro punto di forza, la ferrovia, STA si occupa di una mobilità innovativa e sostenibile, coordinando l'iniziativa Green Mobility.

Con il Centro di guida sicura Safety Park, STA gestisce una struttura all'avanguardia e polifunzionale, che pone la sicurezza di tutti gli utenti della strada al centro dell'attenzione.

2.2 Cosa facciamo

La STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA

- a) progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa disposizione;
- b) può acquistare e gestire veicoli e materiale rotabile da mettere a disposizione dei gestori di servizio di trasporto pubblico;

- öffentlichen Verkehrsdienste zur Verfügung gestellt werden;
- c) sorgt für die Förderung des öffentlichen Personennahverkehrs und entwickelt Projekte zur Einführung innovativer Dienste;
- d) verwirklicht, verwaltet und verkauft Werbeflächen im Zusammenhang mit den von ihr verwalteten Infrastrukturen und Fahrzeugen bzw. dem von ihr verwalteten Rollmaterial.
- c) provvede alla promozione del trasporto pubblico locale e sviluppa progetti per l'introduzione di servizi innovativi;
- d) realizza, gestisce e vende spazi pubblicitari collegati alle infrastrutture e ai veicoli da lei gestiti ovvero al materiale rotabile gestito da questa società.

Außerdem wurden der STA folgende technische und verwaltungstechnische Aufgaben im Rahmen von suedtirolmobil übertragen:

- a) Planung, Koordinierung und Verwaltung eines einheitlichen und standardisierten technologischen Systems;
- b) Verwaltung des Tarifsystems, der Fahrkarte, des Dienstnetzes und des Systems der Fahrscheinausgabe;
- c) Veröffentlichung und Verteilung des Fahrplanes der Linienverkehrsdienste im Bereich von suedtirolmobil und Verwaltung der Kundeninformation;
- d) Verteilung der Tarifeinnahmen und möglicher anderer Einnahmen;
- e) Sammlung, Verarbeitung und Verwaltung der Daten im Hinblick auf die Durchführung der Dienste, der beförderten Fahrgäste sowie Tarife.

2.2.1 Vision

Die STA will als Inhouse-Gesellschaft des Mobilitätsressorts der Südtiroler Landesverwaltung aktiv dazu beitragen, Südtirol zum begehrtesten Lebensraum Europas zu machen.

Der öffentliche Personennahverkehr stellt dabei eine tragende Säule dar. Wir verstehen es als unseren Auftrag, für ein qualitatives, gut vernetztes, ansprechendes, modernes und nicht zuletzt nachhaltiges Angebot im öffentlichen Personennahverkehr zu sorgen, das von allen Bürgerinnen und

Inoltre sono affidate alla STA le seguenti funzioni tecniche e amministrative relative a altoadigemobilità integrato:

- a) progettazione, coordinamento e gestione di un sistema tecnologico unitario e standardizzato;
- b) gestione del sistema tariffario, dei titoli di viaggio, della rete dei servizi e del sistema di bigliettazione;
- c) pubblicazione e diffusione dell'orario dei servizi di linea nell'ambito di altoadigemobilità e gestione dell'informazione al pubblico;
- d) ripartizione degli introiti tariffari e di eventuali altri introiti;
- e) raccolta, elaborazione e gestione dei dati relativi all'esercizio dei servizi, dei passeggeri trasportati e delle tariffe.

2.2.1 Visione

La STA, società inhouse del Dipartimento mobilità dell'Amministrazione provinciale dell'Alto Adige, vuole dare il suo contributo affinché l'Alto Adige possa diventare l'ambiente più desiderato in Europa.

In questo contesto il trasporto pubblico rappresenta un pilastro fondamentale. Il nostro compito è quello di garantire nell'ambito del trasporto pubblico locale servizi di alta qualità, ben connessi, adeguati, moderni e sostenibili, che possano essere usati da tutti i cittadini e da chi viene a visitare la nostra Provincia. Le nostre collaboratrici ed

Bürgern sowie unseren Gästen gleichermaßen genutzt wird. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind das Fundament, auf dem wir unser Vorhaben aufbauen, sie sollen sich mit unserem Auftrag identifizieren und voller Überzeugung an der Verwirklichung eines gemeinsamen Südtiroler Mobilitätskonzeptes mitarbeiten.

2.2.2 Mission

STA trägt als kompetenter Ansprechpartner bei der Planung und Umsetzung von Projekten sowie bei technischen Fragen rund um den lokalen Bahnverkehr dazu bei, Mobilität auf die Bahn und auf Busse zu verlagern, Mobilität zu vernetzen und qualitativ zu verbessern.

Neben dem Bereich der Eisenbahn treibt STA im Auftrag der Südtiroler Landesverwaltung den Themenbereich der nachhaltigen Mobilität voran und koordiniert die Initiative Green Mobility.

Mit dem Safety Park gehört ein innovatives und multifunktionales Verkehrssicherheitszentrum zur STA, das die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer in den Mittelpunkt stellt.

i collaboratori sono la base su cui costruiamo il nostro lavoro, affinché si possano identificare con la nostra visione e contribuire con piena convinzione alla realizzazione di un concetto comune di mobilità in Alto Adige.

2.2.2 Missione

STA è un competente punto di riferimento sia nella pianificazione e nella realizzazione di progetti, sia per le questioni tecniche riguardanti il trasporto ferroviario locale. Pertanto contribuisce a trasferire la mobilità su treno e autobus e a migliorare costantemente la qualità e l'interconnessione dei servizi del trasporto pubblico.

Oltre al nostro punto di forza, la ferrovia, STA si occupa di una mobilità innovativa e sostenibile, coordinando l'iniziativa Green Mobility.

Con il Centro di guida sicura Safety Park, STA gestisce una struttura all'avanguardia che impiega le più moderne tecnologie per formare i conducenti di ogni tipo di veicolo e che mette la sicurezza di tutti gli utenti della strada al centro dell'attenzione.

3 Umfeldentwicklung

3.1 Externer Kontext

Die STA wird als Inhouse-Gesellschaft (mit 100prozentiger Beteiligung des Landes Südtirol) von politischen und rechtlichen Faktoren beeinflusst. Da die STA von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol finanziert wird, liegt eine risikobehaftete Abhängigkeit vor (insbesondere eventueller geringerer Ressourcenzuteilungen), die jedoch im Normalfall eine günstige Liquidität ermöglicht und die Aufnahme von Krediten erleichtert. Die zugewiesenen Aufgaben werden von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol übertragen, was mit Chancen, aber auch mit Risiken verbunden ist.

Der gesellschaftliche Wandel hin zu einer zunehmend umweltbewussteren Lebensweise und die damit einhergehende steigende Bedeutung öffentlicher Verkehrsmittel, bergen für die STA langfristig betrachtet große Chancen.

Der Bereich der Fahrgastinformationen ist hingegen mit einem gewissen Risiko behaftet, verfügt die STA doch über sensible Daten, die ausreichend vor unerlaubtem Zugriff oder gar Weitergabe geschützt werden müssen.

Da die STA zur Ausschreibung zahlreicher Leistungen verpflichtet ist, besteht das Risiko eines firmenspezifischen Know-how-Verlustes.

Einen weiteren Risikofaktor stellen Rekurse jeglicher Art dar. Auch Proteste von Anrainern bzw. der Bürgerinnen und Bürger können die Fertigstellung von Mobilitätsprojekten verzögern oder gar verhindern.

3.2 Interner Kontext

Zu den besonderen internen Risiken gehören eventuelle Mängel und Fehler bei der Errichtung

3 Analisi del contesto

3.1 Contesto esterno

La STA è una società inhouse (con la partecipazione del 100 per cento della Provincia Autonoma di Bolzano) che dipende in modo essenziale da fattori politici e legali. Poiché la STA è finanziata dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, c'è una dipendenza che comporta dei rischi (in particolare da una eventuale minore allocazione delle risorse), ma che offre generalmente una liquidità favorevole e quindi facilita la richiesta di prestiti. I compiti da svolgere sono assegnati anche dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che generalmente comporta opportunità e rischi.

Il cambiamento sociale verso uno stile di vita sempre più rispettoso dell'ambiente (e quindi l'importanza crescente del trasporto pubblico) offre alle Strutture Trasporto Alto Adige SpA importanti opportunità a lungo termine.

L'informazione dei passeggeri comporta anche un rischio elevato. La STA dispone di dati molto sensibili, che devono essere adeguatamente protetti contro l'accesso non autorizzato o un ulteriore utilizzo.

Poiché la STA deve indire gare d'appalto per numerosi servizi, c'è il rischio di perdere know-how specifico dell'azienda.

Un'ulteriore area di rischio è costituita da ricorsi di qualsiasi tipo e proteste dei residenti locali o della società contro progetti di mobilità che possono ritardare o addirittura impedire la realizzazione dei progetti.

3.2 Contesto interno

Particolari rischi interni includono eventuali deficienze ed errori nella costruzione di infrastrutture

von Infrastrukturen sowie fehlerhafte Prozesse im Zugverkehr. Diesem Problem wird mit einem aktiven Risikomanagement entgegengewirkt. Außerdem wird es zunehmend schwierig, geeignetes Personal für freie Stellen zu finden.

In diesem Zusammenhang kann der Südtirol Pass als Chance betrachtet werden, wenn er für zusätzliche Dienste (etwa Parken, Carsharing, Bike-sharing etc.) eingesetzt wird.

e processi non conformi nel traffico ferroviario. A ciò si contrappone una gestione attiva del rischio. Inoltre sta diventando sempre più difficile trovare il personale giusto per le posizioni aperte.

Come opportunità c'è la possibilità di usare l'AltoAdige Pass al di fuori del trasporto pubblico (es. parcheggio, Carsharing, Bikesharing ecc.).

4 Projekte auf STA-betriebener Infrastruktur

a) Investitionsprogramm in Infrastrukturen, die STA unter welchem Rechtstitel auch immer verwendet und/oder verwaltet, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert in eigene Anlagegüter, Anlagen des Landes und Anlagen Dritter (z.B. RFI);

4.1 Eigene Anlagegüter

4.1.1 Elektrifizierung Vinschger Bahn

Die Elektrifizierung der Vinschger Bahn war das wichtigste und arbeitsintensivste Projekt des Jahres 2018 und wird es auch für das Jahr 2019 sein.

Der Einspruch gegen die Vergabe der Dienstleistung eines Projektprüfers wurde in zweiter Instanz vom Staatsrat angenommen. Die Vergabe an Bureau Veritas Italia ist erfolgt, die Tätigkeit wurde bereits aufgenommen.

Im Frühjahr 2019 wird die Strecke bei Laas ausgebaut (2018 wurden keine Unternehmen gefunden, die die Arbeiten ausführen konnten). Auch die Arbeiten an der Remise Mals werden 2019 abgeschlossen.

Im Marlinger Tunnel werden die notwendigen Umbauarbeiten auf Kosten der Herstellerfirma durchgeführt.

Die beiden großen Projekte „Oberleitung“ und „Signalanlage“ werden im Laufe des Jahres (2019) ausgeschrieben und zugeschlagen. Die Arbeiten beginnen voraussichtlich im Herbst.

4 Progetti su infrastrutture gestite da STA

a) programma di investimento in infrastrutture, che STA utilizza e/o gestisce a qualsiasi titolo giuridico, distinto per tipologia di costo e suddiviso in investimenti a uso proprio, della Provincia e impianti di terzi (ad es. RFI);

4.1 Infrastrutture di STA

4.1.1 Elettificazione Ferrovia Val Venosta

L'elettificazione della ferrovia della Val Venosta nel 2018 è stato il progetto più importante e impegnativo, e lo sarà anche nell'anno 2019.

Il ricorso contro l'appalto del servizio di verificatore è stato accolto in seconda istanza dal Consiglio di Stato. L'aggiudicazione a Bureau Veritas Italia è stata disposta, e il servizio è iniziato.

Nella primavera 2019 il tratto a Lasa verrà ampliato (nel 2018 non si sono trovate aziende che potessero effettuare i lavori). Anche i lavori alla rimessa di Malles saranno conclusi nel 2019.

Nel tunnel di Marlengo, i lavori di adeguamento necessari saranno eseguiti a spese del costruttore.

I due grandi progetti per l'impianto elettrico e di segnalamento saranno pubblicati e appaltati nel corso del 2019. I lavori inizieranno presumibilmente in autunno.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2019/200	85.372.972	21.831.856	10.118.277	17.524.732	24.544.979	11.353.128
Summe finanz. totale finanziat.	85.372.972	21.831.856	10.118.277	17.524.732	24.544.979	11.353.128
zu finanzieren da finanziare	0	0	0	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	85.372.972	21.831.856	10.118.277	17.524.732	24.544.979	11.353.128

4.1.2 Vinschger Bahn: Schließung von Bahnübergängen

Bahnübergänge stellen nach wie vor ein Risiko für den Schienenverkehr dar. Ziel des Projektes ist es, alle Bahnübergänge schrittweise zu schließen und durch Unterführungen zu ersetzen.

Im Jahr 2018 wurden eine Machbarkeitsstudie und Kostenschätzung zur Schließung aller Bahnübergänge entlang der Vinschger Bahnstrecke durchgeführt. Die Studie berücksichtigt 31 Bahnübergänge.

Im Jahr 2019 beginnen die Planungsarbeiten zur Schließung des Bahnübergangs und gleichzeitigem Bau einer Unterführung in Marling (Hotel Patzeider). In den kommenden Jahren werden weitere Bahnübergänge laut Prioritätenliste folgen.

4.1.2 Ferrovia Val Venosta: chiusura dei passaggi a livello

I passaggi a livello rappresentano a tutt'oggi un rischio per la circolazione ferroviaria. L'obiettivo del progetto è di chiudere progressivamente tutti i passaggi a livello sostituendoli con sottopassi stradali.

Nel corso del 2018 è stato eseguito lo studio per la fattibilità e la stima economica per la chiusura di tutti i passaggi a livello lungo la linea della Val Venosta. Lo studio riguarda 31 passaggi a livello.

Nel 2019 si prevede la progettazione della chiusura del passaggio a livello e la realizzazione di un sottopasso stradale a Marlengo presso l'Hotel Patzeider con inizio lavori lo stesso anno. Negli anni successivi verranno affrontati altri passaggi a livello in ordine di priorità.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	80.000.000	0	0	1.600.000	2.400.000	76.000.000
Gesamtbetrag Importo totale	80.000.000	0	0	1.600.000	2.400.000	76.000.000

4.1.3 Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten

Am 25. März 2016 wurde die Ausarbeitung eines geologischen Gutachtens zur Überprüfung von Steinschlagschutzbauten entlang der Vinschger Bahnlinie im Abschnitt zwischen Kastelbell und Latsch in Auftrag gegeben. Ausgehend von den gesammelten Daten, dem Zustand der vorhandenen Schutzbauten, der geomorphologischen Beschaffenheit sowie der Stabilität des jeweiligen Hanges wurde eine Prioritätenliste der künftig notwendigen Eingriffe ausgearbeitet. Die Arbeiten sollen innerhalb von höchstens 6 Jahren umgesetzt werden.

Die Arbeiten sehen vor:

- Entwaldung;
- Entfernung instabiler Gesteine und von Felsbrocken;
- Anbringung von Sicherheitsnetzen.

4.1.3 Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti

In data 25 marzo 2016 è stato dato un incarico per la redazione di un "Parere geologico per il dimensionamento di opere paramassi nel tratto della linea ferroviaria della Val Venosta tra Kastelbell e Laces". Dall'analisi dei dati raccolti, dallo stato di conservazione ed efficienza delle barriere presenti e considerando l'attuale situazione geomorfologica e di stabilità del versante è stata predisposta una lista di priorità di interventi per la futura sostituzione delle opere. I lavori devono essere eseguiti entro 6 anni al massimo.

I lavori consistono in:

- disboscamento;
- disgreggio massi e rocce instabili;
- installazione di reti di protezione.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2015/10499	300.000	300.000	0	0	0	0
2017/1004	100.000	100.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	400.000	400.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	3.000.000	0	1.000.000	1.000.000	1.000.000	0
Gesamtbetrag Importo totale	3.400.000	400.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	0

4.1.4 Vinschger Bahn: Umbau Bahnhof Meran („Piano Regolatore Generale - PRG“)

Im Hinblick auf die Elektrifizierung der Vinschger Bahn ist es notwendig, Arbeiten am Bahnhof Meran durchzuführen, die die Verbindung zwischen der Vinschger Bahnlinie (STA) und der Meraner Bahnlinie (RFI) ermöglichen.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 4 Millionen Euro, wobei eine Million Euro über das Projekt der Elektrifizierung der Vinschger Bahn (siehe 4.1.1) finanziert wird.

4.1.4 Ferrovia Val Venosta: modifica della stazione di Merano („Piano Regolatore generale - PRG“)

In vista dell'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta è necessario realizzare dei lavori presso la stazione di Merano che permettano il raccordo tra la linea della Val Venosta (gestione STA) e la linea Meranese (gestione RFI).

I costi generali ammontano a circa 4 milioni di euro, di cui un milione viene finanziato dal progetto per l'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta (vedi 4.1.1).

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	3.000.000	0	0	3.000.000	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	3.000.000	0	0	3.000.000	0	0

4.1.5 Neue Büroräumlichkeiten

Die Büros des STA-Hauptsitzes sind seit 30 Jahren in der Bozner Gerbergasse zur Miete untergebracht. Aufgrund zahlreicher neuer Aufgaben (Bereiche Informationssysteme, Green Mobility, Safety Park, Immobilienverwaltung) und der ständig steigenden bürokratischen Auflagen wuchs die Mitarbeiterzahl am Standort Bozen in den letzten Jahren erheblich. Mittlerweile bieten die vorhandenen Büros nicht mehr genügend Platz.

Die Personalsituation wird sich langfristig folgendermaßen entwickeln:

Bereich	Stand 31.12.18 Situatione 31.12.18	Langfristige Entwicklung Prospettiva lungo termine	Settore
Verwaltung	15	15-20	Amministrazione
Projekte	8	10-15	Progetti
Green Mobility	6	10-15	Green Mobility
Immobilienverwaltung	2	5-10	Gestione Immobili
Informationssysteme	10	25-30	Sistemi di informazione
Vinschger Bahn	1	2-5	Ferrovia Val Venosta
Fahrzeuge	1	2-5	Materiale rotabile
Summe Standort Bozen	43	69-100	Totale sede Bolzano

Letzthin wurden zusätzliche Büros angemietet; mittelfristig soll jedoch am Gelände der Rittner Seilbahn ein neues Bürogebäude entstehen, das die Bedürfnisse der STA langfristig decken kann.

Die entsprechende Planung soll im Rahmen eines Planungswettbewerbes durchgeführt werden.

4.1.5 Nuovi uffici

Da 30 anni la sede della STA è in affitto in via Conciapelli a Bolzano. A causa dei numerosi nuovi lavori (settori sistemi informativi, Green Mobility, Safety Park, gestione immobili) e l'onere burocratico in aumento costante, anche il numero di collaboratori nella sede di Bolzano negli ultimi anni è cresciuto considerevolmente e di conseguenza gli uffici a disposizione non sono più sufficienti.

La situazione del personale si svilupperà nel lungo termine come segue:

Per questo motivo sono stati affittati ulteriori uffici. A medio termine, tuttavia, dovrebbe sorgere sull'areale della funivia del Renon un nuovo palazzo di uffici, che coprirebbe le necessità della STA a lungo termine.

A tal proposito dovrà essere attuata una progettazione nell'ambito di un concorso di progettazione.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	6.200.000	0	0	200.000	1.000.000	5.000.000
Gesamtbetrag Importo totale	6.200.000	0	0	200.000	1.000.000	5.000.000

4.1.6 Vinschger Bahn: Absenkung Josefs- bergtunnel

Im Zuge des Ankaufs neuer Züge wurde beschlossen, dass künftig auf der gesamten Strecke der Vinschger Bahn das Zugprofil GB anstelle des Profils G1 fahrbar ist. Damit werden unterschiedliche Fahrzeuge bis nach Mals fahren können, was zu einer Marktöffnung (z.B. ÖBB) führt.

Im Jahr 2019 wird die bereits laufende Planung abgeschlossen, daraufhin werden die Arbeiten ausgeschrieben.

4.1.6 Ferrovia Val Venosta: abbassamento galleria Monte Giuseppe

In occasione dell'acquisto di nuovi treni elettrici è stato deciso di prevedere in futuro, al posto del profilo treno G1, il profilo GB sull'intera linea della Val Venosta. In tal modo sarà possibile il transito fino a Malles di più tipologie di veicoli con risultato la maggiore apertura del mercato (ad es. ÖBB).

Nell'anno 2019 sarà completata la progettazione già avviata, e si procederà all'appalto dei lavori.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2016/1253	4.650.000	94.546	287.636	4.221.545	46.273	0
Summe finanz. totale finanziat.	4.650.000	94.546	287.636	4.221.545	46.273	0
zu finanzieren da finanziare	1.800.000	0	0	0	1.800.000	0
Gesamtbetrag Importo totale	6.450.000	94.546	287.636	4.221.545	1.846.273	0

4.2 Anlagen des Landes

4.2.1 Innichen: Remise

Im Jahr 2018 wurden das Einreich- und das Ausführungsprojekt zur Erweiterung der bestehenden Remise in Innichen ausgearbeitet. Sobald der An- und Verkauf der betroffenen Parzellen abgeschlossen sind, werden die Bauarbeiten ausgeschrieben und – voraussichtlich 2019 – beginnen.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2014/434	830.000	830.000	0	0	0	0
2015/16163	860.000	860.000	0	0	0	0
2018/1072	385.000	385.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	2.075.000	2.075.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	0	0	0	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	2.075.000	2.075.000	0	0	0	0

4.2.2 Mobilitätszentrum Bruneck

Das im Auftrag der Gemeinde Bruneck ausgearbeitete Einreichprojekt für das Mobilitätszentrum Bruneck wurde Ende 2016 zur Umsetzung an die STA weitergeleitet. Das Ausführungsprojekt wird derzeit fertiggestellt, wobei Bedürfnisse der Gemeinde Bruneck bzw. Anpassungen an bestehende Infrastrukturen in das Projekt einfließen werden.

Das Projekt wurde in zwei Lose unterteilt, wobei nach Fertigstellung des ersten Loses mit der Ausführung des zweiten Loses begonnen werden kann.

4.2 Infrastrutture della Provincia

4.2.1 San Candido: rimessa

Nel 2018 si è conclusa la progettazione definitiva ed esecutiva relativa all'ampliamento della rimessa esistente a San Candido. Non appena sarà conclusa la compravendita di terreni sarà bandita la gara d'appalto per i lavori che si svolgeranno a partire dal 2019.

Tabella di finanziamento:

4.2.2 Centro Mobilità di Brunico

Il progetto definitivo per il centro di mobilità di Brunico, elaborato per conto del Comune di Brunico, è stato inoltrato a STA per la sua realizzazione alla fine del 2016. Il progetto esecutivo è in fase di finalizzazione dopo essere stato modificato ed adeguato ad altre infrastrutture ed esigenze del Comune di Brunico.

Il progetto è stato suddiviso in due lotti. Dopo la realizzazione del primo lotto sarà possibile eseguire il secondo lotto.

Die Bauarbeiten selbst sind für 2020 angesetzt und sollen voraussichtlich im Dezember 2020 abgeschlossen sein. Danach erfolgt die Inbetriebnahme.

La realizzazione dei lavori è pianificata a partire nel 2020. I lavori saranno ultimati presumibilmente a dicembre 2020, in seguito a questi il centro di mobilità entrerà in servizio.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2017/367	3.976.400	501.581	1.504.739	1.970.080	0	0
Summe finanz. totale finanziat. (EFRE/FESR)	3.976.400	501.581	1.504.739	1.970.080	0	0
zu finanzieren da finanziare	4.565.000	0	0	2.282.500	2.282.500	0
Gesamtbetrag Importo totale	8.541.400	501.581	1.504.739	4.252.580	2.282.500	0

4.2.3 Mobilitätszentrum Brixen

2016 ist im Auftrag der STA eine Studie zum Mobilitätszentrum Brixen durchgeführt worden. Diese Studie dient als Grundlage für das Ansuchen um Aufnahme in das Förderprogramm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 (Mobilität).

Ende 2016 hat das Amt für Europäische Integration das Finanzierungsdekret ausgestellt. Anfang 2017 wurde ein Wettbewerb für das „architecture design“ durchgeführt, der die Grundlage für die Projektierung darstellt.

Die Planungsarbeiten selbst wurden im Juli 2017 vergeben und sollen im Sommer 2019 mit dem Ausführungsprojekt abgeschlossen werden. Die Vergabe der Arbeiten erfolgt voraussichtlich im Herbst 2019. Das Projektende wurde einstweilen mit Frühling 2021 festgeschrieben.

4.2.3 Centro Mobilità di Bressanone

Su incarico di STA, nel 2016 è stato eseguito uno studio di massima per il centro di mobilità di Bressanone, il quale costituiva la base per la domanda di inserimento del progetto nel programma operativo “Investimenti a favore della crescita e dell’occupazione” FESR 2014-2020 (mobilità).

Alla fine del 2016 è stato emesso il decreto di finanziamento da parte dell’ufficio Integrazione Europea. All’inizio del 2017 è stato attuato un concorso per l’“architecture design”, che rappresenta la base per la progettazione.

La progettazione stessa è stata assegnata a luglio 2017 e sarà conclusa con il progetto esecutivo nell’estate del 2019. L’assegnazione dei lavori è pianificata per l’autunno del 2019. Per ora il termine del progetto è stato fissato per la primavera 2021.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2015/10536	115.000	115.000	0	0	0	0
2017/367	7.080.400	300.000	1.500.000	5.000.000	280.400	0
Summe finanz. totale finanziat.	7.195.400	415.000	1.500.000	5.000.000	280.400	0
zu finanzieren da finanziare	0	0	0	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	7.195.400	415.000	1.500.000	5.000.000	280.400	0

4.2.4 Bahnhof Meran: Masterplan

Das Projekt, das bereits im Jahr 2015 als Sieger des Ideenwettbewerbes zum Mobilitätszentrum Meran hervorging, wurde im Laufe der Jahre 2016 und 2017 in Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung Meran und der Abteilung Mobilität des Landes Südtirol weiterentwickelt.

Das Einreichprojekt sollte ursprünglich bis Ende 2017 fertiggestellt sein, damit 2018 der Weg für das Ausführungsprojekt und die anschließende Ausschreibung der Arbeiten frei gewesen wäre. Da die Gemeinde Meran derzeit am Verkehrsplan arbeitet, verzögert sich der Projektstart jedoch bis nach dessen Fertigstellung. Erst im Anschluss wird das Projekt für die technische und wirtschaftliche Machbarkeit sowie das endgültige Projekt angegangen.

4.2.4 Stazione di Merano: Masterplan

Il progetto già vincitore nel 2015 del concorso di idee per il centro intermodale di Merano, è stato sviluppato nel corso degli anni 2016 e 2017 in accordo con l'amministrazione comunale di Merano e la Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano.

Inizialmente, la realizzazione del progetto avrebbe dovuto essere conclusa entro la fine del 2017. In questo modo nel 2018 si sarebbe potuto realizzare il progetto esecutivo e la conseguente gara d'appalto per i lavori. Il comune di Merano attualmente sta rivedendo il piano della viabilità. Solo successivamente sarà possibile avviare la progettazione di fattibilità tecnico-economica e il progetto definitivo.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2013/445	150.000	150.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	150.000	150.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	13.950.000	0	0	800.000	6.150.000	7.000.000
Gesamtbetrag Importo totale	14.100.000	150.000	0	800.000	6.150.000	7.000.000

4.2.5 Innichen: Masterplan

Das Projekt, das im Jahr 2013 als Sieger des Ideenwettbewerbes zum Mobilitätszentrum Innichen hervorging, wurde im Laufe des Jahres 2016 in Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung Innichen und der Abteilung Mobilität des Landes geringfügig weiterentwickelt. Im Jahr 2017 wurde die Kostenschätzung angepasst und das Raumprogramm in einem technischen Bericht zusammengefasst.

2018 wurden die technischen Eigenschaften von der Landesregierung genehmigt, weshalb im Jahr 2019 mit der Planung begonnen wird.

Gesamtkosten: 21.843.555 Euro.

4.2.5 San Candido: Masterplan

Il progetto vincitore del concorso di progettazione per il centro intermodale di San Candido, eseguito nel 2013, ha avuto alcuni piccoli adeguamenti nel corso dell'anno 2016, in accordo con l'amministrazione comunale di San Candido e la Ripartizione Mobilità della Provincia di Bolzano. Nel 2017 è stata adattata la stima dei costi ed è stato riassunto il programma volumetrico in un resoconto tecnico.

Nel 2018 sono state approvate le caratteristiche tecniche dalla Giunta Provinciale, perciò nel 2019 si inizierà con la progettazione.

Costo complessivo stimato 21.843.555 euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2014/246	220.000	220.000	0	0	0	0
2018/1072	145.000	145.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	365.000	365.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	21.478.555	0	0	600.000	600.000	20.278.555
Gesamtbetrag Importo totale	21.843.555	365.000	600.000	600.000	600.000	20.278.555

4.2.6 Bahnhof Sigmundskron: Parkplatz

Derzeit läuft die Planung des Parkplatzes am Bahnhof Sigmundskron, der nach Fertigstellung rund 110 Autoabstellplätze bieten soll. Die Arbeiten sollen im Laufe des Jahres 2019 ausgeschrieben und ausgeführt werden.

4.2.6 Stazione di Ponte Adige: parcheggio

Parcheggio a servizio della stazione di Ponte Adige con circa 110 posti auto a disposizione. La progettazione è in corso di ultimazione. Si prevede poi di appaltare ed avviare i lavori nel corso del 2019.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2012/533	220.924	220.923	0	0	0	1
2017/1004	800.000	800.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	1.020.924	1.020.923	0	0	0	1
zu finanzieren da finanziare	0	0	0	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	1.020.924	1.020.923	0	0	0	1

4.2.7 Neue Seilbahn Jenesien

Das Land hat die STA beauftragt, dort, wo sich die heutige Seilbahn Jenesien befindet, eine neue Seilbahnanlage zu errichten. Die neue Seilbahn soll einem modernen Mobilitätskonzept entsprechen und den urbanen und touristischen Erfordernissen gerecht werden. Die Anlage soll einen einfachen und fahrgastfreundlichen Betrieb ermöglichen, schnelle Verbindungen bieten und den heutzutage geltenden Ansprüchen an eine moderne, intermodale Mobilität genügen.

Der Architekturwettbewerb ist im Oktober 2017 gestartet, 2018 wurde das Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit sowie das endgültige Projekt beauftragt. Die europäische Ausschreibung soll 2019 erfolgen, während die Arbeiten 2020 beginnen werden.

4.2.7 Nuova funivia di S. Genesio

STA ha ricevuto l'incarico dalla Provincia per la realizzazione di un nuovo impianto funiviario in sostituzione dell'attuale funivia di S. Genesio. Il nuovo impianto dovrà rispondere a un concetto moderno, più aderente alle esigenze di un'utenza urbana e turistica variegata, concentrata sulla facilità e fruibilità del servizio nonché sulla rapidità dei collegamenti ed al confort di interscambio della mobilità, oggi sempre più richiesto.

In ottobre 2017 è stato avviato il concorso architettonico. Nel 2018 è stata affidata ed iniziata la progettazione preliminare e definitiva. L'appalto europeo per l'intera opera si svolgerà nel 2019, mentre la realizzazione dei lavori a partire dal 2020.

Die Kosten belaufen sich auf rund 20,5 Millionen Euro.

La spesa complessiva ammonta a circa 20,5 Mio euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2017/1004	99.990	99.990	0	0	0	0
2018/846	279.380	279.380	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	379.370	379.370	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	20.220.620	0	100.000	5.900.000	14.220.620	0
Gesamtbetrag Importo totale	20.599.990	379.370	100.000	5.900.000	14.220.620	0

4.2.8 Trambahn Bozen

Das Straßenbahnprojekt in Bozen sieht den Bau einer neuen Straßenbahnlinie vor, die den Bozner Bahnhof mit dem Bahnhof Sigmundskron verbindet.

Ziel ist die Schaffung eines Mobilitätsknotens, der den Bürgern des Burggrafenamtes und des Überetsches den Zugang zur Stadt Bozen mit öffentlichen Verkehrsmitteln ermöglicht. Natürlich soll die Trambahn auch von den Boznern selbst und den Besuchern bzw. Mitarbeitern des Bozner Krankenhauses genutzt werden.

Zunächst sollen die technischen und wirtschaftlichen Machbarkeitsstudien sowie eine Kosten-Nutzen-Analyse (notwendige Dokumente zur Einreichung des Förderantrages) ausgearbeitet werden.

Das Projekt sieht die Errichtung einer Remise für Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Rollmaterial, mehrere Straßenbahnhaltestellen, die Errichtung der Oberleitung und der Unterwerke vor. Die geschätzten Kosten für die Machbarkeitsstudie bzw. für das endgültige Projekt belaufen sich

4.2.8 Linea tram di Bolzano

Il progetto tramvia di Bolzano riguarda la realizzazione di una nuova linea tramviaria che colleghi la stazione ferroviaria di Bolzano al punto di accesso alla città di Ponte Adige (stazione ferroviaria).

L'obiettivo è una linea di trasporto che intercetti i pendolari provenienti dal Burggraviato e dall'Oltradige con destinazione Bolzano, e che rappresenti un mezzo di trasporto efficiente per gli spostamenti interni per i cittadini di Bolzano e per gli utenti ed il personale dell'ospedale.

La prima parte del progetto è rappresentata dalla progettazione di fattibilità tecnico-economica e l'analisi dei costi-benefici (documenti necessari per la presentazione della richiesta di finanziamento statale).

Il progetto prevede la realizzazione delle seguenti opere: deposito per ricovero e manutenzione tram, fermate tram, linea di trazione elettrica con sottostazioni di alimentazione. La spesa complessiva ammonta a circa 3 Mio di euro per il progetto

auf rund 3 Millionen Euro, während der gesamte Bau laut Gemeinde Bozen rund 120 Millionen Euro kosten wird.

di fattibilità e definitivo e 120 Mio euro per i lavori (fonte Comune di Bolzano).

Die Kosten für die Planung und die Realisierung der Tramlinie Nr.1 werden – abzüglich des staatlichen Beitrages – zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Bozen gleichmäßig aufgeteilt.

I costi di progettazione ed esecuzione della linea 1 del tram saranno suddivisi in parti uguali tra Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Bolzano, al netto del contributo statale.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2015/10499	1.300.000	1.300.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	1.300.000	1.300.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	1.883.000	0	0	283.000	1.600.000	0
Gesamtbetrag Importo totale	3.183.000	1.300.000	0	283.000	1.600.000	0

4.2.9 Bahnhof Marling: Parkplatz (Pilotprojekt)

4.2.9 Stazione di Marleno: parcheggio (tariffazione pilota)

Der Parkplatz am Marlinger Bahnhof ist bereits heute gebührenpflichtig. Ein Pilotprojekt sieht nun die Errichtung einer Schrankenanlage vor, wobei die Ein- und Ausfahrt mittels Südtirol Pass erfolgt. Pendler werden damit als Parkplatznutzer – auch im Hinblick auf den Parktarif – deutlich bevorzugt.

Il parcheggio di Marleno presso l'omonima stazione ferroviaria già oggi è a pagamento. Il progetto pilota prevede l'inserimento di sbarre di accesso e uscita al parcheggio e l'applicazione di una tariffa modulabile finalizzata a privilegiare l'utilizzo del parcheggio da parte dei pendolari con tariffe e sistema collegati all'AltoAdige Pass.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2018/846	51.826	51.826	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	51.826	51.826	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	94.000	0	94.000	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	145.826	51.826	94.000	0	0	0

4.2.10 Safety Park: außerordentliche Instandhaltungsarbeiten im Restaurant

Einige Geräte im Restaurant des Safety Park haben das Ende ihres Lebenszyklusses erreicht, was hohe Wartungs- und Energiekosten verursacht.

Es ist notwendig, die Kühlanlage, den Küchenblock sowie die Geschirrspüler im Restaurant und in der Bar zu erneuern. Insgesamt sind dafür etwa 40.000 Euro vorgesehen.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	40.000	0	40.000	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	40.000	0	40.000	0	0	0

4.2.10 Safety Park: manutenzione straordinaria del ristorante

Alcuni apparecchi del ristorante Safety Park hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita, causando elevati costi di manutenzione ed energetici.

È necessario rinnovare il frigorifero, il blocco cucina e le lavastoviglie nel ristorante e nel bar. A tal fine sono stati previsti circa 40.000 euro.

Tabella di finanziamento:

4.3 Anlagen Dritter

4.3.1 Bozen: Sanierung ehemalige Tankstelle am Verdiplatz

Die Gemeinde Bozen hat eine Immobilie am Verdiplatz (ehemalige AGIP-Tankstelle) in Konzession an die STA übergeben. Diese Immobilie soll zur weiteren Nutzung in das landesweite Radverleih-Netz integriert werden.

Bei der Immobilie handelt es sich um eine mittlerweile aufgelassene Tankstelle (Bauparzelle 587 in der K.G. Bozen), die sich strategisch gut gelegen am Standteingang und gleichzeitig unweit des historischen Stadtkerns befindet.

4.3 Impianti di terzi

4.3.1 Bolzano: risanamento ex-distributore in P.zza Verdi

STA ha ricevuto dal Comune di Bolzano in concessione l'immobile di Piazza Verdi (ex distributore AGIP) ai fini dell'immediato utilizzo ed inserimento dello stesso nel circuito della rete di noleggio biciclette e gestione dell'immobile.

Si tratta di una ex stazione di rifornimento (p.ed 587 in CC Bolzano) collocata in posizione strategica in entrata alla città e nello stesso tempo vicino al centro storico di Bolzano.

Das Gebäude besteht aus einem Untergeschoss und zwei Obergeschossen mit freitragendem Dach. Das Gebäude steht unter Denkmalschutz.

L'edificio è costituito da un piano interrato e due piani fuori terra con copertura unica a sbalzo. L'edificio è sotto tutela.

Um das Gebäude für den Fahrradverleih nutzbar zu machen, sind nun einige Anpassungsarbeiten und Adaptierungen notwendig, u.a.:

Per rendere l'edificio utilizzabile come punto di noleggio bici sono necessari alcuni lavori di sistemazione ed adeguamento normativo, tra cui:

- Erneuerung der Böden;
- Erneuerung der Wasserversorgungsanlage/sanitären Anlagen;
- Erneuerung der Elektroanlage;
- Erneuerung der Innenmauern;
- Erneuerung der Fenster (innen und außen);
- Erneuerung der Heizung und Heizkörper;
- rinnovo pavimentazione;
- rinnovo impianto idrico/sanitario
- rinnovo impianto elettrico;
- rinnovo pareti interne;
- rinnovo serramenti interni ed esterni;
- centrale termica e riscaldamento.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	503.000	0	503.000	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	503.000	0	503.000	0	0	0

4.3.2 Bozen: Areal „Siberia“

Mit dem Bau des neuen Busbahnhofs wurde die von den Autofahrern gewünschte Notwendigkeit festgestellt, einen Parkplatz für Busse mit mittlerem Aufenthalt (1-2 Stunden pro Bus) zur Verfügung zu haben. Am Bozner Boden wurde ein Gebiet namens "Sibirien" identifiziert, das von der Provinz in Konzession oder Pacht zur Verfügung gestellt wird. Die STA hat die Aufgabe, die Nutzungsfläche zu gestalten. Deshalb ist folgendes zu realisieren:

- Neuer Zugang mit automatischem Tor
- Umzäunung des Areals

4.3.2 Bolzano: areale "Siberia"

Con la realizzazione della nuova stazione autobus si è riscontrata la necessità (chiesta da parte di vettori automobilistici) di avere un'area disponibile per il parcheggio di autobus a media-lunga sosta (1-2ore per autobus). È stato individuato un'areale denominato "Siberia" presso i Piani di Bolzano che verrà acquisito in concessione o locazione dalla Provincia. STA ha il compito di sistemare l'areale per l'utilizzo. Pertanto verranno realizzate:

- Nuovo accesso con cancello automatico
- Sistemata la recinzione

- Busparkplätze mit horizontaler und vertikaler Markierung
- Requalifizierung der Elektrolinien für die Beleuchtung des Allgemeinbereichs
- STA muss auch die Aktivierung von Verträgen über die Lieferung von Wasser, Strom und Abfall vorsehen.
- Modernisierung der bestehenden Brandschutzsysteme
- STA muss auch den Dienst der gemeinsamen Verwaltung übernehmen: Sicherheit für die Schließzeiten, Reinigung, geplante Interventionen bei Ausfällen, um diesen Bereich zu verwalten.
- Posti autobus con segnaletica orizzontale e verticale
- Riqualficazione delle linee elettrice per l'illuminazione dell'areale generale
- STA dovrà inoltre provvedere all'attivazione di contratti per la fornitura di acqua, di corrente e smaltimento rifiuti
- Riqualficazione del sistema antincendio presente
- STA inoltre deve provvedere al servizio di comune gestione: vigilanza per le ore di chiusura, pulizia, interventi programmati per guasti al fine della gestione di detto areale.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	75.200		75.200	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	75.200	0	75.200	0	0	0

4.3.3 Ritten/Klobenstein: Aufwertung Vorplatz Bahnhof

Die Abteilung Mobilität hat im Jahr 2012 die STA beauftragt, die bestehende Bushaltestelle Kaiserau direkt vor den Zugbahnhof Klobenstein zu verlegen, um damit ein kleines Mobilitätszentrum zu schaffen.

Das Projekt wurde jedoch aus verschiedenen technischen und praktischen Gründen nicht auf dem Bahnhofsareal Klobenstein realisiert, sondern soll sich künftig am neuen Standort des Zivilschutzzentrums Klobenstein befinden, das von der Gemeinde Ritten geplant und gebaut wird.

4.3.3 Renon/Collalbo: riqualificazione spazi esterni alla stazione

La ripartizione Mobilità ha incaricato STA nel 2012 di progettare e realizzare lo spostamento della fermata autobus Kaiserau presso la stazione ferroviaria di Collalbo realizzando in questo modo un piccolo centro di mobilità.

Per motivi di ordine tecnico e pratico il progetto non è stato realizzato presso la stazione ferroviaria di Collalbo, bensì presso il nuovo centro per la protezione civile di Collalbo che il Comune di Renon ha progettato e sta costruendo.

Der Bereich vor dem Bahnhofsgebäude soll nun dank einer Neugestaltung des Platzes aufgewertet werden.

L'area esterna della stazione ferroviaria deve essere riqualificata mediante un intervento urbanistico.

Der Platz soll einladend sein und nach Möglichkeit ein „shared-space“-Gefühl vermitteln. Dies bedeutet, dass es Grünflächen und verschiedene Möglichkeiten geben soll, sich über das Mobilitätsangebot am neuen Busbahnhof zu informieren.

La piazza deve essere invitante e trasmettere una sensazione di "spazio libero/condiviso", con superfici verdi, arredo urbano e informazioni per la mobilità con chiare indicazioni verso il vicino centro di mobilità.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2012/264-490	145.718	145.718	0	0	0	0
2013/381	344.600	344.600	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	490.318	490.318	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	250.000	0	0	250.000	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	740.318	490.318	0	250.000	0	0

5 Realisierung von Projekten unter Führung Dritter

b) Realisierung von Infrastrukturen, die STA nicht selbst verwendet und/oder verwaltet, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert in eigene Anlagegüter, Anlagen des Landes und Anlagen Dritter (z.B. RFI);

5.1 Eigene Anlagen

5.1.1 Talstation Mendelbahn: Bar

Die baulichen Maßnahmen an der Talstation der Mendelbahn sehen eine Aufwertung des Gebäudes vor, wobei die Mobilität sowie die Verkaufstätigkeiten im Mittelpunkt stehen. Die Immobilie gilt seit jeher als wichtiger intermodaler Knoten.

Mit der neuen Struktur sollen die Bedürfnisse der einheimischen Pendler, die die Struktur seit jeher nutzen, und jene der Feriengäste gleichermaßen bestmöglich befriedigt werden. Es soll ein gesamtheitliches Mobilitätsangebot geschaffen werden, das schlussendlich zu einer besseren Nutzung der Struktur führen soll.

Im Jahr 2018 wurde die Renovierung und Außenbemalung des Geschäftsgebäudes abgeschlossen. Nun sind noch Anpassungs- und Renovierungsarbeiten der eigentlichen Räumlichkeiten der Seilbahnanlage ausständig.

5 Realizzazione di progetti gestiti da terzi

b) realizzazione di infrastrutture, che STA stessa non utilizza e/o gestisce, distinta per tipologia di costo e suddivisa in investimenti a uso proprio, della Provincia e impianti di terzi (ad es. RFI);

5.1 Impianti propri

5.1.1 Funicolare Mendola Valle: Bar

L'intervento intende rivalutare l'immobile conferendo una condizione di maggiore centralità ed importanza nell'ambito del trasporto, della mobilità e dell'offerta commerciale. La funicolare della Mendola è da sempre considerato un punto di scambio intermodale.

L'obiettivo sarà quello di offrire la nuova struttura quale punto di collegamento ed unione tra utenza turistica e locale e punto di integrazione nell'ambito della comunità che da sempre ha utilizzato la struttura. Questo potrà conferire anche una migliore fruibilità e completezza del servizio mobilità oggi reso.

Già completati nel corso del 2018 i lavori di ristrutturazione e tinteggiatura esterna del fabbricato commerciale, i lavori ancora da realizzare riguardano gli adeguamenti e la ristrutturazione esterna della parte funiviaria della struttura.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2017/1004	380.000	380.000	0	0	0	0
2018/1072	200.000	200.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	580.000	580.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	0	0	0	0	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	580.000	580.000	0	0	0	0

5.1.2 Rittner Schmalspurbahn

Oberstes Ziel ist es, auch weiterhin die höchsten Sicherheitsstandards einzuhalten sowie für eine technische Aufrüstung der mittlerweile 110 Jahre alten Struktur zu sorgen.

Zu diesem Zweck sind wichtige strukturelle, aber auch Instandhaltungsmaßnahmen notwendig.

Neuabgrenzung der Bahnstrecke

Es ist eine Neuabgrenzung der gesamten Bahnstrecke geplant. Damit sollen die aktuellen Grenzen des Bahnsediments und der Bahnhöfe schriftlich festgehalten werden.

Die Ausarbeitung einer solchen Erhebung macht zunächst die Sammlung historischer Daten notwendig, die anschließend mittels moderner Technologien in ein digitales 3D-Format umgewandelt werden. Gleichzeitig können auch Daten zum Streckenprofil, Trassenachse und andere typische Gleisbauparameter gewonnen werden.

Austausch der Gleise und Bahnschwellen

Die Gleise wurden in den 1980er Jahren gebraucht von der Eisenbahngesellschaft FS erworben. Die hohe Beanspruchung während der letzten 30 Jahre, hauptsächlich den engen Kurvenradien der Strecke geschuldet, ist für eine deutliche

5.1.2 Tramvia del Renon

Obiettivo è quello di mantenere alti i livelli di sicurezza efficienza ed aggiornamento tecnologico dell'impianto che vanta oggi 110 anni di vita.

Si rendono a tale scopo necessari interventi importanti che assolvono sia la funzione gestionale che manutentiva.

Riconfinamento intera linea ferroviaria

Il riconfinamento della intera linea ferroviaria ha il duplice scopo di riproporre una definitiva ed aggiornata stesura dei confini di tutto il sedime tramviario e delle stazioni.

L'elaborazione di tale rilevamento ha il compito di raccogliere dati storici e riprodurli in formato digitale 3D grazie alle moderne tecnologie. Allo stesso tempo si possono ottenere da un unico rilevamento anche dati inerenti al profilo della linea, il tracciato in relazione al suo asse ed altri parametri metrici del binario.

Sostituzione delle rotaie e delle traverse

Le rotaie erano già state acquistate dismesse, usate dalle FS, negli anni '80. L'utilizzo in questi ultimi 30 anni è stato elevato considerando i raggi di curvatura molto stretti della linea, si riscontra oggi un forte consumo del profilo della rotaia. Per

Abnutzung des Gleisprofils verantwortlich. Diese Schienen könnten mit jenen der Vinschger Bahn ersetzt werden (nach Verifizierung und Profilierung). Alternativ dazu müssten neue Gleise erworben werden. Der Eingriff kann abschnittsweise durchgeführt werden.

Austausch der Holzmasten für die Oberleitung

Um die aus 450 Masten bestehende Oberleitung vollständig zu erneuern, könnte ein auf drei Jahre angelegter Austausch von je 150 Masten angeordnet werden.

Die Aufhängungen der Stromleitung und der Kupferkabel wiesen hingegen noch einen guten Zustand auf.

Installation eines automatisierten Sicherheitssystems

Es ist geplant, das Kreuzen der Zuggarnituren am Knotenbahnhof Lichtenstern zu automatisieren. Damit soll neben einer erhöhten Sicherheit auch eine generelle Beschleunigung des heute manuell verrichteten Vorganges gewährleistet werden.

Signalanlage und Bahnübergänge

Mit der Ansiedlung von Wohneinheiten entlang der Bahnlinie wurde ein neues Bahnübergangssystem mit zwei neuen Bahnübergängen und Beschränkung sowie die Modernisierung einiger bestehender Bahnübergänge (samt akustischer und optischer Signale) umgesetzt.

Es bietet sich an, bei dieser Gelegenheit die bestehende Signalanlage, die per Fußpedal bedient wird, zu modernisieren.

Questo potranno essere utilizzate rotaie verificate e riprofilate provenienti in gran parte dalla linea ferroviaria Merano-Malles. In alternativa dovranno essere acquistate nuove rotaie. L'intervento potrà essere eseguito per lotti.

Sostituzione della palificazione in legno della linea aerea di trazione

Per il rinnovo completo dei circa 450 pali in legno di sostegno della linea aerea di trazione si potrà prevedere la sostituzione di un terzo dei pali all'anno (circa 150 pali).

Sono ancora invece in buono stato le sospensioni di linea ed il cavo in rame.

Installazione di un sistema automatizzato di sicurezza

È previsto di automatizzare l'incrocio dei tram nel punto di scambio alla stazione di Stella con impianto tecnologico specifico, al fine di aumentare il livello di sicurezza, automatizzare la fase di scambio e velocizzare il processo oggi completamente "manuale".

Segnalamento e passaggi a livello

Con lo sviluppo di aree urbane limitrofe alla struttura tramviaria emerge la necessità di implementare il sistema di attraversamento con 2 nuovi PL con barriere ed ammodernare alcuni PL applicando sistemi di segnalamento ottico e acustico.

Questo propone di rivedere il sistema di segnalamento a pedale presente che è da riammodernare con un nuovo sistema.

Sanierung und Aufwertung von Kunstbauten

Entlang der Bahnlinie befinden sich einige Kunstbauten (etwa kleinere Brücken), die regelmäßig überprüft und gewartet werden müssen. Nun sollen diese Kunstbauten erhoben und ausgebessert worden. Auch sollen die hydraulischen Fließwege überprüft werden.

Stromversorgung und Beleuchtung Haltestelle Ebenhof

Auf Wunsch der Gemeinde Ritten wird der Anschluss an das Stromnetz an der Haltestelle Ebenhof verwirklicht. Der Eingriff sieht vor:

- Aushebung und Verlegung der Elektroleitung und der Stromleitung;
- Lieferung von zwei Straßenlampen (mit LED-Beleuchtung) und Anbringung von zwei Überwachungskameras;
- Elektroverteiler und Glasfaser für die Videoüberwachung und die Videokameras.

Austausch und Sanierung der Weichen

Folgende Maßnahmen sind geplant:

- Lieferung und Verlegung neuer Weichen an den Bahnhöfen Klobenstein und Oberbozen;
- Sanierung und Sicherungsarbeiten an den Weichen in Lichtenstern.

Interventi di risanamento opere d'arte

La linea presenta una notevole quantità di opere d'arte (ad es. piccoli ponti), che necessitano di costanti verifiche e manutenzioni anche strutturali. L'intervento consiste nella rilevazione delle esistenti opere d'arte, riqualificazione strutturale e revisione delle vie di flusso idrauliche presenti.

Alimentazione elettrica e illuminazione fermata Ebenhof

Su richiesta del Comune di Renon si è deciso di portare l'allacciamento elettrico alla Fermata di Ebenhof. L'intervento consiste in:

- scavo e posa del cavidotto e cavo elettrico;
- fornitura in opera di 2 lampioni con lampada LED e installazione di 2 videocamere di sorveglianza;
- quadro elettrico e della fibra ottica (per l'inserimento nel circuito della videosorveglianza delle videocamere).

Sostituzione e riqualificazione degli scambi

Sono previsti i seguenti interventi:

- Fornitura e posa di nuovi deviatori per la stazione di Collalbo e Soprabolzano;
- Riqualificazione e messa in sicurezza degli scambi di Stella.

Kostenübersicht der Maßnahmen:

Elenco dei costi:

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Neuabgrenzung der Bahnstrecke	Riconfinamento intera linea ferroviaria	60.000
Austausch der Gleise und Bahnschwellen	Sostituzione delle rotaie e delle traverse	3.000.000
Austausch der Holzmasten für die Oberleitung	Sostituzione della palificazione in legno della linea aerea di trazione	200.000
Installation eines automatisierten Sicherheits-systems	Sostituzione della palificazione in legno della linea aerea di trazione	500.000
Signalanlage und Bahnübergänge	Segnalamento e passaggi a livello	400.000

Sanierung und Aufwertung von Kunstbauten	Interventi di risanamento opere d'arte	350.000
Stromversorgung und Beleuchtung Haltestelle Ebenhof	Alimentazione elettrica e illuminazione fer-mata Ebenhof	25.000
Austausch und Sanierung der Weichen	Sostituzione e riqualificazine degli scambi	346.000
Änderungen an den historischen Fahrzeugen	Modifiche ai rotabili storici	2.000.000
INSGESAMT	TOTALE	6.881.000

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	6.881.000	0	641.000	1.465.000	2.515.000	2.260.000
Gesamtbetrag Importo totale	6.881.000	0	641.000	1.465.000	2.515.000	2.260.000

5.2 Anlagen des Landes

5.2.1 Bozen Süd: Wartungsstützpunkt

Im Jahr 2018 wurde die Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Werkstatt und einer Abstellanlage auf dem sogenannten „Areal Bozen Süd“ durchgeführt.

Im Jahr 2019 werden die Planungsarbeiten Schritt für Schritt durchgeführt.

Mit den Arbeiten wird voraussichtlich ab dem Jahr 2020 begonnen.

5.2 Impianti della Provincia

5.2.1 Bolzano Sud: polo manutentivo

Nel 2018 è stato elaborato lo studio di fattibilità per la costruzione di un'officina e un areale di deposito nella cosiddetta "Area Bolzano Sud".

Nel 2019, come da programma, sarà sviluppata la progettazione vera e propria nelle sue diverse fasi.

La realizzazione della rimessa è prevista a partire dal 2020.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2017/1004	200.000	200.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	200.000	200.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	20.000.000	0	0	1.000.000	9.000.000	10.000.000
Gesamtbetrag Importo totale	20.200.000	200.000	0	1.000.000	9.000.000	10.000.000

5.3 Anlagen Dritter

5.3.1 Riggertalschleife

2018 hat die STA das Vorprojekt (Revision B) an den Schienennetzbetreiber RFI abgegeben. Alle weiteren Planungs-, Genehmigungs- und Realisierungsschritte werden nun von RFI bzw. dem Tochterunternehmen Italferr durchgeführt. STA wird die Planungen jedenfalls über eine Konvention mit RFI und dem Land Südtirol begleiten.

Außerdem wird die STA die Projektfortschritte in den technischen Sitzungen der Arbeitsgruppe gemeinsam mit der Abteilung Mobilität verfolgen.

5.3.2 Meraner Bahnlinie: Zweigleisiger Ausbau

2018 hat die STA die Studien zur Meraner Bahn abgeschlossen. Das Fahrplanmodell und die funktionalen Anforderungen wurden in eine bauliche Studie überführt, die Machbarkeit nachgewiesen.

Die STA wird die Projektfortschritte in den technischen Sitzungen der Arbeitsgruppe (mit RFI) gemeinsam mit der Abteilung Mobilität verfolgen.

5.3 Impianti di terzi

5.3.1 Variante Val di Riga

STA ha consegnato ufficialmente a RFI il progetto nella revisione B. Nel corso del 2019 verrà portata avanti la progettazione, le relative autorizzazioni e la realizzazione direttamente da RFI/Italferr. STA seguirà l'avanzamento del progetto secondo gli accordi della nuova convenzione con RFI.

La STA, assieme alla Ripartizione Mobilità, continuerà a seguire l'avanzamento del progetto durante le sedute tecniche del GdL.

5.3.2 Linea Meranese: raddoppio della linea

Nel 2018 STA ha finalizzato gli studi sulla linea Meranese. Il modello d'orario e i requisiti funzionali sono stati traslati in uno studio costruttivo, per comprovarne la fattibilità.

La STA, assieme alla Ripartizione Mobilità, continuerà a seguire l'avanzamento del progetto durante le sedute tecniche del Gruppo di Lavoro istituito con RFI.

5.3.3 St. Jakob: Neue Haltestelle

In St. Jakob soll eine neue Zughaltestelle entlang der Brennerlinie entstehen.

Das endgültige Projekt sowie das Ausführungsprojekt werden im Jahr 2019 in Auftrag gegeben.

Mit den Bauarbeiten selbst soll 2021 begonnen werden, die Kosten belaufen sich laut Vorprojekt auf rund 3 Millionen Euro.

5.3.3 San Giacomo: nuova fermata

L'obiettivo è la realizzazione di una nuova fermata ferroviaria a S. Giacomo sulla linea del Brennero.

Nella primavera del 2019 sarà affidata la progettazione definitiva ed esecutiva.

I lavori potranno iniziare al termine della progettazione, presumibilmente nel 2021. I costi stimati dal progetto preliminare ammontano a circa 3 milioni di euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2018/846	100.040	100.040	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	100.040	100.040	0	0	0	0
APB/PAB	1.400.000		0	0	1.400.000	
Finanz. "CIPE"	1.500.000			0	1.500.000	
zu finanzieren da finanziare	2.900.000	0	0	0	2.900.000	0
Gesamtbetrag Importo totale	3.000.040	100.040	0	0	2.900.000	0

5.3.4 Mühlbach: Anbindung des Bahnhofes an das Dorf

2017 wurde das Einreichprojekt für die Realisierung einer unterirdischen Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zwischen dem Bahnhof und dem Dorfzentrum Mühlbach fertiggestellt. Da eine neue Seilbahn als Verbindung zwischen den Dörfern Mühlbach und Meransen geplant ist, gewinnt der geplante Tunnel zusätzlich an Bedeutung. Das Ausführungsprojekt für die Unterführung wird im 2019 abgeschlossen. Sobald die Finanzierung gesichert ist, können die Bauarbeiten ausgeschrieben werden.

5.3.4 Rio di Pusteria: collegamento stazione-paese

Nel 2017 è stato ultimato il progetto definitivo per la realizzazione del collegamento sotterraneo pedonale e ciclabile tra la stazione e il centro paese. Poiché è programmata la realizzazione di una funivia come collegamento tra i paesi di Rio di Pusteria e Maranza, il tunnel pianificato acquista ancora più importanza. Nel 2019 sarà ultimato il progetto esecutivo per la realizzazione del passaggio pedonale con annessa scala mobile che collega la stazione al centro del paese. Se finanziati, si prevede di appaltare i lavori.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
2013/445	150.000	150.000	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	150.000	150.000	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	2.800.000	0	0	2.800.000	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	2.950.000	150.000	0	2.800.000	0	0

5.3.5 Lärmschutz

2016 wurde das Ausführungsprojekt zur Errichtung von Lärmschutzwänden – wie im staatlichen Plan und aufgrund von Vereinbarungen mit dem Land vorgesehen – in Auftrag gegeben. Das entsprechende Finanzierungsabkommen wurde vom Land, der STA und RFI unterzeichnet. Die Kosten werden von RFI übernommen. Die Bauleitung sowie die Arbeiten in Gossensaß und Klausen wurden 2018 ausgeschrieben und vergeben. 2019 werden die Arbeiten beendet.

Die Projekte für die Errichtung von Lärmschutzwänden in Brixen und Bozen werden 2019 fertiggestellt und ausgeschrieben.

Die Kosten sind mit 9.642.000 Euro veranschlagt und werden zur Gänze von RFI im Rahmen des Abkommens vom 11. Dezember 2017 getragen.

Auf Grund von Anpassungen an neue Bestimmungen und Anforderungen müssen nochmals Anpassungen an der Ausführungsplanung vorgenommen werden. Für diese Anpassungen ist für das Jahr 2019 ein Betrag von 50.000 vorgesehen.

5.3.5 Protezione rumore

Nel 2016 si è affidato l'incarico per il progetto esecutivo per l'installazione di muri antirumore – come previsto dal Piano nazionale e dagli accordi provinciali. È stata firmata la convenzione trilaterale tra Provincia Autonoma di Bolzano, STA e RFI relativa al finanziamento delle opere. I costi verranno presi in carico da RFI. Il bando di gara per la direzione dei lavori e i lavori stessi a Colle Isarco e Chiusa sono stati banditi ed aggiudicati nel 2018. Nel 2019 i lavori dovranno essere conclusi.

I progetti per Bressanone e Bolzano verranno completati e pubblicate le gare per i lavori nel corso del 2019.

I costi ammontano a 9.642.000 euro e sono, come da convenzione dell'11 dicembre 2017, interamente a carico di RFI.

A causa di adattamenti a nuove normative e requisiti, è necessario apportare ulteriori adattamenti al progetto esecutivo. Per tali rettifiche è previsto un importo di 50.000 Euro per il 2019.

5.3.6 Bahnhof Schlanders: Aufwertung

Die Gemeinde Schlanders hat 2018 eine Machbarkeitsstudie ausgearbeitet, die den Neubau des Fahrradverleihs, die Errichtung einer öffentlichen Radabstellanlage und die Umgestaltung der Zugangsmöglichkeiten zum Bahnsteig samt Unterführung vorsieht. Das Projekt entspricht den Anforderungen an eine intermodale bzw. nachhaltige Mobilität, was vom Land Südtirol besonders gefördert wird.

Das Ausführungsprojekt sowie das endgültige Projekt werden in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schlanders durchgeführt. Die STA wird sich um die Ausführung der Bauarbeiten kümmern.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	773.000	0	0	773.000	0	0
Gesamtbetrag Importo totale	773.000	0	0	773.000	0	0

5.3.6 Stazione di Silandro: riqualificazione

Nel 2018 il Comune di Silandro ha elaborato uno studio di fattibilità per la realizzazione del nuovo punto di noleggio biciclette, dei nuovi posti bici e del nuovo accesso ai binari, compreso l'accesso al sottopassaggio presso l'area ferroviaria della stazione di Silandro. Il progetto rispecchia i concetti di intermodalità e mobilità sostenibile perseguiti dalla Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il Comune di Silandro proseguirà nella progettazione supportato da STA (progetto definitivo e progetto esecutivo). Successivamente STA si occuperà della realizzazione dei lavori.

Tabella di finanziamento:

6 Fahrzeuge

c) Fahrzeuge: Budget für den Ankauf, die Weiterentwicklung und die Führung von Rollmaterial für den öffentlichen Verkehr, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert nach Gruppen (Busse, Dieselzüge, Elektrozüge u.ä.);

6.1 Ankauf

6.1.1 Züge

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1253 vom 15. November 2016 wurden der STA 67.631.217 Euro für die Beschaffung von 7 Mehrsystem-Fahrzeugen zugewiesen. Diese Fahrzeuge sollen ab 2021 auf der dann elektrifizierten Strecke der Vinschger Bahn sowie auf den übrigen Strecken in Südtirol und in den angrenzenden Gebieten der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino verkehren.

Im Jahr 2019 wird mit dem Bau der Züge begonnen. Layouts sowie Funktionen werden in den Bausitzungen definiert.

6.2 Weiterentwicklung

Die vier FLIRT-Züge der Serie 100 im Besitz der STA werden im Rahmen des „Retrofit“ mit 25 kV und ERTMS ausgerüstet. Derzeit wird der Prototyp mit ERTMS Baseline 3.6.OHD entwickelt.

Die Kosten werden über den Posten „Elektrifizierung der Vinschger Bahn“ abgedeckt und sind deshalb nicht im beiliegenden Budget aufgelistet.

6.3 Führung

6.3.1 Züge

Die STA ist Eigentümerin von 11 GTW-Dieselmotoren und von 13 FLIRT-Zügen. Sämtliche Diesel-

6 Materiale rotabile

c) veicoli: budget per l'acquisizione, sviluppo e gestione del materiale rotabile per il trasporto pubblico, suddiviso per tipologia di costi e suddiviso per gruppi (autobus, treni diesel, treni elettrici, ecc);

6.1 Acquisizione

6.1.1 Treni

Con delibera numero 1253 del 15 novembre 2016, la Giunta Provinciale ha assegnato a STA 67.631.217 euro per l'acquisto di 7 treni polisistema. Questi treni viaggeranno a partire dal 2021 sulla linea ferroviaria della Val Venosta, in futuro elettrificata, nonché sulle altre tratte in Alto Adige e nelle aree limitrofe dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Nell'anno 2019 si inizierà con la costruzione dei treni. In riunioni tecniche saranno definiti i layout, le funzioni, ecc.

6.2 Sviluppo

I quattro treni FLIRT della serie 100 in possesso di STA saranno dotati di ERTMS nonché di 25kV, nell'ambito del "retrofit". Si sta sviluppando il prototipo con ERTMS Baseline 3.6.OHD.

I costi per queste modifiche sono coperti dal progetto di elettrificazione della ferrovia Val Venosta e quindi non compresi nel budget allegato.

6.3 Gestione

6.3.1 Treni

STA è proprietaria di 11 treni diesel ATR e 13 treni FLIRT. Tutti i treni diesel nonché 11 treni FLIRT sono dati in locazione alla SAD Trasporto Locale

züge sowie 11 FLIRT-Züge sind an die SAD Nahverkehr AG vermietet, 2 weitere FLIRT-Züge nutzt Trenitalia im Rahmen eines Mietvertrages.

Sämtliche Mieterträge wurden berücksichtigt; ein Zug wird jeweils den „Retrofit“ durchlaufen, weshalb für diesen einen Zug keine Mieterträge erzielt werden.

Im Zeitraum 2018-2021 durchlaufen die beiden Flotten größere außerordentliche Instandhaltungen, die durch STA an die Mieter vergütet werden und mittels Kapitalbeitrag des Landes auf das Anlagegut kapitalisiert werden.

spa, mentre gli altri due treni FLIRT sono utilizzati da Trenitalia con un contratto di locazione.

Tutti i ricavi da locazione sono stati considerati; tuttavia i treni subiranno, uno dopo l'altro, un "retrofit", pertanto non sono stati considerati ricavi da locazione di questi treni, a turno.

Nel quadriennio 2018-2021 tutte e due le flotte conseguono manutenzioni straordinarie consistenti. La STA corrisponde i costi ai soggetti locatori, mentre saranno capitalizzati sul bene d'investimento tramite contributo da parte della Provincia.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	13.808.205	2.105.248	4.449.331	6.376.885	876.741	0
Gesamtbetrag Importo totale	13.808.205	2.105.248	4.449.331	6.376.885	876.741	0

7 Vinschger Bahn

d) Bahnlinie Meran-Mals: Budget für die Führung, aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Kostenstellen;

Die Führung der Vinschger Bahn wurde per Dekret des Landesrates Nr. 656/38.2 vom 23. Dezember 2011 bis zum 31. Dezember 2019 an die STA übertragen.

Der Dienst wird einerseits von der STA als Betreiberin der Infrastruktur und Eigentümerin des Rollmaterials betrieben und andererseits von der SAD verrichtet, die den effektiven Personentransport und die Wartung der Züge durchführt.

7.1 Betriebsführung

Wie im DPR 759/1980 festgehalten, liegt die Gesamtkoordination aller Tätigkeiten, die für die Führung der Infrastruktur notwendig ist, beim Betriebsdirektor. Dieser zeichnet für die Betreibung, als auch für sicherheitsrelevante Arbeiten an der Linie verantwortlich.

Der Betriebsdirektor wird von der Verwaltung unterstützt. Für diese unterstützende Tätigkeit wird ein Teil der Kosten in Höhe von 15 % gemäß interner Kostenwahrheit und Transparenz umgelegt.

7.2 Fahrdienstleitung

Der Fahrdienstleitung obliegt die Steuerung des Zugverkehrs, und zwar täglich von 5:00 Uhr bis 00:15 Uhr und an 365 Tagen im Jahr. Um diesen Dienst gewährleisten zu können, arbeiten 6 ganztätig beschäftigte Mitarbeiter in drei Turnusdiensten.

7 Ferrovia Val Venosta

d) linea ferroviaria Merano-Malles: budget per la gestione, suddiviso per tipologia e centri di costo;

La linea ferroviaria Val Venosta è data in gestione alla STA fino al 31 dicembre 2019 in forza alla concessione definita dal Decreto dell'Assessore n. 656/38.2 del 23 dicembre 2011.

L'esercizio della ferrovia è suddiviso tra la STA come gestore dell'infrastruttura e proprietaria dei rotabili e la SAD, che effettua il servizio di trasporto persone e la manutenzione dei mezzi rotabili.

7.1 Direzione d'esercizio

Come previsto da DPR 753/1980, il coordinamento generale di tutte le attività utili alla gestione dell'infrastruttura spetta al direttore d'esercizio. Esso è responsabile dell'esercizio nonché della manutenzione in sicurezza della linea stessa.

Il direttore d'esercizio è supportato dall'amministrazione. Una quota del 15 % di questi costi di struttura viene ribaltata, tenendo conto della effettiva allocazione dei costi e della trasparenza.

7.2 Direzione Centrale Operativa

Il DCO svolge il compito di regolatore della circolazione per 365 giorni all'anno, dalle ore 5:00 alle ore 0:15 ogni giorno. Per poter garantire questo servizio, organizzato su turni in terza, sono impegnate 6 persone a tempo pieno.

7.3 Gleisbau

Die Abteilung Gleisbau verantwortet die Überwachung und Wartung der Gleise und des Bahnkörpers. Sind mechanische Wartungsarbeiten notwendig, so wird auf externe Spezialisten zurückgegriffen.

Die Wartungsarbeiten werden zum Großteil während der Nachtstunden durchgeführt, um tagsüber einen reibungslosen Fahrdienst zu gewährleisten.

Die Abteilung Gleisbau setzt sich aus fünf Mitarbeitern zusammen, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen turnusweise einen Bereitschaftsnotdienst garantieren.

7.4 Signal- und Sicherungstechnik

Jenen Mitarbeitern, die mit der Wartung der Sicherungstechnik betraut sind (inklusive Fahrgastinformationssysteme und Beleuchtung), obliegt auch die Wartung der Anlagen. Es sind zahlreiche vorbeugende Maßnahmen notwendig, die im Übrigen auch in den verschiedenen Wartungs- und Störfallplänen vorgesehen sind.

Ein Team besteht aus vier Mitarbeitern, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen turnusweise einen Notdienst garantieren und den reibungslosen Ablauf sicherstellen.

Im Zuge der Elektrifizierung der Vinschger Bahn wird auch die Signaltechnik erneuert. Aus diesem Grund ist auch der Zonenleiter in das Projekt der Elektrifizierung einbezogen.

7.5 Bahnhöfe und Haltestellen

Die Überwachungs- und Wartungstätigkeiten beziehen sich auf alle öffentlich zugänglichen Bereiche. Dazu zählen auch Bahnhöfe und Haltestellen,

7.3 Armamento

Al reparto di armamento spetta la responsabilità della vigilanza nonché delle manutenzioni al binario ed al corpo stradale. Per interventi di manutenzione meccanizzata si ricorre a servizi specializzati esterni.

Gli interventi di manutenzione vengono eseguiti in gran parte di notte per garantire la circolazione diurna.

Per l'armamento sono impegnate cinque persone, con turni di reperibilità notturna e festiva.

7.4 Sistema tecnologico di protezione

Ai manutentori del sistema tecnologico sono affidati i compiti del mantenimento in efficienza degli impianti, compresi i sistemi di informazione al pubblico e l'illuminazione pubblica. Il lavoro è organizzato con interventi di manutenzione preventiva, come previsti nel piano di manutenzione, e su guasto.

La squadra è composta da quattro persone con turni di reperibilità notturna e nei giorni festivi, che garantiscono il funzionamento continuo e del servizio di emergenza.

Nell'ambito dell'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta sarà rinnovato anche il sistema di segnalamento. Pertanto, il capo zona è coinvolto anche nel progetto dell'elettrificazione.

7.5 Stazioni e fermate

Le attività di vigilanza e manutenzione comprendono tutte le aree aperte al pubblico, tra cui anche stazioni e fermate. È necessario garantire la loro piena fruibilità nonché il loro decoro. Parte di

weshalb für deren Funktionalität und das Erscheinungsbild zu sorgen ist. Ein Teil dieser Aufgaben ist laut entsprechender Vereinbarungen den Gemeinden übertragen.

7.6 Hänge und Kunstbauten

Die Überwachung von Hängen und Kunstbauten obliegt den Mitarbeitern der Abteilung Gleisbau. Die Wartungsarbeiten, inklusive der Mäh- und Abholzungsarbeiten, werden von 8 Mitarbeitern durchgeführt. Bei außergewöhnlichen Vorkommnissen werden externe Spezialisten zu Rate gezogen.

Eventuelle Eingriffe werden gründlich abgewogen und jene notwendigen Maßnahmen ergriffen, die einen sicheren Bahnverkehr gewährleisten. Diese sind unter den Investitionen angeführt.

7.7 Verwaltung des unabhängigen Areals in Meran

Nach der Unterzeichnung des neuen Vertrages mit RFI über die Verwaltung der unabhängigen Zone ist es notwendig, jährliche Betriebskosten von ca. 30.000 Euro vorzusehen, die bisher von der SAD getragen wurden.

7.8 Festlegung tatsächlichen Grenzen

Das Elektrifizierungsprojekt sieht die Errichtung von Masten zur Unterstützung der Oberleitung vor. Die vorbereitenden Arbeiten zur Reaktivierung der Bahn im Jahr 2005 bezogen sich auf das alte österreichische Grundbuchamt. Die tatsächliche Situation wurde nur in den von den Arbeiten betroffenen Parzellen aktualisiert.

Es ist nun notwendig, die Grenzen der Parzellen genau zu bestimmen. Diese Leistung kostet voraussichtlich 200.000 Euro.

questo onere è a carico dei Comuni, regolato da apposite convenzioni.

7.6 Versanti e opere d'arte

L'azione di vigilanza su versanti e opere d'arte è a carico del personale dell'armamento. Le attività di manutenzione, compreso lo sfalcio d'erba e la cimatura della vegetazione è eseguito da 8 collaboratori con contratto stagionale. Ogni segnalazione per anomalie presunte o reali rilevate, viene inoltrata a un professionista specializzato per le valutazioni del caso.

Eventuali necessità di intervento vengono valutate al fine di realizzare le necessarie azioni e/o opere mitigative a tutela della circolazione ferroviaria. Questi sono previsti negli investimenti.

7.7 Gestione zona indipendente Merano

A seguito della stipula del nuovo contratto con RFI per la gestione della zona indipendente è necessario prevedere un costo di gestione annuo, precedentemente a carico dell'impresa ferroviaria SAD di circa 30.000 euro.

7.8 Determinazione dei reali confini

Il progetto di elettrificazione prevede la posa di pali per il sostegno della linea aerea. I lavori propedeutici alla riattivazione del 2005, hanno fatto riferimento al vecchio catasto austriaco, aggiornando, nelle sole aree interessate dagli interventi, la situazione catastale mediante dei frazionamenti.

Oggi si rende necessaria la determinazione esatta dei confini della proprietà. Tale servizio ha un costo stimato di 200.000 euro.

8 Führung Immobilien

e) Immobilien des Landes, eigener Immobilien sowie Immobilien Dritter: Budget für die Führung, aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Objekt;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1152 vom 6. Oktober 2015 wurden Ende Jänner 2016 etliche Immobilien des Landes zur Führung an die STA übergeben.

8.1 Ordentliche Führung

8.1.1 Zugbahnhöfe

Die STA führt mehrere Immobilien und verwaltet daneben folgende Südtiroler Bahnhöfe: Vierschach, Bruneck Nord, Bruneck, Neumarkt, Branzoll, Freienfeld, Bozen Süd, Kaiserau, Sigmundskron und Meran.

Die Führung dieser Immobilien inkludiert umfassende Instandhaltungsarbeiten an den bestehenden Einrichtungen, die ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten an den Immobilien und an angrenzenden Arealen. Des Weiteren sind Reinigungsarbeiten, die Aufsicht, Videoüberwachungen, Instandhaltungsarbeiten am äußeren Erscheinungsbild, die Kontrolle elektrischer, hydraulischer und thermischer Betriebsanlagen und der Aufzüge, sowie Sanierungen und Erneuerungsarbeiten zu erwähnen.

Die ordentliche Führung der Bahnhöfe umfasst des weiteren Instandhaltungsarbeiten, die aufgrund bereits bestehender Vereinbarungen mit Privaten anfallen sowie Vermietungen und Subkonzessionen von Immobilien (Gebäude und Grundstücke).

Um auch jene dringende Arbeiten durchführen zu können, die vom Land eingefordert werden, je-

8 Gestione Immobili

e) beni immobili della Provincia, beni di proprietà propria e beni di terzi: budget per la gestione, suddiviso per tipologia di costo e oggetto;

Con delibera della Giunta Provinciale no. 1152 del 6 ottobre 2015 a fine gennaio 2016 la gestione di numerosi immobili è passata dalla Provincia alla STA.

8.1 Gestione ordinaria

8.1.1 Stazioni ferroviarie

Nell'ambito della gestione di immobili, STA ha la diretta gestione di alcune stazioni ferroviarie, ossia Versciaco, Brunico Nord, Brunico, Egna, Bronzolo, Campo di Trens, Bolzano Sud, Casanova, Ponte Adige e Merano.

La gestione di questi immobili comprende l'attività di mantenimento delle esistenti utenze, la manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili ed areali limitrofi. Inoltre comprende anche gli interventi di pulizia, la sorveglianza, la videosorveglianza, il mantenimento dello stato di decoro e il controllo degli impianti elettrico, idraulico e termico, degli ascensori, nonché interventi di miglioramento, ristrutturazione ed innovazione degli stessi.

La gestione ordinaria delle stazioni comprende tra le altre cose lavori di manutenzione, che in base a precedenti accordi vengono eseguiti con privati già presenti nelle strutture, e nuove iniziative di locazione e subconcessione di immobili (per edifici e terreni).

Al fine di far fronte a interventi urgenti non programmati né programmabili, emergenti nel corso

doch im Jahresprogramm nicht explizit vorgesehen sind bzw. nicht vorgesehen werden können, wurde im Jahresbudget ein Betrag in der Höhe von 80.000 Euro vorgesehen.

dell'annualità, anche su richiesta dell'amministrazione provinciale, si richiede di stanziare un importo di 80.000 euro dedicato a queste necessità.

Kostenübersicht für Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten:

Elenco dei costi per riparazioni e manutenzioni:

Bahnhof	Stazione	Betrag Importo
Bruneck	Brunico	9.000
Bruneck Nord	Brunico Nord	6.000
Branzoll	Bronzolo	4.000
Bozen Süd	Bolzano Sud	8.500
Freienfeld	Campo di Trens	1.500
Kaiserau	Casanova	5.000
Meran	Merano	9.000
Neumarkt	Egna	5.000
Sigmundskron	Ponte Adige	4.000
Vierschach	Versciaco	4.500
Andere und Reserve	Altri e riserva	80.000
INSGESAMT	TOTALE	136.500

8.1.2 Busbahnhöfe

Die Koordination der Instandhaltungs- und Führungsarbeiten an den Busbahnhöfen Brixen (ordentliche Führung durch die Gemeinde), Lana und Bozen obliegt der STA. STA führt diese Arbeiten direkt oder gemeinsam mit anderen öffentlichen Einrichtungen aus.

Das Land Südtirol überträgt der STA den neuen Bozner Busbahnhof per Konzessionsvertrag zur Verwaltung.

Aufgabe und Ziel der STA ist es, die Betriebsführung der Busbahnhöfe qualitativ und stetig zu steigern. Daneben will die STA, eigene Strukturen nutzend, die Planung und Realisierung logistischer Mobilitätsknotenpunkte vorantreiben.

8.1.2 Autostazioni

Sono in consegna a STA le autostazioni di Bressanone (gestione ordinaria da parte del Comune di Bressanone), Lana e Bolzano, con il compito di provvedere alle attività di coordinamento manutenzione e di gestione o co-gestione delle strutture con altri enti pubblici.

La Provincia con atto di concessione in via di conclusione consegnerà alla STA la nuova autostazione di Bolzano per la gestione.

Compito ed obiettivo di STA è quello di gestire, continuamente migliorare la gestione, promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura attività logistiche di interscambio per la mobilità.

Die neu zu errichtenden Mobilitätszentren Brixen und Bruneck sowie der neue Bozner Busbahnhof werden gänzlich von der STA geführt. Es ist deshalb notwendig, entsprechendes Personal (1 bis 2 Personen) einzustellen.

Con l'edificazione del centro mobilità di Bressanone e Brunico, nonché della nuova stazione autobus di Bolzano, la STA prenderà interamente in gestione queste strutture. Per questo sarà necessario impiegare del personale (1-2 persone).

Kostenübersicht für die Führung des neuen Bozner Busbahnhofes:

Elenco dei costi per la gestione della nuova autostazione di Bolzano:

Position	Posizione	Betrag Importo
Wachdienst	Vigilanza	162.000
Reinigung & Müllgebühren	Pulizia e rifiuti	117.000
Instandhaltung	Manutenzione	50.000
Energie	Energia	30.000
Versicherung	Assicurazione	2.000
INSGESAMT	TOTALE	361.000

8.1.3 Radverleihe

An den wichtigsten Bahnhöfen Meran, Naturns, Latsch, Schlanders, Spondinig, Mals, Bozen Süd, Klausen, Brixen u.a. besteht die Möglichkeit eines Fahrradverleihs.

STA verwaltet die diesbezüglich bereits mit Privaten abgeschlossenen Verträge, außerdem sämtliche Vermietungen und Subkonzessionen.

Aufgabe und Ziel ist neben der Instandhaltung und ordentlichen Führung der Radverleihe auch die Schaffung von Knotenpunkten, an denen Bahnlinien, öffentliche Verkehrswege, Busse, der Seilbahntransport und Radwegnetze zusammenlaufen. Diese Knotenpunkte sollen per Rad oder mittels anderer Verkehrsmittel an bewohnte Gebiete angebunden werden.

Im Jahr 2019 sollen die Radverleihe neu ausgeschrieben werden. Der Ausschreibung wird ein umfangreiches Konzept zur gesamtheitlichen Führung zugrunde liegen, das derzeit in Ausarbeitung ist.

8.1.3 Punti noleggio bici

Nelle stazioni più importanti (Merano, Naturno, Laces, Silandro, Spondigna, Malles, Bolzano Sud, Chiusa, Bressanone ed altre) sono presenti attività di noleggio di biciclette.

STA gestisce i contratti con privati già presenti nelle strutture e nuove iniziative di locazione e subconcessione.

Compito ed obiettivo, oltre al mantenimento e gestione, è quello di promuovere punti logistici e strutture che rientrino nella rete di interscambio tra rete ferroviaria, rete di trasporto pubblico autobus, trasporto funiviario, e rete ciclabile o di rapido collegamento con la bicicletta al centro abitato, o altri tipi di mobilità alternativa.

Per l'anno 2019 è previsto un affidamento dei punti di noleggio di biciclette secondo una procedura d'appalto. La gara si basa su un concetto complessivo che attualmente è in fase di elaborazione.

8.1.4 Busremisen

STA ist für die außerordentliche Instandhaltung der Busremisen in Bozen, Plan (Gröden), Corvara, Bruneck und Meran zuständig. Im Jahr 2019 sind dringende Maßnahmen an den Remisen Bozen (Sanierung der Anlagen zur Sammlung von Regen- und Abwasser, Erneuerung und Verlegung der Dieselöltankstelle, regelmäßige Überprüfung der Strukturen und Instandhaltungsarbeiten), Corvara (Sanierung der Dieselöltankstelle und Erneuerung der Böden), Plan (Erneuerung der Böden und vorangehende Überprüfung des Abwassersystems) und Bruneck (Instandhaltungsmaßnahmen an der Dieselöltankstelle) notwendig. Im Jahr 2019 ist die Erneuerung der Brandschutzlizenzen für alle fünf Remisen vorgesehen.

Es ist der Verkauf der Remisen in Meran, Bozen und Bruneck geplant.

8.1.5 Bars und Geschäftslokale

Die Führung der Bahnhofsimmobilien inkludiert - da für die Bürgerinnen und Bürger von Nutzen und Interesse - auch Räumlichkeiten für gastronomische Tätigkeiten (Bars) sowie Tabak- und Zeitungsgeschäfte, Souvenirgeschäfte etc.

In den Bahnhöfen Lana (Busbahnhof) und Bruneck (Zugbahnhof), aber auch an den Bahnhöfen in Oberbozen und Klobenstein sowie an der Tal- und Bergstation der Mendelbahn sind Geschäftsräumlichkeiten vorhanden.

Neben den eigentlichen vertraglich vorgesehenen Führungs- und Wartungsarbeiten an den Immobilien selbst arbeitet die STA daran, zusätzliche Einrichtungen (z.B. Infopoints) zu schaffen, die etwa von lokalen Tourismusvereinen genutzt werden können. Die Koordinierung dieser Einrichtungen obliegt bei der STA.

8.1.4 Rimesse autobus

STA gestisce le opere di straordinaria manutenzione per le rimesse autobus di Bolzano, Plan della Val Gardena, Corvara, Brunico e Merano. Nel 2019 sono previsti interventi urgenti presso le rimesse di Bolzano (risanamento sistema raccolta acque bianche e nere e rifacimento completo e delocalizzazione dell'impianto di distribuzione gasolio, interventi di verifica puntuale della struttura con interventi ripristino), Corvara (risanamento dell'impianto di distribuzione gasolio rifacimento della pavimentazione) e Plan (rifacimento pavimentazione previa verifica sistema di scarico delle acque), Brunico (interventi di manutenzione all'impianto di distribuzione gasolio). Nell'anno 2019 è previsto il rinnovo delle licenze di prevenzione incendio per tutte e cinque le rimesse.

È in previsione comunque la vendita delle rimesse di Merano, Bolzano e Brunico.

8.1.5 Bar e negozi

Nell'ambito della consegna e della gestione degli immobili di stazione sono presenti, poiché utili e di interesse al pubblico, locali commerciali con servizio bar/ristoro, giornali e tabacchi, souvenir ed altro.

Nelle strutture di Lana (stazione autobus) e Brunico (stazione ferroviaria) o nelle strutture di Soprabolzano (stazione tranvia), Collalbo (stazione tranvia), della funicolare S. Antonio e Mendola, sono presenti attività commerciali.

Obiettivo della STA, oltre alla gestione dei rapporti contrattuali e di mantenimento degli immobili, è quello di promuovere ulteriori iniziative di accogliimento, come ad esempio punti informazioni utilizzabili dagli enti locali di soggiorno. Il coordinamento di queste attività di gestione spetta alla STA.

8.1.6 Sonstige Immobilien

Mehrere Bahnhofsgebäude (etwa in Grasstein, wo das Bahnhofsgebäude teilweise von RFI an das Land übertragen und an die STA weitergegeben wurde) bzw. Gebäude und Areale (etwa der ehemalige Bahnhof in Aicha sowie das Bahnhofsgebäude in Brixen), Immobilien und das Bahnhofsgebäude in Meran sind an die STA übertragen worden. Diese trägt nun dafür Sorge, dass die Immobilien gewartet, gereinigt und überwacht werden, dass Sicherheitsstandards eingehalten und auch nicht genutzte Immobilien und Gelände gepflegt werden.

Ziel der STA ist es, Strukturen zu fördern, zu planen und zu realisieren, die der Entwicklung des Transportes und der Mobilität dienen. Bislang vernachlässigte Strukturen sollen einer neuen Nutzung zugeführt oder – sollte dies nicht mehr möglich sein – aufgelassen werden.

8.2 Außerordentliche Maßnahmen

8.2.1 Bahnhof Bozen Süd: Sanierungsarbeiten

Folgende Arbeiten sind vorgesehen:

- Erneuerung der Böden im Wartesaal, des Stiegenaufganges und des Gehsteiges;
- Erneuerung des Aufzuges.

Die Sanierungsarbeiten wurden im Jahr 2017 begonnen und werden im Laufe des Jahres 2019 abgeschlossen.

8.2.2 Rittner Seilbahn

Was die Rittner Seilbahn betrifft, so sind geringfügige Wartungsarbeiten am Parkplatz der Talstation sowie an den Radabstellplätzen der Bergstation notwendig. Der geschätzte Betrag wird mit 15.000 Euro beziffert. Die Arbeiten sollen im Jahr 2019 durchgeführt werden.

8.1.6 Altri immobili

Edifici di stazioni come Le Cave in consegna parziale da parte di RFI alla Provincia e subconcessionati a STA, o fabbricati e areali come la ex stazione di Aica, l'areale di stazione di Bressanone, immobili ed areale di stazione di Merano, sono in consegna a STA che provvede alla manutenzione, pulizia, sorveglianza, messa in sicurezza, gestione anche degli edifici e terreni non più utilizzati o in attesa di una riqualificazione.

Obiettivo è quello di promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura, le necessarie infrastrutture utili allo sviluppo del trasporto e della mobilità al fine del proficuo riutilizzo delle strutture stesse dismesse, o – se del caso – di proporre la cessione.

8.2 Interventi straordinari

8.2.1 Stazione di Bolzano Sud: interventi per la riqualificazione

Sono previsti i seguenti interventi di ripristino:

- Pavimentazione della sala d'attesa, scale e marciapiede;
- Rinnovo dell'attuale impianto ascensore.

Tali interventi di manutenzione incominciati nel 2017 termineranno nel corso dell'anno 2019.

8.2.2 Funivia del Renon

Per la struttura dell'impianto funiviario sono previsti interventi minimi di manutenzione del parcheggio presso la stazione a valle e del parcheggio biciclette per la stazione a monte. L'importo previsto ammonta 15.000 interventi da eseguire nell'anno 2019.

9 Verkehrssicherheitszentrum

9 Centro di guida sicura

f) Fahrsicherheitszentrum: Budget für die Führung des Fahrsicherheitszentrums in Pfatten, aufgeschlüsselt nach:

- f1) Budget für die Ausbildungstätigkeiten, aufgeteilt nach Art derselben und Angabe der jeweiligen Einzugsgebiete;
- f2) Budget für Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten mit dem entsprechenden Zeitplan;
- f3) Budget für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Struktur;

f) Centro di guida sicura: budget per la gestione del Centro di guida sicura a Vadena, suddiviso per:

- f1) budget per le attività formative, suddiviso per tipologia delle stesse e indicazione dei rispettivi bacini;
- f2) budget per la ricerca, le attività di comunicazione e di marketing e relativa programmazione;
- f3) budget per la manutenzione ordinaria e straordinaria della struttura;

9.1 Ausbildungstätigkeit (Safety Drive)

Mit „Safety Drive“ bietet das Verkehrssicherheitszentrum allgemein Verkehrserziehung sowie Sensibilisierungsmaßnahmen und Bildung in punkto Verkehrssicherheit an. Auch im Jahr 2019 sind folgende Kurse geplant: Kurse für Führerscheinneulinge, Kurse für Lkw- und Busfahrer, Kurse für Motorradfahrer, maßgeschneiderte Kurse für Unternehmen und Privatpersonen, Kurse für Offroad- und SUV-Fahrzeuge. Angeboten werden weiterhin Kurse für Landwirte (Ladungssicherung, Hebebühnen, Traktoren), Kurse für die Freiwilligen Feuerwehren, Bergrettung, für das Rote und Weiße Kreuz, für Carabinieri, Straßen- und Finanzpolizei und für das Landespersonal, sowie eigens für Kinder und Jugendliche konzipierte Kurse über Verkehrserziehung und Verkehrssicherheit.

Weiters sind noch verschiedene Initiativen laut folgender Tabelle geplant (Position Nr. 3500 in der Budgettabelle im Anhang):

9.1 Formazione (Safety Drive)

Tramite „Safety Drive“ il Centro di guida sicura offre un’educazione stradale generale nonché una sensibilizzazione ed educazione in materia di sicurezza stradale. Perciò anche nell’anno 2019 sono previsti i seguenti corsi: corsi per neopatentati, corsi per conducenti di mezzi pesanti e autobus, corsi per motociclisti, corsi ad hoc per aziende e persone private, corsi per mezzi offroad e SUV. Inoltre saranno offerti corsi per agricoltori (sicurezza del carico, carelli elevatori, trattori), corsi per i Vigili del Fuoco Volontari, Soccorso Alpino, per la Croce Rossa e Bianca, per Carabinieri, polizia stradale e Guardia di Finanza e per il personale della Provincia, così come corsi speciali per bambini ed adolescenti in tema di educazione stradale e guida sicura.

Inoltre sono previste varie iniziative secondo la seguente tabella (posizione no. 3500 nella tabella Budget allegata):

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Eigene Veranstaltungen	Eventi Safety Park	35.000
Europäische Mobilitätswoche	Settimana europea della mobilità	10.000
Sonstige	Altre	15.000
INSGESAMT	TOTALE	60.000

9.2 Forschung, Kommunikation, Marketing

9.2.1 Forschung

Safety Park führt keine Forschungstätigkeit durch.

9.2.2 Kommunikation und Marketing

Die Kommunikationstätigkeit im Safety Park sieht in erster Linie die Bewerbung einzelner Kurse und bezogen auf Projekte vor. Diesbezüglich wird eine Zusammenarbeit mit den Verbänden und Berufsvereinigungen angestrebt.

9.2 Ricerca, Comunicazione e marketing

9.2.1 Ricerca

Safety Park non svolge attività di ricerca.

9.2.2 Comunicazione e marketing

Le attività di comunicazione verso l'esterno prevedono in prima linea la promozione di corsi e fanno riferimento ai singoli progetti. Si punta principalmente alla collaborazione con le varie associazioni ed ordini professionali.

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Webseite und Social Media	Sito web e social media	1.000
Beschilderung	Segnaletica	7.500
Foto- und Videoarchiv	Foto e video	6.000
Bewerbung Kurse und Projekte	Pubblicità: promozione di corsi e progetti	10.000
Sonstiges	Altre	5.500
INSGESAMT	TOTALE	30.000

9.3 Instandhaltung

9.3.1 Ordentliche Instandhaltung

Safety Park kümmert sich um die Instandhaltung der Pisten und Grünanlagen sowie der Elektro- und Heizungsanlagen. Daneben sieht die Tätigkeit

9.3 Manutenzione

9.3.1 Manutenzione ordinaria

Il Centro di guida sicura gestisce la manutenzione delle piste, del verde e degli impianti elettrici e di riscaldamento. Inoltre provvede alla manutenzione

die Instandhaltung der Ölabscheider und Hydraulikpumpen sowie der Schleuderplatten und die Wartung der IT-Geräte vor.

dei disoliatori e delle pompe idrauliche, delle piastre di sbandamento e dei PC.

9.3.2 Außerordentliche Instandhaltung

Neben den ordentlichen Instandhaltungsarbeiten können weitere Arbeiten anfallen, die einen reibungslosen und sicheren Betriebsablauf sicherstellen.

9.3.2 Manutenzione straordinaria

Oltre alla manutenzione ordinaria possono essere riscontrati altri interventi che garantiscono un servizio fluido e sicuro della struttura e che è possibile pianificare.

Für das Jahr 2019 sind folgende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten geplant:

- Erneuerung der Pistenoberflächen;
- Austausch der Öltanks an der Dynamikplatte;
- interne und externe Malerarbeiten.

Per l'anno 2019 sono previsti i seguenti lavori di manutenzione straordinaria:

- ripristino superfici delle piste;
- sostituzione serbatoi piastra dinamica;
- pittura interna ed esterna del centro.

Diese Arbeiten verursachen Kosten in der Höhe von rund 60.000 Euro.

Per questi interventi sono previsti costi di ca. 60.000 euro.

Im Folgenden eine Übersicht der geplanten Instandhaltungsarbeiten mit den damit verbundenen veranschlagten Kosten:

Di seguito una panoramica dei lavori di manutenzione pianificati con i costi previsti:

9.3.3 Kostenübersicht für Reparaturen und Instandhaltungen

9.3.3 Sommario costi per riparazioni e manutenzioni

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Wartungsvertrag Betriebsanlagen	Manutenzione sistema di gestione	46.000
Wartungsvertrag Elektroanlage	Manutenzione impianto elettrico	7.000
Wartungsvertrag HLS	Manutenzione impianto termosanitario	18.000
Wartungsvertrag Aufzug	Manutenzione ascensore	3.000
Sonstiges nach Bedarf	Varie a chiamata	50.000
Reparaturen Pkw	Riparazioni autovetture	3.000
Instandhaltung Gokart	Manutenzione go-kart	23.000
Außerordentliche Instandhaltung	Manutenzioni straordinarie	50.000
INSGESAMT	TOTALE	200.000

9.4 Safety Sports

9.4.1 Gokart

Im Jahr 2019 wird ein umfassendes Konzept für die Nutzung der E-Gokarts erarbeitet. Da die E-Gokarts geräuscharm fahren und die Lärmbelastung minimiert wird, können die Gokarts auch in den späten Abendstunden eingesetzt werden. Die Öffnungszeiten der Gokartbahn können somit um eine Stunde auf 22 Uhr verlängert werden.

Die bislang im Safety Park genutzten Gokarts werden auch weiterhin zum Einsatz kommen (z. B. bei verschiedenen Veranstaltungen).

2019 wird das Projekt „Let’s Kart“ weitergeführt und – da es sich immer größerer Beliebtheit erfreut – in einem längeren Zeitraum und für eine größere Anzahl an Kindern angeboten.

9.4.2 Cross

2019 werden verschiedene Events oder Test-Drives für E-Motorräder auf der Cross-Piste stattfinden. Dies wurde im Rahmen der Subkonzession vom 5. September 2016 definiert. Dabei kann die Piste ausschließlich für diese Events auch wochentags am Abend geöffnet werden.

9.5 Safety Events

9.5.1 Eigene Veranstaltungen

Die Anlage des Safety Park eignet sich bestens für die Abhaltung von Veranstaltungen, wie es bereits in der Vergangenheit immer wieder der Fall war.

- Events für Kraftfahrer;
- Events für Schulen;
- Events für die Ingenieurkammer;
- Events für verschiedene Gruppierungen aus der Motorwelt.

9.4 Safety Sports

9.4.1 Go-kart

Per l’anno 2019 il Safety Park elaborerà un concetto per l’utilizzo dei go-kart elettrici. Dato che i go-kart elettrici emettono rumori bassi e l’inquinamento acustico per i vicini può essere minimizzato, i go-kart potranno essere usati anche a ore tarde. L’attuale orario d’apertura può essere prolungato dalle ore 21 alle ore 22.

Nel centro di guida sicura potranno comunque ancora essere organizzati eventi con i go-kart tradizionali.

Inoltre è nuovamente pianificato il progetto per bambini “Let’s Kart”. Questo progetto è cresciuto di anno in anno e nel 2019 ospiterà ancora più bambini su un raggio di tempo maggiore.

9.4.2 Cross

Nell’anno 2019 avranno luogo eventi o test drive per moto elettriche sulla pista cross, come definito nella subconcessione del 5 settembre 2016. Solo per questi eventi verrà concessa l’apertura durante la settimana anche negli orari serali.

9.5 Safety Events

9.5.1 Eventi propri

La struttura del Safety Park è un luogo ideale per manifestazioni di ogni tipo. Safety Park, infatti, ha ospitato negli ultimi anni numerosi eventi.

- eventi per autotrasportatori;
- eventi per scuole;
- eventi per l’albo degli ingegneri;
- eventi per diversi gruppi appartenenti al mondo dei motori.

Diese Events werden künftig thematische Schwerpunkte haben, die der Tätigkeit des Safety Park entsprechen.

9.6 Elektromobilität

Das Verkehrssicherheitszentrum sieht in der Elektromobilität einen Schlüssel dafür, wie der motorisierte Individualverkehr nachhaltig gestaltet werden kann – zum Schutz des Klimas und der Umwelt und zur Steigerung der Effizienz. Deshalb hat sich Safety Park auch für 2019 zum Ziel gesetzt, im Rahmen verschiedener Initiativen (etwa „Green Mobility“ und „E-Drive-Day“) die Elektromobilität einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Auf der Piste können Elektrofahrzeuge aller Art getestet werden.

Questi eventi in futuro si limiteranno a temi affini al Safety Park.

9.6 Mobilità elettrica

Nella mobilità elettrica il centro di guida sicura vede una chiave di volta per la modifica sostenibile della mobilità individuale come salvaguardia del clima e dell'ambiente, nonché dell'efficienza. Per questo Safety Park anche nell'anno 2019 si è posto l'obiettivo di rendere accessibile – nell'ambito di diverse iniziative quali "Green Mobility" ed "E-Drive Day" – la mobilità elettrica a un pubblico ampio, consentendo di testare mezzi elettrici di tutti i tipi sulle piste del centro.

10 Green Mobility

g) „Green Mobility“: Budget für die Koordinierung der Tätigkeiten auf Landesebene, aufgeschlüsselt nach Kostenarten sowie Projekte in diesem Bereich;

„Green Mobility“ verfolgt das von der Landesregierung ausgegebene Ziel, Südtirol zu einer Modellregion für nachhaltige alpine Mobilität zu entwickeln. Ausgehend von einem gut ausgebauten System des öffentlichen Personennahverkehrs soll auch die darüber hinausgehende Mobilität so nachhaltig wie möglich gestaltet werden.

Bei der Umsetzung des genannten Ziels dienen drei aufeinander aufbauende Prinzipien als Handlungsgrundlage: Verkehrsvermeidung, Verkehrsverlagerung und Verkehrsverbesserung.

Die Aufgaben des Bereiches Green Mobility der STA sind insbesondere:

- Begleitung der Umsetzung des Maßnahmenpaketes Green Mobility;
- Koordination von Stakeholdern und Maßnahmenkonzepten in Hinblick auf die nachhaltige Mobilität in Südtirol;
- Koordination und Durchführung von Projekten in den Bereichen Elektromobilität, Radmobilität und Mobilitätsmanagement;
- Know-how-Führerschaft;
- Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung;
- Mitarbeit in der Landeskommision zur Bewertung von Projekten der nachhaltigen Mobilität (laut Beschluss 765/2017).

10 Green Mobility

g) "Green Mobility": budget per il coordinamento delle attività a livello provinciale, suddiviso per tipologia di costo nonché dei progetti in questo settore;

Il progetto "Green Mobility" persegue l'obiettivo stabilito dalla Giunta Provinciale di rendere l'Alto Adige una Provincia modello per la mobilità alpina sostenibile. Partendo dalla base di un trasporto pubblico ben strutturato, anche il resto della mobilità dovrebbe essere orientato nella maniera più sostenibile possibile.

Come base decisionale per l'attuazione dell'obiettivo sopraccitato valgono tre principi fondamentali e conseguenti: evitare il traffico, trasferire il traffico e migliorare il traffico.

I compiti affidati al reparto Green Mobility della STA sono innanzitutto:

- accompagnamento nella messa in pratica del pacchetto di misure Green Mobility;
- coordinamento degli stakeholder e dei concetti di misure sulla mobilità sostenibile in Alto Adige;
- coordinamento ed esecuzione di progetti inerenti agli argomenti della mobilità elettrica, della mobilità ciclistica e del mobility management;
- leadership per il know-how;
- pubblicità e sensibilizzazione;
- partecipazione alla commissione provinciale di valutazione dei progetti in ambito di mobilità sostenibile ai sensi della delibera 765/2017.

10.1 Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen

10.1.1 Arbeitsgruppe „Green Mobility“

Im Rahmen der von der Landesregierung eingesetzten, ressortübergreifenden Arbeitsgruppe „Green Mobility“ wurde ein Strategiepapier zur Förderung der nachhaltigen Mobilität in Südtirol ausgearbeitet. Die Umsetzung einer Reihe von Maßnahmen wurde am 20. Juni 2017 von der Landesregierung beschlossen. Die Arbeitsgruppe hat auch die Aufgabe, die Umsetzung beschlossener Maßnahmen zu überwachen.

Die STA spielt in der Arbeitsgruppe von Beginn an eine wichtige Rolle und ist bei vielen Maßnahmen als Kooperationspartner vorgesehen.

Der Bereich Green Mobility in der STA wird zudem die Umsetzung weiterer Maßnahmen begleiten.

10.1.2 Arbeitsgruppe bei der Abteilung Mobilität

Für die normative Umsetzung einer Reihe von der Landesregierung beschlossenen Maßnahmen wurde bei der Abteilung Mobilität eine Arbeitsgruppe auf Beamtenebene eingesetzt. Der Bereich Green Mobility bringt sich engagiert in dieser Arbeitsgruppe ein. So gilt es etwa, eine Reihe von laufenden Anpassungen der Förderungen zu diskutieren.

10.1.3 Netzwerktreffen

Wie bereits in den Jahren zuvor sind auch 2019 zwei Vernetzungstreffen der Südtiroler Mobilitätsakteure mit jeweils halbtägigem Programm vorgesehen. Unabhängig davon sorgt die Koordinationsstelle weiterhin dafür, dass zwischen allen Südtiroler Initiativen und Akteuren ein kontinuierlicher Austausch stattfindet.

10.1 Coordinamento dei soggetti coinvolti e delle misure

10.1.1 Gruppo di lavoro “Green Mobility”

Nell’ambito del gruppo di lavoro “Green Mobility”, istituito dalla Giunta Provinciale e che coinvolge vari dipartimenti, è stato elaborato un documento strategico per l’incentivazione della mobilità sostenibile in Alto Adige. La Giunta Provinciale il 20.6.2017 ha approvato la messa in pratica di una serie di misure. Il gruppo di lavoro ha anche il compito di supervisione affinché le misure approvate siano concretizzate.

La STA ha ricoperto un ruolo fondamentale sin dall’inizio dei lavori e per tante misure è previsto che ricopra un ruolo di partner.

Il reparto Green Mobility di STA accompagnerà inoltre la realizzazione di ulteriori misure.

10.1.2 Gruppo di lavoro Ripartizione Mobilità

Per l’attuazione normativa di una serie di misure decise dalla Giunta Provinciale è stato istituito un gruppo di lavoro presso la Ripartizione Mobilità. Il reparto Green Mobility partecipa con entusiasmo al gruppo di lavoro. Ad esempio, è necessario discutere una serie di adeguamenti alle sovvenzioni in corso.

10.1.3 Riunioni periodiche dei partner

Come per gli anni precedenti, anche per l’anno 2019 sono previste due riunioni periodiche di tutti gli attori coinvolti nel settore della mobilità in Alto Adige, ciascuna con un programma di mezza giornata. Indipendentemente da queste riunioni periodiche, il punto di coordinamento Green Mobility si occupa di mantenere uno scambio di informazioni tra gli attori sulle iniziative in Alto Adige.

Außerdem sammelt Green Mobility alle „grünen“ Mobilitätsprojekte der Netzwerkpartner in einer Datenbank.

Green Mobility raccoglie in una banca dati tutti i progetti “verdi” sulla mobilità elaborati dalla rete di partner.

10.1.4 Dolomites Vives

Dolomites Vives ist ein vom Land initiiertes Projekt zur Reduzierung der Verkehrsbelastung auf den Dolomitenpässen.

Nach den Initiativen im Jahr 2017 mit verkehrsfreien Tagen (außer öffentliche Verkehrsmittel und Elektrofahrzeuge) beim Sellapass und den kontingentierten Zugängen auf den Pass im Jahr 2018, wird im Jahr 2019 an der Umsetzung eines langfristigen Konzepts gearbeitet, das sich aus Monitoring (Verkehrszählung, gemeinsam mit den Provinzen Trient und Belluno) sowie Sensibilisierung und Aufklärungsarbeit (u.a. gemeinsam mit der Universität Bozen und IDM) bei den Besuchern des Gebietes des Weltnaturerbes, insbesondere bei strategischen und sensiblen Wegstrecken sowie Auffangparkplätzen, zusammensetzt. Ergänzend sollen auch verstärkt Kontrollen von Lärm- und Geschwindigkeit der Fahrzeuge durchgeführt werden. Green Mobility wird in der Projektgruppe des Mobilitätsressorts aktiv mitarbeiten.

10.1.4 Dolomites Vives

Dolomites Vives è un progetto per la riduzione degli aspetti negativi del traffico sui passi dolomitici.

Dopo le iniziative del 2017 con le giornate senza traffico sul passo Sella (esclusi i mezzi pubblici e i veicoli elettrici) e gli accessi al passo con contingenti nel 2018, nel 2019 inizieranno i lavori per l'attuazione di un concetto di lungo termine che prevede il monitoraggio (censimento del traffico, insieme alle province di Trento e Belluno) e lavoro di educazione e sensibilizzazione (tra l'altro in collaborazione con l'Università di Bolzano e l'IDM) per i visitatori del Patrimonio Mondiale dell'Umanità, in particolare presso i percorsi strategici e sensibili e i parcheggi di accoglienza. Inoltre, saranno effettuati ulteriori controlli circa la rumorosità e la velocità dei veicoli. Green Mobility svolgerà un ruolo attivo nel gruppo di lavoro del dipartimento di mobilità.

10.1.5 Internationale „Best Practices“

Die Teilnahme an internationalen Konferenzen und der Wissensaustausch mit lokalen und internationalen Akteuren werden auch weiterhin sicherstellen, dass „Best Practices“ aus dem Ausland in Südtirol bekannt gemacht und implementiert werden. Andererseits ergibt sich durch diesen Austausch die Möglichkeit, Südtiroler Erfahrungen und Projekte mit Akteuren anderer Regionen und Länder Europas zu teilen.

10.1.5 “Best Practice” internazionali

La partecipazione a conferenze internazionali e lo scambio di idee a livello locale ed internazionale favorisce la diffusione e l'implementazione di modelli “best practice” in tutto l'Alto Adige. Allo stesso modo, i progetti e le esperienze fatte sul nostro territorio possono essere rese note ad altre regioni e/o stati europei.

10.2 Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung

Green Mobility soll bei der Südtiroler Bevölkerung Interesse für die nachhaltige Mobilität wecken. Dabei sollen Maßnahmen und Aktionen bekannt

10.2 Pubbliche relazioni e sensibilizzazione

L'iniziativa Green Mobility dovrà suscitare nella popolazione altoatesina l'interesse per la mobilità sostenibile. Inoltre, dovrà informare su progetti e

gemacht werden. Ziel ist es, die Bevölkerung aktiv einzubeziehen und für eine Verhaltensänderung zu sorgen.

Die Medienarbeit wird in enger Zusammenarbeit mit der Landespresseagentur erledigt, wobei Green Mobility die jeweils notwendigen Daten und Fakten liefert.

10.2.1 Webseite und Social Media

Eine wichtige Maßnahme zur Erreichung der genannten Ziele ist die Betreuung und Weiterentwicklung der Webseite Green Mobility, die auch einen Bereich „Best Practices“ umfasst. Die Webseite informiert die Südtiroler Bevölkerung über Projekte, Neuigkeiten und Veranstaltungen im Bereich der nachhaltigen Mobilität.

Außerdem nutzt die Koordinationsstelle die Möglichkeiten der sozialen Medien (Facebook, Instagram und YouTube), um Informationen über nachhaltige Mobilität zu verbreiten und zu einer Sensibilisierung in der Bevölkerung beizutragen.

In enger Abstimmung mit der Abteilung Informationssysteme stellt Green Mobility Informationen für die neu zu gestaltende Mobilitätsplattform zur Verfügung bzw. hat Inputs für deren Ausarbeitung geliefert.

10.2.2 Marke „Green Mobility“

Das Logo Green Mobility soll weiterhin zur gemeinsamen Dachmarke aller nachhaltigen Mobilitätsmaßnahmen und Akteure im Land weiterentwickelt werden.

10.2.3 Landesweite Sensibilisierungskampagne

Im Maßnahmenpaket Green Mobility ist eine fortlaufende landesweite Sensibilisierungskampagne für nachhaltige Mobilität vorgesehen. Der Bereich

iniziativa inerenti al tema, cercando di coinvolgere anche la cittadinanza e di promuovere un cambiamento nei comportamenti.

Il lavoro di stampa viene effettuato in stretta collaborazione con l'agenzia stampa provinciale; Green Mobility mette a disposizione i dati e i fatti necessari.

10.2.1 Sito internet e social media

Un'importante misura per informare e sensibilizzare sull'argomento della mobilità sostenibile è la cura e lo sviluppo del sito internet Green Mobility, che ha anche una sezione "best practice". Il sito web informa la cittadinanza altoatesina su eventi, progetti e novità riguardanti la mobilità sostenibile.

Inoltre, il centro di coordinamento Green Mobility informa sulla mobilità sostenibile anche tramite i social media (Facebook, Instagram e YouTube), apportando un contributo alla sensibilizzazione della popolazione.

Tramite una stretta collaborazione con il reparto sistemi d'informazione, Green Mobility mette a disposizione le informazioni per la nuova piattaforma online sulla mobilità e ha fornito dei contributi per la creazione di quest'ultima.

10.2.2 Marchio "Green Mobility"

Il logo continuerà a essere rafforzato come marchio-ombrello per tutte le misure e gli attori della mobilità sostenibile in Alto Adige.

10.2.3 Campagne di sensibilizzazione a livello provinciale

Nel pacchetto di misure Green Mobility è prevista una continua campagna di sensibilizzazione a livello provinciale per la mobilità sostenibile. Il settore Green Mobility ha già svolto un ampio lavoro

Green Mobility hat bereits umfassende Sensibilisierungsarbeit geleistet und wird diese laufend fortsetzen.

STA ist zudem Partner eines „LIFE“ EU-Projektes, in dessen Rahmen innerhalb des Zeitraumes 2020 bis 2028 eine Sensibilisierungskampagne mit einem Budget in Höhe von 300.000 Euro vorgesehen ist. Dabei stellt die EU eine Co-Finanzierung in Höhe von 168.000 Euro bereit, während STA eine Restfinanzierung in Höhe von 132.000 Euro gewährleisten muss. Green Mobility wird daher 2019 eine entsprechende Ausschreibung vorbereiten, wobei erst ab dem Jahr 2020 mit der effektiven Umsetzung der Kampagne Kosten anfallen werden.

di sensibilizzazione che continuamente verrà portato avanti.

STA inoltre è partner di un progetto europeo „LIFE“, nell’ambito del quale nel periodo dal 2020 al 2028 è prevista una campagna di sensibilizzazione con un budget di 300.000 euro. L’UE mette a disposizione un co-finanziamento pari a 168.000 euro, mentre STA dovrà finanziare un importo pari a 132.000 euro. Green Mobility quindi nel 2019 si occuperà della preparazione della relativa gara, mentre soltanto a partire dall’anno 2020, con l’effettiva implementazione della campagna, risulteranno dei costi.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2018	2019	2020	2021	2022+
/	0	0	0	0	0	0
Summe finanz. totale finanziat.	0	0	0	0	0	0
zu finanzieren da finanziare	132.000	0	0	33.000	33.000	66.000
Gesamtbetrag Importo totale	132.000	0	0	33.000	33.000	66.000

10.3 Radmobilität

10.3.1 Fahrradwettbewerb

Der seit 2014 organisierte landesweite Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“ hat 2018 erneut einen Rekord an Teilnehmern und beteiligten Gemeinden erzielt. Der Wettbewerb ist eine der wichtigsten Maßnahmen zur Förderung der Alltagsradmobilität und wird deshalb von der STA – samt den Teilaktionen „Schoolbiker“ und „Mit dem Rad zur Arbeit“ – fortlaufend betreut und weiterentwickelt.

10.3 Mobilità ciclistica

10.3.1 Cicloconcorso

Il cicloconcorso a livello provinciale “L’Alto Adige pedala”, organizzato dal 2014, nel 2018 ha raggiunto nuovamente un record di partecipanti e di organizzatori coinvolti. Il cicloconcorso è una delle misure più importanti per lo sviluppo della mobilità ciclistica quotidiana in Alto Adige e viene pertanto seguito e implementato dalla STA, insieme alle azioni “Schoolbiker” e “In bici al lavoro”.

2019 soll im Rahmen des Fahrradwettbewerbes erstmals auch das Thema „Radfahren im Winter“ aufgegriffen werden.

Die in Vorarlberg angesiedelte Plattform, auf die der Südtiroler Fahrradwettbewerb basiert, wird für das Jahr 2019 neu programmiert und künftig von einem Konsortium unter Beteiligung des österreichischen Bundes betrieben. Die STA wird sich bei dieser Neuprogrammierung einbringen und darauf hinarbeiten, dass Südtirol (evtl. über die STA) ein offizieller Lizenznehmer der Plattform wird.

10.3.2 RadlBoxen

Unter Beteiligung von Green Mobility wurde ein modulares Konzept für Radabstellanlagen an Bahnhöfen ausgearbeitet, das von einfachen Radbügeln (Typ 1) bis zu großen Sammelboxen (Typ 4) reicht. Green Mobility hat ein Konzept erstellt und Vorschläge ausgearbeitet, an welchen Bahnhöfen Radabstellanlagen gebaut werden sollen. Neu gebaute RadlBoxen sollen jedenfalls mit dem Südtirol Pass nutzbar sein. Die bereits bestehenden RadlBoxen an den Bahnhöfen Naturns, Lana/Burgstall und Gargazon sind für eine Umrüstung auf das Südtirol-Pass-System vorgesehen.

Green Mobility wird mit Sensibilisierungs- und Kommunikationsmaßnahmen dazu beitragen, dass neu zu eröffnende RadlBoxen bei der Bevölkerung bekannt gemacht werden.

10.3.3 Fahrradverleihe an den Zugbahnhöfen

Die STA hat im Auftrag des Landes eine Ausschreibung zur Nutzung der Radverleihflächen an den Bahnhöfen vorbereitet. Der Sieger der Ausschreibung wird künftig auch verschiedene Dienstleistungen für die Alltags-Radmobilität erbringen.

10.3.4 Bikesharing

Green Mobility hat das Konzept „Fahrradverleih mit Südtirol Pass und Smartphone“ ausgearbeitet.

Nel 2019 nell’ambito del cicloncorso si affronterà anche il tema “andare in bici in inverno” .

La piattaforma, insediata in Vorarlberg, sulla quale si basa il cicloconcorso altoatesino, sarà riprogrammata per il 2019 e in futuro sarà gestita da un consorzio con la partecipazione del governo austriaco. La STA parteciperà a questa riprogrammazione e cercherà di rendere l’Alto Adige (eventualmente attraverso la STA) un licenziatario ufficiale della piattaforma.

10.3.2 BiciBox

Con la partecipazione di Green Mobility è stato sviluppato un concetto modulare per i parcheggi per bici alle stazioni ferroviarie, che va da semplici rastrelliere per bici (tipo 1) a box bici collettivi (tipo 4). Green Mobility ha sviluppato concetto e proposte per le stazioni in cui verranno costruiti i parcheggi per le bici. I BiciBox di nuova costruzione devono essere utilizzabili con l'AltoAdige Pass. I BiciBox esistenti presso le stazioni di Naturno, Lana/Postal e Gargazzone saranno convertiti al sistema AltoAdige Pass.

Green Mobility contribuirà con misure di sensibilizzazione e comunicazione a far conoscere alla popolazione i nuovi BiciBox.

10.3.3 Noleggio bici alle stazioni ferroviarie

Su incarico della Provincia, la STA ha preparato una gara d'appalto per l'utilizzo delle aree di noleggio biciclette alle stazioni ferroviarie. Il vincitore della gara d'appalto fornirà in futuro anche diversi servizi per la mobilità ciclistica quotidiana.

10.3.4 Bikesharing

Green Mobility ha elaborato un concetto per “Noleggi bici con AltoAdige Pass e smartphone” .

Ein Angebot zur temporären Nutzung öffentlich zugänglicher Fahrräder kann vor allem in den großen Städten des Landes eine sinnvolle Ergänzung zum ÖPNV und somit Teil einer intermodalen Alternative zur Nutzung des privaten Pkw sein. Green Mobility wird 2019 die Umsetzung des Konzeptes vorbereiten und den Start eines Pilotprojektes in Brixen in Angriff nehmen.

10.3.5 Fahrrad-Konferenz

Aufbauend auf die Tagung cymobility 2018 versucht die STA, Fahrradkonferenzen und -workshops zu wechselnden Schwerpunktthemen in Südtirol zu etablieren.

10.3.6 Sonstige Maßnahmen

Die STA unterstützt verschiedene Projekte zur Förderung der Alltagsradmobilität. Dazu gehören die Begleitung des Interreg-Projektes „PRO-BYKE“ (Beratung von Gemeinden zum Thema Radmobilität), die aktive Teilnahme in der Arbeitsgruppe zur Überarbeitung der Radroutenordnung, die monatlichen Treffen des Südtiroler Radkomitees und die inhaltliche Unterstützung verschiedener Pilotprojekte z.B. zur Sensibilisierung für das Pendeln mit dem E-Bike.

10.3.7 Ressourcen

Um die geplanten Projekte im Bereich Radmobilität umsetzen und somit der Alltagsradmobilität in Südtirol einen deutlichen Schub verleihen zu können, wird der Bereich Green Mobility um eine weitere Person aufgestockt.

10.4 Mobilitätsmanagement

Ein wichtiges Instrument zur Stärkung der nachhaltigen Mobilität ist das Mobilitätsmanagement. Dieses wird im Wesentlichen in vier Kategorien unterteilt: kommunales, betriebliches, schulisches und touristisches Mobilitätsmanagement. Dank des Maßnahmenpaketes Green Mobility gibt es

Un'offerta per l'utilizzo temporaneo di bici pubblicamente accessibili può essere un'integrazione sensata al trasporto pubblico locale, soprattutto nelle grandi città della provincia, e fare così parte di un'alternativa intermodale all'utilizzo dell'auto privata. Nel 2019 Green Mobility preparerà l'esecuzione del concetto e prenderà in mano l'inizio di un progetto pilota a Bressanone.

10.3.5 Conferenza sulla bici

A partire dalla conferenza Cymobility 2018, la STA cerca di organizzare conferenze e workshop sulla bicicletta e altri diversi temi in Alto Adige.

10.3.6 Altre misure

La STA sostiene diversi progetti per l'incentivazione della mobilità ciclistica quotidiana. Tra questi si contano il progetto Interreg "PRO-BYKE" (consulenza ai comuni sul tema della mobilità ciclistica), il gruppo di lavoro per la revisione del regolamento dei percorsi ciclabili, gli incontri mensili della commissione ciclistica e diversi progetti pilota, ad es. per la sensibilizzazione al pendolarismo con e-bike.

10.3.7 Risorse

Per poter mettere in pratica i progetti nell'ambito della mobilità ciclistica e dare una spinta alla mobilità ciclistica giornaliera in Alto Adige verrà assunta una nuova persona per il reparto Green Mobility.

10.4 Mobility management

Il management della mobilità è uno strumento importante per il rafforzamento della mobilità sostenibile. Si distingue tra mobility management comunale, aziendale, scolastico e turistico. Grazie al pacchetto di misure Green Mobility dal 2017 esiste un contributo provinciale per progetti di mobility management.

seit 2017 eine Landesförderung für Mobilitätsmanagement-Projekte.

10.4.1 Planungsleitfäden

Damit Gemeinden verstärkt nachhaltige Mobilitätsformen berücksichtigen, sind Aufklärung, Sensibilisierung und Know-how-Transfer sehr wichtig. Ein nützliches Instrument hierfür sind sogenannte Planungsleitfäden.

Diese Leitfäden sollen unterschiedlichen Entscheidungsträgern sowie technischen Ämtern auf Landes- und Gemeindeebene, den Bezirksgemeinschaften sowie Projektanten und Planern zur Verfügung gestellt werden. Ziel ist es, praktische Tipps, Ideensammlungen, Best-Practices, rechtliche Rahmenbedingungen, Fördermöglichkeiten, etc. zu diversen Themen der nachhaltigen Mobilität zur Verfügung gestellt werden. Geplant ist eine Serie unterschiedlicher Leitfäden zu bestimmten Schwerpunktthemen, wobei pro Jahr maximal 1-2 Leitfäden realisierbar sind.

Die ersten beiden Leitfäden, die für das Jahr 2019 geplant sind, widmen sich den Themen „Radabstellanlagen“ und „Fußgänger“. Die Initiative zur Ausarbeitung von Leitfäden ist mit einer Laufzeit von 3-4 Jahren angelegt, wobei pro Jahr 1-2 Ausgaben vorgesehen sind.

10.4.2 Südtiroler Mobilitätspreis

Auf Initiative des Südtiroler Landtages wurde im September 2017 in Südtirol erstmals ein Förderpreis für nachhaltige Mobilität verliehen. Aufbauend auf die Erfahrungen der ersten beiden Jahre wird die STA auch 2019 die Verleihung des Südtiroler Mobilitätspreises organisieren und begleiten.

10.4.3 Mobilitätslehrgang

Nach dem Erfolg des Mobilitätslehrgangs 2018 sollen derartige Lehrgänge für Gemeindeverwalter und Planer weiterhin alle zwei Jahre organisiert

10.4.1 Vademecum per pianificatori

Il trasferimento di know how, spiegazioni e sensibilizzazione sono molto importanti affinché i comuni prendano in considerazione maggiormente forme di mobilità sostenibile. Uno strumento utile sono i vademecum per pianificatori.

Queste linee guida devono essere messe a disposizione di diversi decisori e uffici tecnici a livello provinciale e comunale, comunità comprensoriali, progettisti e pianificatori. L'obiettivo è quello di fornire consigli pratici, raccolte di idee, buone pratiche, quadri giuridici, opportunità di finanziamento, ecc. su vari temi relativi alla mobilità sostenibile. È prevista una serie di diverse linee guida su argomenti specifici, con un massimo di 1-2 vademecum all'anno.

I primi due vademecum, previsti per il 2019, tratteranno dei temi “parcheggi per biciclette” e “pedoni”. L'iniziativa per l'elaborazione di vademecum è prevista con una durata di 3-4 anni, con la produzione di 1-2 vademecum ogni anno.

10.4.2 Premio Mobilità Alto Adige

A settembre 2017 è stato assegnato in Alto Adige per la prima volta il premio per la mobilità sostenibile. Seguendo le esperienze dei primi due anni, la STA si occuperà anche nel 2019 della consegna del Premio Mobilità Alto Adige.

10.4.3 Corso sulla mobilità

Dopo il successo del corso sulla mobilità del 2018, questo tipo di corsi per amministratori e pianificatori comunali continuerà a essere organizzato ogni

werden. Im Jahr 2019 wird demnach der Mobilitätslehrgang 2020 vorbereitet.

10.4.4 Pilotberatungen für betriebliches Mobilitätsmanagement

Gemeinsam mit dem „Terra Institute“ wird die STA im Jahr 2019 erstmals Beratungen für betriebliches Mobilitätsmanagement durchführen. Ziel ist es, bei den Unternehmen betriebliche Mobilitätsmanager zu installieren und in Zusammenarbeit mit den Unternehmen passende Maßnahmen auszuarbeiten und umzusetzen, damit der vom Unternehmen verursachte Verkehr reduziert, oder auf umweltfreundlichere Verkehrsmittel verlagert werden kann. Die STA überlegt, basierend auf den Maßnahmenkatalogen der Pilotbetriebe, eine Zertifizierung „Vorzeigebetrieb für nachhaltige Mobilität“ auszuarbeiten, die künftig nach einheitlichen Kriterien erfolgt.

10.4.5 Betriebliches Mobilitätsmanagement in der STA

Das Konzept für ein internes betriebliches Mobilitätsmanagement an den vier Unternehmensstandorten der STA soll 2019 weiter umgesetzt werden. Dazu gehören etwa der monatliche „Mobilitätstipp“ für die Mitarbeiter und das Fuhrparkmanagement.

10.4.6 Touristisches Mobilitätsmanagement

Das Thema „touristische Mobilität“ (sowohl An- und Abreise als auch Vor-Ort-Mobilität) könnte Thema eines eigenen Mobilitätslehrganges für die Angestellten im Tourismussektor sein. 2019 wird gemeinsam mit den verantwortlichen Stakeholdern des Sektors ein entsprechendes Konzept ausgearbeitet.

10.4.7 Schulisches Mobilitätsmanagement

Die STA wird sich auch 2019 an den „Tagen der Mobilität“ im Verkehrssicherheitszentrum Safety Park beteiligen. Dabei betreut Green Mobility die „Zukunftswerkstatt“, in der Schülerinnen und

due anni. Di conseguenza nel 2019 verrà elaborato il corso sulla mobilità 2020.

10.4.4 Consulenze pilota per il mobility management aziendale

In collaborazione con „Terra Institute“, nel 2019 la STA effettuerà per la prima volta una consulenza per il mobility management aziendale. L'obiettivo è quello di collocare nelle aziende dei responsabili della mobilità aziendale e di sviluppare e attuare misure adeguate in collaborazione con le aziende, in modo che il traffico causato dalla stessa possa essere ridotto o spostato verso mezzi di trasporto più rispettosi dell'ambiente. Sulla base dei cataloghi delle misure delle aziende pilota, la STA sta valutando la possibilità di sviluppare una certificazione „Azienda modello per la mobilità sostenibile“, che in futuro sarà basata su criteri uniformi.

10.4.5 Mobility Management aziendale alla STA

Nel 2019 si implementerà ulteriormente il concetto di mobility management aziendale interno alle quattro sedi della STA. A questo proposito vengono creati dei consigli di mobilità mensili e vengono gestiti i veicoli aziendali.

10.4.6 Mobility management turistico

Il tema della mobilità turistica (sia in arrivo e partenza che in loco) potrebbe essere oggetto di un corso di mobilità a sé stante per i dipendenti del settore turistico. Nel 2019 sarà sviluppato un concetto in questo senso insieme agli attori responsabili del settore.

10.4.7 Mobility Management scolastico

Green Mobility parteciperà anche nel 2019 alle giornate della mobilità presso il Centro di guida si-

Schüler für eine nachhaltige Mobilität sensibilisiert werden sollen.

cura Safety Park e si occuperà della stazione “officina del futuro”, nella quale gli studenti saranno sensibilizzati alla mobilità sostenibile.

10.5 Elektromobilität

10.5 Mobilità elettrica

10.5.1 Ladesäulen

Die mit staatlichen Geldern mitfinanzierte Errichtung öffentlicher Ladesäulen für Elektrofahrzeuge wurde 2018 abgeschlossen. Aufbauend auf der erfolgreichen Installation der Ladesäulen wurde 2018 eine neue Konvention mit dem Transportministerium abgeschlossen, um mit staatlicher Co-Finanzierung 20 weitere Schnellladestationen in Südtirol zu errichten. Die STA wird die entsprechende Ausschreibung betreuen und die Projektumsetzung begleiten.

10.5.1 Colonnine di ricarica

La costruzione di colonnine di ricarica pubbliche per veicoli elettrici, finanziata anche grazie a contributi statali, è stata conclusa nel 2018. Nel 2018 è stata firmata una nuova convenzione con il Ministero dei Trasporti per la costruzione di 20 ulteriori colonnine di ricarica veloci in Alto Adige con co-finanziamento statale. La STA gestirà la gara corrispondente e accompagnerà l'esecuzione del progetto.

10.5.2 Roadshow Elektromobilität und E-Drive Day

Zur Sichtbarkeit und Verbreitung der Elektromobilität soll auch weiterhin die „Roadshow Elektromobilität“ beitragen. 2018 haben erneut zahlreiche Südtiroler bei den Etappen der Roadshow die Möglichkeit genutzt, verschiedene Elektrofahrzeuge auszuprobieren und sich von den Vorteilen dieser modernen und saubereren Technologie zu überzeugen. Die traditionell besucherstärkste Etappe, der E-Drive Day im Safety Park, wird auch 2019 wieder fester Bestandteil des Jahresprogrammes sein.

10.5.2 Roadshow mobilità elettrica ed E-Drive Day

Per promuovere la mobilità elettrica sarà riproposta l'iniziativa “Roadshow mobilità elettrica”. Nel 2018 molti altoatesini hanno nuovamente approfittato dell'opportunità di testare gratuitamente veicoli elettrici e per informarsi su questa tecnologia pulita e moderna alle tappe del Roadshow. La tappa solitamente più visitata, l'E-Drive Day al Safety Park, verrà riproposta anche nel 2019 come parte del Roadshow.

10.5.3 eTestDays

Aufgrund des Erfolges der Aktion „eTestDays“ im Jahr 2018 wird diese auch im Jahr 2019 wiederholt. Im Rahmen der eTestDays wird ausgewählten Südtiroler Unternehmen die Möglichkeit geboten, für jeweils einige Tage ein E-Auto autonom im Betriebsalltag zu testen. Dadurch sollen einerseits eventuelle Zweifel gegenüber der Elektromobilität ausgeräumt und andererseits die Öffentlichkeit in Bezug auf das Thema Elektromobilität sensibilisiert werden.

10.5.3 eTestDays

Grazie al successo dell'iniziativa eTestDays nel 2018, questa sarà ripetuta anche nel 2019. Durante gli eTestDays, aziende altoatesine selezionate avranno l'opportunità di testare autonomamente un'auto elettrica per alcuni giorni nella loro attività quotidiana. Da un lato, ciò ha lo scopo di dissipare eventuali dubbi sulla mobilità elettrica e, dall'altro, di sensibilizzare il pubblico al tema della mobilità elettrica.

10.6 Übersicht der Maßnahmen

Insgesamt sind 310.000 Euro vorgesehen, die – grob geschätzt – folgendermaßen aufgeteilt werden, wobei eine Verschiebung der Kosten zwischen den einzelnen Maßnahmen möglich ist:

10.6 Sommario delle misure

In totale sono previsti 310.000 euro, che, secondo le stime approssimative, saranno ripartiti come segue (sarà possibile uno spostamento dei costi tra le singole misure)

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Netzwerkarbeit, Know-how-Transfer und Bewerbung der Green-Mobility-Initiativen (inkl. Netzwerktreffen, Programmierungen, Übersetzungen, Infomaterialien und Werbung)	Lavoro di networking, trasferimento know-how e pubblicizzazione delle iniziative di Green Mobility (incl. incontro periodico partner, programmazioni, traduzioni, materiale informativo e pubblicità)	40.000
Landesweite Sensibilisierungskampagne und Umsetzung konkreter Maßnahmen (z.B. E-Bike-Pendeln)	Campagna di sensibilizzazione a livello provinciale e attuazione di misure concrete (es. pendolari con e-bike)	20.000
DolomitesVives (finanziert mit Dekret Nr. 12356/2019)	DolomitesVives (finanziato con decreto n. 12356/2019))	60.000
Landesweiter Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“, inklusive Zusatzaktionen (z. B. Schoolbiker)	Cicloconcorso provinciale “L’Alto Adige pedala“, incl. azioni aggiuntive (es. Schoolbiker)	60.000
Maßnahmen zur Förderung der Radmobilität (Fahrrad-Tagung, Testaktionen usw.)	Misure per promuovere la mobilità ciclistica (conferenze sulla bicicletta, azioni di prova, ecc.)	25.000
Ausarbeitung Leitfäden für Entscheidungsträger und Planer	Sviluppo di linee guida per i decisori e i pianificatori	40.000
Südtiroler Mobilitätspreis inklusive Betreuung und Bewertung	Premio Mobilità Alto Adige inclusa assistenza e valutazione	15.000
Aktionen zur Elektromobilität	Iniziative per la mobilità elettrica	50.000
INSGESAMT	TOTALE	310.000

11 Forschung, Kommunikation

11 Ricerca, Comunicazione

11.1 Kommunikation

11.1 Comunicazione

h) Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten, inklusive Zeitplan und Budget;

h) attività di ricerca, comunicazione e marketing, compresi programmazione e budget;

Ziel der Südtiroler Mobilitätspolitik ist es, die Eisenbahn als Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität weiter zu stärken.

L'obiettivo della politica di mobilità è rinforzare la ferrovia come spina dorsale della mobilità.

Ein nächster Meilenstein der Südtiroler Mobilitätspolitik ist das „Fahrplanmodell 2022“, der ein neuerlicher Quantensprung dahingehend ist, die Eisenbahn als Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität weiter zu stärken. Die Bahn soll mit landesweitem Halbstundentakt und einem noch dichteren Angebot zu den Hauptverkehrszeiten definitiv zum Durchbruch gelangen und die „bessere“ Alternative zur Fahrt mit dem eigenen Auto werden.

Un'ulteriore pietra miliare della politica della mobilità in Alto Adige è il “Modello di orario 2022”, che cerca di rafforzare la ferrovia come spina dorsale della mobilità, in modo che la ferrovia a livello provinciale si stabilisca con successo come alternativa “migliore” all'auto privata, grazie al cadenzamento alla mezz'ora in tutta la provincia, nonché a un'offerta ancora più fitta nelle ore di punta.

Um dieses Ziel umzusetzen, bedarf es weiterer ambitionierter Projekte. Die Elektrifizierung der Vinschger Bahn, die Realisierung der Riggertalschleife mit Anpassung des Bahnhofes Brixen, der Ausbau der Meraner Linie mit Tunnel unter dem Virgl, die Modernisierung der größeren Bahnhöfe zu modernen Verkehrsknotenpunkten sind dabei die wichtigsten Etappen in diese Richtung.

Per realizzare questo sono programmati ulteriori progetti ambiziosi, come l'elettrificazione della ferrovia Val Venosta, la realizzazione della Variante Val di Riga con l'adeguamento della stazione di Bressanone, la modernizzazione della linea ferroviaria Bolzano-Merano con la galleria sotto il Virgolo, la ristrutturazione delle stazioni ferroviarie più importanti.

Diese Projekte sind mit erheblichen Kosten und während der Bauphase durchaus auch mit Unannehmlichkeiten für Bürger und Fahrgäste verbunden. Deshalb gilt es, stets intensive Informationsarbeit sowie kommunikative Vorarbeit zu leisten.

Questi progetti comportano non solo costi elevati, ma – specialmente nel periodo di realizzazione – causano anche dei disagi per i cittadini e per i passeggeri: una comunicazione preliminare, professionale e mirata perciò è indispensabile.

Für die STA ergeben sich folgende Schwerpunkte in der Kommunikation:

Da questo si deducono i seguenti temi principali per la comunicazione:

- über Mobilität INFORMIEREN: zielgruppengerecht und aktuell;

- INFORMARE i vari gruppi d'interesse in modo mirato e aggiornato;

- Inhalte VISUALISIEREN (u.a. mittels neuer Medien, Datajournalismus, visuellem Marketing);
- kommunikative VORARBEIT LEISTEN (besonders im Vorfeld von Projekten) und dabei stets die Gesamtvision im Auge behalten und kommunizieren.

11.1.1 Themen

STA will darüber informieren, welche Angebote es bereits heute im Mobilitätsbereich gibt und welche Angebote es morgen geben wird (Züge, Bahnhöfe, Seilbahnen etc.).

Vor allem geht es darum, die breite Bevölkerung für ein umweltbewusstes und verantwortungsbewusstes Mobilitätsverhalten zu sensibilisieren.

Die wichtigsten Themen, die es zu kommunizieren gilt, sind:

- Angebot und Fahrpläne ÖPNV;
- Vernetzung ÖPNV - alle Mobilitätsangebote;
- Projekte (Vinschger Bahn, Riggertalschleife, ...);
- Informationsmanagement (intern/extern);
- Neue Trends im Bereich nachhaltige Mobilität;
- Verkehrssicherheit.

11.1.2 Maßnahmen

- Styling ÖPNV:
Der öffentliche Personennahverkehr ist seit Herbst 2018 unter einer gemeinsamen, starken und aussagekräftigen Marke beheimatet. Die Marke kennzeichnet all jene Leistungen klar und einfach, die den öffentlichen Personennahverkehr ausmachen: Busse, Züge, Informationssysteme etc. Die Marke ist ein Leitsystem für den Fahrgast und wird die wesent-

- VISUALIZZARE le informazioni (utilizzando social media, data driven journalism, visual marketing);
- COMUNICARE in modo completo e anticipato – specialmente per quanto riguarda i progetti, spiegando sempre anche la visione generale e gli obiettivi politici.

11.1.1 Argomenti

STA informa riguardo ai servizi e ai progetti attuali nell'ambito della mobilità e spiega i progetti futuri (treni, stazioni ferroviarie, funivie, ecc.).

L'obiettivo, innanzitutto, è quello di sensibilizzare i cittadini a una mobilità sostenibile e responsabile.

Le nostre tematiche principali nella comunicazione sono:

- offerta e orari del TPL;
- l'interconnessione dei servizi/dei mezzi di trasporto;
- progetti (treno val Venosta, variante Val di Riga, ...);
- gestione delle informazioni (verso l'interno e verso l'esterno);
- le tendenze nel settore della mobilità sostenibile;
- sicurezza stradale.

11.1.2 Provvedimenti

- Styling TPL:
Il trasporto pubblico locale da autunno 2018 è rappresentato da un marchio comune, solido e forte. Questo brand accoglie sotto un tetto comune tutti i servizi che rappresentano il trasporto pubblico locale: autobus, treni, sistemi informativi ecc. Il brand è un sistema di orientamento/riconoscimento per i passeggeri. Non per ultimo il marchio racconta e trasporta le principali caratteristiche del trasporto pubblico

lichen Grundzüge des öffentlichen Personenverkehrs in Südtirol charakterisieren und transportieren. Es gilt nun, die Marke einem breiten Publikum bekannt zu machen und eine einheitliche Verwendung zu garantieren.

- Branding M – südtirolmobil
Eine geeignete Person soll sich als Brand Manager darum kümmern, dass bei der Verwendung der Marke die Richtlinien laut Markenhandbuch bzw. Stylingbook von allen Partnern der Mobilität eingehalten werden (v.a. Verwendung des Logos auf Bussen, Zügen etc.).
 - Öffentlichkeits- und Pressearbeit:
Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit. STA kommuniziert Themen sowie Inhalte laufender und künftiger Projekte über klassische Medienarbeit (Pressemitteilungen, Pressekonferenzen). Diese erfolgt in enger Abstimmung mit der Landespresseagentur und dem Mobilitätsressort und/oder Themen werden für das Mobilitätsressort aufgearbeitet und vorbereitet.
 - Neue Webseite:
In den letzten zwei Jahren ist die STA um wichtige Bereiche gewachsen: Green Mobility, Safety Park, Fahrgastinformation. Diesem Wachstum soll auch auf einer neuen Homepage Rechnung getragen werden, auf der alle Bereiche und Aufgaben der STA übersichtlich und einheitlich dargestellt werden sollen.
 - Soziale Medien:
STA ist seit mittlerweile rund 2,5 Jahren in den sozialen Medien vertreten und pflegt derzeit einen YouTube-Kanal, auf dem u.a. alle Ausgaben von „Sendung Mobil“ angeschaut werden können. Auch auf Facebook und Instagram verbreitet STA alle mit dem Unternehmen bzw. mit dem Mobilitätsbereich relevanten Themen. 2017 kamen die Kanäle Xing und LinkedIn dazu. Alle diese Auftritte sollen 2019 weiter etabliert und die Nutzerzahl gesteigert werden.
- locale dell'Alto Adige. Il compito ora è quello di far conoscere il marchio a un vasto pubblico e di garantire l'uso uniforme e concordato del nuovo marchio.
 - Branding M – altoadigemobilità
Una persona adatta dovrà assicurare, come brand manager, che le linee guida definite nel manuale del marchio e nello stylingbook vengano rispettate da tutti i partner della mobilità (in particolare l'uso del logo sugli autobus, treni, ecc.).
 - Relazioni pubbliche:
Informazione e sensibilizzazione del pubblico: STA comunica gli argomenti, le tematiche, tutti i dettagli dei progetti attuali e futuri, attraverso i consueti mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa), sempre in stretta collaborazione con l'Agenzia stampa e la Ripartizione mobilità; oppure le tematiche vengono preparate/elaborate per loro.
 - Nuovo sito internet:
Negli ultimi due anni, STA è cresciuta ed ha acquisito importanti reparti: Green Mobility, Safety Park, informazioni ai passeggeri. Questa crescita deve essere tenuta in considerazione in un nuovo sito web dove saranno presentati in modo chiaro e uniforme tutti i reparti e i compiti della STA.
 - Social media:
STA è presente sui social media da circa 2,5 anni e cura un canale YouTube sul quale si possono guardare tutte le puntate della trasmissione "Mobilità". Anche su Facebook e Instagram vengono diffusi tutti i temi rilevanti per le aziende e il settore della mobilità. Nel 2017 sono stati creati anche profili su Xing e LinkedIn. Tutti questi canali dovranno essere seguiti anche nel 2019 e il numero di utenti deve essere incrementato.

- **Visuelles Marketing:**
STA hat bereits in der Vergangenheit komplexe Themen und größere Projekte (z.B. Rigertalschleife) visuell dargestellt und damit einem größeren Publikum zugänglich gemacht. Auch 2019 soll die Öffentlichkeit auf unterhaltsame und einprägsame Weise angesprochen werden. Diese Informationen sollen über verschiedene Kanäle (Web, neue Medien, FLIRT-Züge etc.) verbreitet werden. Des Weiteren ist im Jahr 2019 geplant, verschiedene Mobilitätsthemen (z.B. „Verhaltensweisen im Zug“, Kombination Rad+Bahn etc.) auf den FLIRT-Bildschirmen kurz, knapp, einprägsam und positiv zu transportieren.
- **Drucksorten:**
STA will dort, wo Drucksorten gezielt zum Einsatz gebracht werden können, über Themen und Angebote informieren (v.a. direkte Gespräche, Pressegespräche etc.) und so ein breites Publikum erreichen. Drucksorten sollen außerdem dort gezielt eingesetzt werden, wo sie zur Fahrgastinformation dienen (z.B. bei größeren Streckensperren).
- **Fotoarchiv:**
STA verfügt über ein Fotoarchiv, das v.a. mit Bildern der eigenen Projekte (etwa Rittner Seilbahn, Bahnhöfe etc.) bestückt ist. Das Archiv wurde 2017 mit Fotos ergänzt, die im Zuge der Arbeiten entlang der Vinschger Bahnlinie (Unterführungen in Schlanders, Spondinig, Laas), an der Bergstation der Rittner Bahn (J.-Riehl-Platz in Oberbozen) und an der Mendelbahn (Bergstation) gemacht wurden. Im Jahr 2019 soll ein Fotoshooting folgen, bei dem verschiedene Situationen (Zug oder während der Fahrt etc.) abgebildet werden, sodass stets passendes Bildmaterial vorhanden ist.
- **Kooperationen:**
STA pflegt mehrere Kooperationen, um Themen und Angebote nach außen zu tragen. Solche Kooperationen können sich im Medienbereich genauso ergeben, wie mit externen
- **Visualizzare l'informazione:**
STA in passato ha già rappresentato visivamente tematiche complesse e grandi progetti (es. variante Val di Riga) per renderle accessibili a un vasto pubblico. Anche nel 2019 il pubblico dovrà essere informato in modo divertente e comprensibile. Queste informazioni devono essere distribuite su diversi canali (Internet, nuovi media, videoschermi sui treni FLIRT ecc.). Inoltre nel 2019 è pianificato di diffondere diversi temi della mobilità (es. comportamento in treno, combinazione treno+bici ecc.) sugli schermi dei treni FLIRT in modo veloce, interessante e positivo.
- **Pubblicazioni:**
Attraverso la collaborazione con altri media, STA informa su temi e offerte (soprattutto tramite dialoghi diretti, interviste, ecc.) e cerca di conquistare un vasto pubblico. Le pubblicazioni vengono distribuite in modo mirato laddove siano utili a informare i passeggeri (ad es. in occasione di grandi chiusure delle linee).
- **Archivio fotografico:**
STA gestisce un archivio con una serie di fotografie dei propri progetti (stazioni ferroviarie, funivia del Renon ecc.). L'archivio è stato aggiornato nel 2017 con foto dei lavori della linea Val Venosta (sottopassi a Silandro, Spondigna, Laces), della stazione a monte della funivia del Renon (piazza Riehl a Soprabolzano) e della funivia della Mendola (stazione a monte). Nel 2019 dovrà seguire un fotoshooting per rappresentare diverse situazioni (treno in movimento, funivia in movimento, ecc.) in modo da garantire sempre un'ampia scelta di fotografie per tutte le necessità.
- **Cooperazioni:**
STA cura varie cooperazioni per comunicare temi e offerte verso l'esterno. Queste cooperazioni possono essere fatte con i media, ma anche con partner esterni, attivi nell'ambito

Partnern, die sich im Bereich der Mobilität bewegen.

- Aktuelle Information an Fahrgäste/Öffentlichkeit:
In der Vergangenheit hat sich gezeigt, wie wichtig die Kommunikation bei Ereignissen ist, die sich nicht vorhersehen lassen. So hat sich 2018 die Notwendigkeit einer breiten Information über „SPID“ ergeben. Auch 2019 soll sichergestellt sein, dass Fahrgäste bzw. die breite Öffentlichkeit jederzeit über Mobilitätsthemen auf dem Laufenden gehalten werden.
- 25 Jahre STA:
2019 feiert die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG das 25jährige Bestehen. Dieses Datum soll Anlass dafür sein, auf die Projekte, Aufgaben und Verantwortlichkeiten der letzten 25 Jahre zurück zu blicken und schriftlich festzuhalten.

della mobilità.

- Informationen attuali ai viaggiatori/pubblico:
In passato è stato dimostrato quanto sia importante la comunicazione, soprattutto per eventi non prevedibili. Nel 2018, ad esempio, è stato necessario fornire ampie informazioni su “SPID”. Nel 2019 si dovrà inoltre garantire che i passeggeri e il pubblico in generale siano sempre aggiornati sulle attuali questioni relative alla mobilità.
- 25 anni STA:
Nel 2019 la STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA festeggia i suoi 25 anni. Questa data rappresenta l'occasione per ripercorrere i progetti, i compiti e le responsabilità degli ultimi 25 anni e documentarli per iscritto.

11.1.3 Übersicht der Maßnahmen

11.1.3 Sommario delle misure

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Öffentlichkeits- und Pressearbeit (neue Medien, soziale Medien etc.)	Relazioni pubbliche (media digitali, social media ecc.)	13.000
Visuelles Marketing	Visual Marketing	10.000
Branding M	Branding M	35.000
Drucksorten	Pubblicazioni	4.000
Fotoarchiv	Archivio fotografico	6.000
Veranstaltungen (z.B. Infoabende)	Convegni (p.es. serate informative)	7.000
Kooperationen	Cooperazioni	5.000
Aktuelle Informationen an Fahrgäste/Öffentlichkeit	Informazioni ai viaggiatori/pubblico	30.000
25 Jahre STA	25 anni STA	20.000
Verschiedene	Altre	5.000
INSGESAMT	TOTALE	135.000

11.1.4 Projektkommunikation

Die Verwirklichung verschiedener Mobilitätsprojekte macht es unerlässlich, laufenden Austausch mit betroffenen Gremien sowie Bürgerinnen und Bürgern zu halten. Gerade in Hinblick auf die Projekte der Elektrifizierung der Vinschger Bahn und der Riggertalschleife soll die Öffentlichkeit mit notwendigen Informationen versorgt werden. Dazu wurde ein eigener Kommunikationsplan entworfen, der auf einen Mix aus verschiedenen Kommunikationsformen und Kommunikationskanälen (klassische Medienarbeit, PR, neue Medien, Werbung, direkte Kommunikation, Infoversammlungen etc.) zurückgreift.

11.2 Informationsmanagement

Ein funktionierendes, zuverlässiges und technisch ausgereiftes Informationsmanagement sowohl intern zwischen allen zuständigen Stellen als auch eine stets aktuelle Information nach außen an die Fahrgäste sind das Um und Auf für einen attraktiven öffentlichen Nahverkehr.

Dies gilt sowohl für unvorhergesehene Vorkommnisse (siehe Schrankendefekt Vinschger Bahn) als auch für programmierte Fahrplanänderungen (siehe Verzögerungen im Bahnverkehr aufgrund von Gleisarbeiten).

Nach der intern erfolgten Neuorganisation bzgl. Zuständigkeiten (Mobilitätsressort, Mobilitätsagentur, STA, SII, Landespresseagentur) gilt es nun, die Informationsabläufe anhand der konkreten Erfahrungen weiter zu optimieren und eine reibungs- und lückenlose Informationskette zwischen allen Beteiligten zu gewährleisten.

11.3 Forschung und Innovation

Viele STA-Tätigkeiten bergen Innovation in sich: neue Signalsysteme, Aufbau von Informationsdatenbanken, Echtzeit-Informationssysteme, Elektro-

11.1.4 Comunicazione e progetti

Un costante e intenso scambio di informazioni e di opinioni tra Provincia, STA, comuni, istituzioni, confinanti e cittadini è indispensabile nella realizzazione di progetti nel settore della mobilità. Al centro dell'attenzione attualmente si trovano i progetti per l'elettrificazione della linea ferroviaria Val Venosta e la variante Val di Riga; per questi progetti è stato elaborato un concetto di comunicazione che coinvolge varie forme e mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa, pubbliche relazioni, nuovi media, marketing, riunioni, colloquio diretto, eventi informativi ecc.).

11.2 Gestione delle informazioni

Una gestione delle informazioni funzionante, affidabile e tecnologicamente matura, sia interna a tutti i reparti responsabili, come anche un'informazione sempre attuale verso l'esterno ai viaggiatori sono le basi di un trasporto pubblico locale attrattivo.

Questo vale sia per avvenimenti non prevedibili (ad es. difetto dei passaggi a livello della ferrovia della Val Venosta), sia per cambiamenti all'orario programmati (ritardi a causa di lavori ai binari).

Dopo la riorganizzazione interna riguardo le competenze (ripartizione Mobilità, Agenzia provinciale per la Mobilità, STA, SII, Agenzia stampa Provincia di Bolzano) si cerca di ottimizzare il flusso delle informazioni sulla base di esperienze concrete, per garantire una catena di informazione tra gli interessati senza difficoltà o falle.

11.3 Ricerca ed innovazione

Molte attività svolte dalla STA sono per loro natura innovative: nuovi sistemi di segnalazione, creazione di banche dati informative, sistemi infor-

mobilität u.v.m. Diese Aufgaben sind in den einzelnen Kapiteln beschrieben und werden deshalb an dieser Stelle nicht eigens angeführt.

Für das kommende Jahr 2019 sind keine Forschungsprojekte geplant.

mativi in tempo reale, mobilità elettrica e molto altro. Queste sono descritte nei singoli capitoli e non verranno ripresi nuovamente qui.

Non sono previsti, invece, progetti di ricerca per il 2019.

12 Informationsdienste

i) Informationsdienste: Budget für die Bereitstellung der Informationsdienste für die Fahrgäste des öffentlichen Nahverkehrs, aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Dienst;

Im Jahr 2018 wurden wichtige Weichen für die Zukunft der IT-Systeme im ÖV gestellt. Das nachhaltigste Vorhaben ist dabei die Definition der technischen Vergabedokumente für die künftigen regionalen Busdienste, die eine neue Architektur im ÖV für die nächsten 10 Jahre festschreiben. In diesem Zusammenhang wurde eine Datendreh-scheibe angekauft, die im Jahr 2019 in Betrieb geht. Weitere wichtige Vorhaben werden das neue Mobilitätsportal, ein Data Warehouse und die Neuvergabe des Ticketings in Südtirol sein.

12.1 Projekt „BINGO“

Das Innovationsprojekt BINGO wird im Jahr 2019 in die nächste Umsetzungsphase treten. Mit der Inbetriebnahme der Datendreh-scheibe und des Mobilitätsportales werden die ersten Früchte der Arbeit auch für die Kunden sichtbar sein.

Ein zentrales BINGO-Element ist die Implementierung der neuen ÖV-Architektur auf allen Ebenen. Der „Roll-out“ findet gleichzeitig mit der Betriebsaufnahme der neuen Betreiber im Regionalverkehr statt. Aufgrund der Verzögerungen bei der Vergabe der Dienste wird eine Verlängerung der Projektlaufzeit noch bis November 2020 angestrebt.

Das neue Mobilitätsportal soll in einer ersten Fassung bereits im dritten Quartal 2019 zur Verfügung stehen. Dabei wird der Fokus auf eine moderne, benutzerfreundliche Gestaltung und die Integration der bestehenden Inhalte rund um den öffentlichen Verkehr gelegt. Diese Informationen werden jedoch künftig als Echtzeitinformationen angeboten. Im Laufe des kommenden Jahres wird

12 Servizi di informazione

i) servizi di informazione: budget per la fornitura di servizi di informazione ai passeggeri del trasporto pubblico, suddivisi per tipo di costo e di servizio;

Nel 2018 sono stati compiuti passi importanti per porre le basi per il futuro dei sistemi informatici nel trasporto pubblico. Il progetto più sostenibile è la definizione dei documenti tecnici di gara per i futuri servizi di autobus regionali che definiranno la nuova architettura del trasporto pubblico per i prossimi 10 anni. In questo contesto è stato acquistato un data hub che entrerà in funzione nel 2019. Altri progetti importanti saranno il nuovo portale della mobilità, un data warehouse e la ridistribuzione dei biglietti in Alto Adige.

12.1 Progetto “BINGO”

Il progetto di innovazione BINGO entrerà nella sua prossima fase di attuazione nel 2019. Con la messa in funzione del data hub e il portale della mobilità, i primi frutti del lavoro saranno visibili anche ai clienti.

Un elemento centrale di BINGO è l’implementazione della nuova architettura del trasporto pubblico a tutti i livelli. La messa in funzione avverrà contemporaneamente all’avvio dell’attività da parte dei nuovi operatori di trasporto regionale. A causa dei ritardi nell’assegnazione dei servizi, è prevista una proroga della durata del progetto fino a novembre 2020.

La prima versione del nuovo portale della mobilità sarà disponibile nel terzo trimestre del 2019. L’attenzione si concentrerà su un design moderno e di facile utilizzo e sull’integrazione dei contenuti esistenti relativi al trasporto pubblico. Tuttavia, in futuro queste informazioni saranno offerte come informazioni in tempo reale. Nel corso dell’anno, la funzionalità intorno alla bicicletta sarà integrata e

dann auch die Funktionalität rund um das Fahrrad integriert und ein erster Schritt in Richtung multimodaler Plattform gesetzt. Ein kontinuierlicher Ausbau hin zu einer Mobility-as-a-Service-Plattform (MaaS) ist für die nächsten Jahre geplant.

Um eine MaaS-Plattform, die eine multimodale Suche, Buchung und Verrechnung ermöglicht, aufbauen zu können, wird eine Software beschafft, die nahtlos mit dem Auskunftssystem und dem Data Warehouse zusammenarbeitet und in Zukunft die Integration unterschiedlicher Verkehrsträger und Ticketing-Anbieter ermöglicht.

Das Data Warehouse wird im Jahr 2019 aufgebaut, vorbereitende Arbeiten wurden bereits im Jahre 2018 aufgenommen. Dabei wurden sowohl interne als auch externe Ressourcen beschafft, so dass etwa das Vertragscontrolling für das Land Südtirol realisiert werden kann.

Was das Ticketing betrifft, so hat eine 2018 durchgeführte Grobstudie klare Vorgaben für eine Weiterentwicklung gebracht. Eine Feinstudie wird sich mit der konkreten Umsetzung der Ticketing-Strategie beschäftigen und Vorgaben für das Vergabeverfahren des Ticketings erarbeiten. Im Jahr 2019 wird das zukünftige Ticketing in Südtirol neu vergeben und diese Aufgabe stellt ein Schwerpunkt im Bereich Informationssysteme dar. Ziel ist es, in Zukunft eine multimodale, multi-Provider-fähige Ticketing-Umgebung zu schaffen.

Es wird ein Control Center beschafft und in Betrieb genommen, das als regionale Leitstelle für den ÖV in Südtirol dient. Dieses bildet die Grundlage für eine kontinuierliche und umfassende Tätigkeit eines Informationsmanagers. Für diese überbetriebliche Leit- und Informationsstelle müssen entsprechende personelle Maßnahmen getroffen werden. Die volle Leistungsfähigkeit kann nur dann erreicht werden, wenn eine kontinuierliche Betreuung der Informationskanäle von 6 Uhr bis 22 Uhr gewährleistet ist.

sarà compiuto un primo passo per una piattaforma multimodale. Per i prossimi anni è prevista una continua espansione verso una piattaforma Mobility as a Service (MaaS).

Al fine di creare una piattaforma MaaS che consenta la ricerca, la prenotazione e la fatturazione multimodale, viene acquisito un software che si integra perfettamente con il sistema informativo e il data warehouse e che in futuro consentirà l'integrazione di diversi gestori di trasporto e fornitori di biglietti.

Il data warehouse sarà allestito nel 2019, i primi lavori sono già iniziati nel 2018. Sono state reperite risorse interne ed esterne in modo che, ad esempio, si possa effettuare un controlling contrattuale per la Provincia di Bolzano.

Per l'emissione dei biglietti, lo studio approssimativo del 2018 ha fornito chiare linee guida per l'ulteriore sviluppo. Uno studio dettagliato si occuperà dell'attuazione concreta della strategia di ticketing ed elaborerà le specifiche per la procedura di assegnazione del ticketing. Nell'anno 2019 il ticketing futuro per l'Alto Adige verrà bandito nuovamente, compito che sarà focus del reparto sistemi informativi. L'obiettivo è quello di creare in futuro un ambiente per il ticketing multimodale e multi-fornitore.

Un centro di controllo e d'informazione, che funga da centro di gestione regionale per il trasporto pubblico in Alto Adige e costituisce la base per l'attività continuativa e completa di un responsabile dell'informazione, viene acquisito e messo in funzione. Per questo centro di controllo interaziendale devono essere adottate misure adeguate al personale; la piena efficienza può essere raggiunta solo se è garantito il supporto continuo dei canali di informazione dalle ore 6.00 alle ore 22.00.

Der Aufbau des Testlabors für die Fahrzeugarchitektur wird im Jahre 2019 begonnen und abgeschlossen werden.

La costruzione del laboratorio di prova per l'architettura dei veicoli inizierà nel 2019 e sarà completata entro l'anno.

Für die im Jahr 2019 zu implementierenden neuen IT-Systeme werden verschiedene Server gebraucht, die bei mehreren Service-Providern gehostet werden. Es handelt es sich dabei um Systeme für die Datendrehscheibe, Data Warehouse, EFA-Realtime, EMS, Backend Solari und das Mobilitätsportal. Zu erwähnen ist auch das Portal zur Dateneingabe (z.B. ausgefallene Fahrten) für die Betreiber und die Monitoring-Gruppe der Abteilung Mobilität zur Überwachung der Dienste und Berechnung der Strafen.

I nuovi sistemi IT da implementare nel 2019 richiederanno diversi server ospitati da diversi fornitori di servizi. Si tratta dei sistemi per il tool per la gestione dei dati in tempo reale (16.000 euro), Data Warehouse, EFA-Realtime, EMS, Backend Solari, portale della mobilità, il portale per l'inserimento dati (p.e. delle corse non eseguite) degli operatori e il gruppo del monitoring della ripartizione mobilità per il monitoraggio dei servizi e il calcolo delle penali.

Durch die Funktionserweiterung „HTML5“ des Multimediasystems auf den FLIRT-Zügen können die Multimediabildschirme (Monitore rechts) auch mit HTML5-Content bespielt werden (siehe Abschnitt 12.4.3). Der Fokus liegt dabei auf der Anzeige der Anschlusssituation vor Eintreffen in einem Bahnhof (Implementierung des Abfahrtsmonitor-Widgets auf dem Zug, Trigger-Anpassung).

Grazie all'estensione della funzione "HTML5" del sistema multimediale sui treni FLIRT, gli schermi multimediali (monitor a destra) possono essere caricati anche con contenuti HTML5 (vedi paragrafo 12.4.3). L'attenzione è focalizzata sulla visualizzazione della situazione delle coincidenze prima di arrivare a una stazione (implementazione del widget di monitor di partenza, adeguamento dei trigger).

12.1.1 Aufbau Data Warehouse

12.1.1 Creazione Data Warehouse

Zur Verwaltung statistischer Daten wird ein Data Warehouse aufgebaut. Die Kosten werden auf das Projekt BINGO verbucht.

Per la gestione dei dati statistici viene creato und Data Warehouse. Una parte degli investimenti viene coperto dal progetto BINGO.

Position	Posizione	Betrag Importo
Backend Solari	Backend Solari	70.000
EFA Realtime	EFA Realtime	51.000
MaaS-Plattform	Piattaforma MaaS	500.000
Datendrehscheibe	Tool per la gestione dei dati in tempo reale	309.000
EMS	EMS	50.000
Auskunfts-APP	App informativa	40.000
APP mit Ticketing	App con ticketing	70.000
Hosting Server-Systeme	Sistemi per server hosting	70.000

Vorbereitung Vergabe Ticketing (Beratungsauftrag)	Preparazione bando ticketing (incarico di consulenza)	200.000
Implementierung Widgets Bahn	Implementazione widget ferrovia	20.000
INSGESAMT	TOTALE	1.380.000

Die Kosten für die oben genannten Dienste werden über das Projekt BINGO verrechnet.

I costi per i servizi sopra citati sono a carico del progetto BINGO.

12.2 Infopoint Bozen

Mit der Inbetriebnahme des neuen Infopoints am Bozner Busbahnhof hat die STA ein neues Tätigkeitsfeld übernommen, das bisher den Betreibern oblag. Der Infopoint wird klar kundenorientiert sein und Dienstleistungen wie etwa Beratung und Verkauf anbieten.

Für das Jahr 2018 waren Investitionen in der Höhe von 402.300 Euro vorgesehen, die eine Grundausstattung des Infopoints ermöglichten.

Für das Jahr 2019 werden – zur Abdeckung der Kosten des laufenden Betriebes – folgende Aufwände budgetiert:

12.2 Infopoint Bolzano

Con la messa in servizio del nuovo Infopoint presso la stazione degli autobus di Bolzano, la STA ha rilevato un nuovo settore di attività che in precedenza era di competenza degli operatori. L'Infopoint avrà un chiaro orientamento al cliente e offrirà nuovi servizi nei settori della consulenza e della vendita.

Per l'anno 2018 sono stati previsti investimenti per 402.300 euro, che consentiranno di fornire l'equipaggiamento di base dell'Infopoint.

Per la gestione corrente sono previsti i seguenti costi per il 2019:

Position	Posizione	Betrag Importo
Personalkosten	Costi per il personale	220.000
Miete und Gebühren POS	Noleggio e spese POS	8.000
Sonstige Kosten	Altri costi	25.000
INSGESAMT	TOTALE	253.000

Die Kosten für die Infrastruktur (Raum, Energie, Wachdienst usw.) sind unter dem Punkt „Führung Bahnhöfe“ budgetiert.

I costi per l'infrastruttura (spazio, energia, vigilanza, ecc.) sono iscritti in bilancio alla voce "gestione delle stazioni".

12.3 Überbetriebliche Leit- und Informationsstelle

Das neue Mobilitätsportal geht im dritten Quartal 2019 in Betrieb. Dadurch wird eine Vielzahl neuer Möglichkeiten im Bereich des Informationsmanagements geschaffen. Es werden z.B. neue Social-Media-Kanäle eingerichtet, Echtzeitinformationen visualisiert und eine Software beschafft, die einen überbetrieblichen Gesamtblick auf den gesamten Mobilitätsbereich ermöglicht. Die technischen Voraussetzungen sind gegeben, allerdings bedarf es auch personeller Ressourcen, um die vollständige Leistungsfähigkeit zu erreichen. Es ist beabsichtigt, eine besetzte Leitstelle einzurichten, die werktags in der Zeit zwischen 6 Uhr morgens und 22 Uhr abends, sowie an Sonn- und Feiertagen zwischen 8 Uhr und 17 Uhr operativ ist. Es sollen Synergien mit der Verkehrsmeldezentrale gesucht und gefunden werden, wobei festzuhalten ist, dass für einen kontinuierlichen Informationsfluss spezialisiertes Personal unabdingbar ist. Aus diesem Grund werden mindestens 4 Vollzeitäquivalente vorgesehen, wobei deren räumliche Unterbringung im Bürogebäude der STA von Vorteil ist. Weitere Synergien lassen sich weiters mit dem Call Center Mobilität und im Bereich Ticketing-Support finden. Ein detailliertes Konzept wird im ersten Quartal 2019 vorgelegt, die Einrichtung dieser Stelle soll bis Herbst abgeschlossen sein.

Folgende Aufgaben werden mit der neu zu errichtenden Struktur abgedeckt:

- Überwachung der gesamten Situation des ÖV in Südtirol;
- Überwachung der Echtzeitinfogeräte (z.B. Haltestellenanzeiger, Bildschirme);
- proaktives Störungsmanagement;
- Kontakt zu den Betreibern, Überwachung vertragsrelevanter Informationen;
- Pflege des Mobilitätsportales (neue Inhalte);
- Pflege der Social-Media-Kanäle;
- Unterstützung im Beschwerdemanagement;

12.3 Centro di controllo e d'informazione interaziendale

Il nuovo portale della mobilità entrerà in funzione nel terzo trimestre del 2019. Questo crea una moltitudine di nuove possibilità nel campo della gestione delle informazioni. Ad esempio, saranno allestiti nuovi canali social media, saranno visualizzate informazioni in tempo reale e sarà fornito un software che consente di avere una visione d'insieme del servizio della mobilità. I requisiti tecnici sono quindi soddisfatti, ma sono necessarie anche risorse umane per ottenere le massime prestazioni. Intendiamo allestire un centro di controllo con personale presente dalle ore 6.00 alle ore 22.00 nei giorni feriali e una copertura ridotta la domenica e nei giorni festivi dalle ore 8.00 alle ore 17.00. L'obiettivo è quello di cercare e trovare sinergie con il centro di controllo del traffico, tuttavia il personale specializzato è indispensabile per un flusso continuo di informazioni. Per questo motivo devono essere previste almeno 4 figure di pari livello professionale a tempo pieno e il collocamento dovrebbe essere nelle strutture della STA. Sinergie possono essere trovate anche con il call center della mobilità e con il servizio di supporto al ticketing. Un concetto dettagliato sarà presentato nel primo trimestre del 2019 e lo stabilimento dovrebbe essere disponibile entro autunno.

La struttura da implementare dovrebbe svolgere le seguenti attività:

- monitoraggio della situazione generale del trasporto pubblico in Alto Adige;
- monitoraggio dei dispositivi di informazione in tempo reale (ad es. display fermate, schermate);
- gestione proattiva dei guasti;
- contatto con gli operatori, monitoraggio delle informazioni sul rilancio del contratto-rivenditore;

- Second-Level-Support bei STA-Verantwortlichkeiten.
- aggiornamento continuo del portale della mobilità (nuovi contenuti);
- gestione dei canali social media;
- supporto con la gestione dei reclami;
- sostegno di secondo livello nei compiti di responsabilità di STA.

12.4 Laufende Tätigkeiten

12.4.1 Ticketing

Servizi S.T. wurde für einen Zeitraum von 18 Monaten für die Durchführung der oben genannten Dienste beauftragt. Im Jahr 2019 folgt eine Ausschreibung für die Vergabe des Ticketings, mit Wirksamkeit ab dem Jahr 2020-21. In der Übergangszeit fallen Kosten in der Höhe von 5.000.000 Euro an, die auf der Grundlage des bestehenden Vertrages mit Servizi S.T. errechnet wurden.

Für die Sicherstellung einer professionellen Vergabe und hinsichtlich des enormen Zeitdrucks wurde beschlossen, einen Beratungsauftrag zu vergeben, welcher den Inhalt hat, die Vergabe Ticketing zu begleiten. Die Kosten wurden auf 200.000 Euro inkl. Vergabe MaaS-Plattform geschätzt. Diese werden durch das Projekt BINGO finanziert.

Es sind – außerhalb des BINGO-Projektes – keine größeren Innovationsprojekte im Bereich des Ticketings geplant. Allerdings wird mit einer Umstellung der Fahrscheine (Einzelfahrkarten, Wertkarten) auf Chip-on-paper gerechnet.

Für das Jahr 2019 sind 600.000 Euro für Chip-on-Paper-Karten vorgesehen. Die Kosten, die im Zuge der Umstellung anfallen, werden im Rahmen des Vertrages mit Servizi S.T. nach effektivem Aufwand verrechnet.

12.4 Attività in corso

12.4.1 Bigliettazione

Servizi S.T. è stata incaricata per un periodo di 18 mesi per la fornitura dei servizi di cui sopra. Nel 2019 sarà pubblicato un bando di gara per il sistema di ticketing, che entrerà in vigore a partire dal 2020. Durante il periodo transitorio saranno sostenuti costi pari a 5.000.000 euro, calcolati sulla base del contratto in essere con Servizi S.T.

Al fine di garantire un appalto professionale e in considerazione dell'enorme pressione temporale, è stato deciso di aggiudicare un incarico di consulenza, al fine di accompagnare l'assegnazione della bigliettazione. I costi sono stati stimati in 200.000 euro, compresa l'aggiudicazione della piattaforma MaaS. Questi sono finanziati dal progetto BINGO.

Oltre al progetto BINGO, non sono previsti ulteriori progetti di carattere innovativo nell'ambito del ticketing. Tuttavia si prevede una conversione dei titoli di viaggio (biglietti singoli, carte valori) alla tecnologia Chip-on-paper.

Per il 2019 sono previsti 600.000 euro per l'acquisto di biglietti "Chip-on-Paper". I costi di tale passaggio vengono rendicontati nell'ambito del contratto con Servizi S.T. a "piè di lista".

12.4.2 Fahrpläne

Die Produktion der Fahrplanprodukte (Taschenfahrpläne, Aushänge) wird im Jahre 2019 im selben Ausmaß erfolgen, wie bereits im Jahr 2018.

Zu den Printprodukten zählen das jährlich erscheinende Kursbuch, die Bezirksfahrpläne, der Bahnfahrplan sowie die städtischen sowie regionalen Fahrplanaushänge an den Haltestellen.

Die Ausschreibung für den Druck der Fahrplanbücher wird in zwei Lose getrennt. Los 1 sieht 70.000 Exemplare des jährlichen Kursbuches vor. Los 2 umfasst rund 250.000 Exemplare der verschiedenen Bezirksfahrpläne sowie des Bahnfahrplanes.

Ein Großteil der Fahrplanbücher wird noch vor dem Fahrplanwechsel über die Tageszeitungen Dolomiten und Alto Adige verteilt. Die Bahnfahrpläne werden hingegen von externen Dienstleistern an sämtlichen Bahnhöfen Südtirols ausgelegt. Ein Kurierdienst liefert die Bezirksfahrpläne an die Tourismusvereine und die Schalter des ÖPNV.

Die Fahrplanaushänge werden als PDF-Dokument und mit Unterstützung eines externen Dienstleisters produziert. Der Druck selbst wird vom jeweiligen Konzessionär übernommen.

12.4.3 Zug-Informationssystem und WLAN

Das Infotainment-System an Bord der FLIRT-Züge wurde im Jahr 2018 stabilisiert und um einige grundlegende Funktionen erweitert und verbessert.

Auf einem FLIRT-Zug wurde ein neuer WAN-Router getestet, der für eine verbesserte Konnektivität des Zuges mit dem Internet sorgen und das Fahrgast-WLAN verbessern soll. Der Testbetrieb lief im letzten Quartal 2018. Durch den Austausch des aktuellen WAN-Routers durch eine neue Lösung erhofft sich die STA eine bessere Konnektivität

12.4.2 Orari

Per l'anno 2019 la STA prenderà in carico la produzione di tutti gli orari (libretti e poster), così come avvenuto nel 2018.

I prodotti stampati comprendono l'orario annuale, gli orari di zona, gli orari ferroviari e gli orari delle fermate urbane ed extraurbane.

La stampa dei libri orari viene messa a gara tramite due lotti. Lotto 1: 70.000 copie del libro di orario annuale; lotto 2: circa 250.000 copie degli orari di zona e dell'orario ferroviario.

Gran parte dei libri orari viene distribuita dai quotidiani Dolomiten e Alto Adige prima del cambio di orario. Gli orari ferroviari vengono distribuiti a tutte le stazioni dell'Alto Adige da fornitori di servizi esterni. Gli orari di zona vengono distribuiti tramite corriere alle associazioni turistiche e agli sportelli del trasporto pubblico in Alto Adige.

Gli orari delle fermate vengono prodotti in formato PDF con il supporto di un fornitore di servizi esterno. La stampa viene assunta dal rispettivo concessionario.

12.4.3 Sistema di informazione e WLAN sui treni

Il sistema di infotainment a bordo dei treni FLIRT è stato stabilizzato nel 2018 e alcune funzioni di base sono state aggiunte e migliorate.

Su un treno FLIRT è stato testato un nuovo router WAN che ha lo scopo di migliorare la connettività del treno con Internet e quindi migliorare la WLAN dei passeggeri. L'operazione di prova si è svolta nell'ultimo trimestre del 2018. Sostituendo l'attuale router WAN con una nuova soluzione, STA spera di migliorare la connettività e il servizio in

und eine Verbesserung des Services insgesamt (Support, Wartung durch einen lokalen Partner). Der Einbau des neuen Routers bedeutet auch serverseitige Veränderungen auf Landseite. Der neue Router baut über die eingebauten SIM-Karten eine Datenverbindung mit einem Server in Südtirol auf, um dort mit maximaler Bandbreite (bzw. benötigter Bandbreite) in das Internet einzusteigen.

Verläuft der Test erfolgreich, wird die STA 2019 den Umbau für alle aktuellen Züge planen und 2020 durchführen. Außerdem wird 2019 der Einbau eines performanten Mediaservers geplant und 2020 durchgeführt. Damit können wir den Fahrgästen ein neues OnBoard-Portal zur Verfügung stellen. Über das zentrale CMS ist es außerdem möglich, die Multimediabildschirme im Zug anzu steuern und den Content für die Bildschirme bereitzustellen. Durch den Austausch/Einbau dieser Komponenten folgt das Infotainment-System der definierten IT-Architektur des Zuges, die auch Basis des neuen IT-Systems der anzukaufenden Züge sein wird. Ziel ist es, über eine Ausschreibung sowohl die sich bereits in Betrieb befindlichen FLIRT-Züge, als auch die neuen Züge abzudecken.

Gemeinsam mit der Firma RUF, die das Multimedia-System der FLIRT-Züge zur Verfügung stellt, wurde Anfang 2018 ein Projekt zur Erweiterung des Multimediasystems um HTML5-Funktionalitäten definiert. Das Projekt soll noch 2019 abgeschlossen sein. Dadurch wird es möglich, auch HTML5-Content (Webseiten) auf den Multimedia-monitoren darzustellen. Künftig kann auf den Multimediamonitoren zentraler Content eines neuen CMS (siehe oben) wiedergegeben werden.

Da das neue CMS und der neue Mediaserver erst 2020 in Betrieb gehen werden, versucht die STA im Jahr 2019, die Multimediamonitore mit Hilfe von HTML5 und des aktuellen Webservers zu bespielen. Der Fokus liegt dabei auf der Anzeige der Anschlusssituation vor Eintreffen in einen Bahnhof.

generale (supporto, manutenzione da parte di un partner locale). L'installazione del nuovo router comporta anche modifiche sul lato server a terra. Il nuovo router stabilisce una connessione dati tramite le schede SIM integrate con un server in Alto Adige e da lì si collega a Internet con la massima banda (o banda richiesta).

Se il test avrà esito positivo, la STA pianificherà la conversione di tutti i treni attuali nel 2019 e la realizzerà nel 2020. Inoltre, l'installazione di un media server ad alte prestazioni è prevista per il 2019 e sarà realizzata nel 2020. Questo ci permetterà di fornire ai passeggeri un nuovo portale di bordo. Il CMS centrale permetterà anche di controllare gli schermi multimediali del treno e di fornire i contenuti per gli schermi. Con lo scambio/installazione di questi componenti, il sistema di infotainment dei treni segue l'architettura IT definita del treno, che sarà anche la base del nuovo sistema IT dei treni da acquistare. L'obiettivo è quello di coprire sia i treni FLIRT già in servizio sia i nuovi treni mediante una gara d'appalto.

Insieme all'azienda RUF, che fornisce il sistema multimediale sui treni FLIRT, all'inizio del 2018 è stato definito un progetto per estendere il sistema multimediale con funzionalità HTML5. Il progetto dovrebbe essere completato entro il 2019. In questo modo è possibile visualizzare anche i contenuti HTML5 (pagine web) sui monitor multimediali. In futuro sarà possibile visualizzare sui monitor multimediali i contenuti centrali di un nuovo CMS (vedi sopra).

Poiché il nuovo CMS e il nuovo media server non saranno operativi fino al 2020, la STA cercherà di installare i monitor multimediali con l'aiuto di HTML5 e dell'attuale server web nel 2019. L'attenzione è focalizzata sull'indicazione della situazione di connessione prima di arrivare a una stazione.

Das aktuelle WLAN-System an Bord der FLIRT-Züge sowie die Zusammenarbeit mit dem aktuellen Partner wurden im Jahr 2018 verbessert. Dennoch sucht die STA nach einer Alternative, um den Fahrgästen einen noch besseren Service anbieten zu können (siehe oben). Da die Testphase für den Einbau eines neuen Routers noch bis Ende 2018 läuft und der Umbau für alle FLIRT-Züge sehr zeitaufwändig ist (Planung des Umbaus 2019, Umbau 2020), ist es notwendig, den Vertrag mit dem aktuellen Dienstleister für das WLAN-System um ein weiteres Jahr zu verlängern.

Das WLAN-System an Bord der FLIRT-Züge arbeitet, um Internet für die Fahrgäste bereitzustellen, mit zwei eingebauten Modems. In beiden Modems ist jeweils eine SIM-Karte eingebaut (ein Modem mit SIM-Karte TIM, ein Modem mit SIM-Karte Vodafone). Durch die Kombination der Anbieter TIM und Vodafone wird die gesamte Bahnlinie in Südtirol, aber auch in Nord- und Osttirol sowie im Trentino abgedeckt. Insgesamt sind 26 Vodafone- und 26 TIM-SIM-Karten im Einsatz. Die TIM-SIM-Karten verfügen über ein monatliches Datenvolumen von 120 GB (20 GB Nutzung für Roaming im EU-Ausland). Die Vodafone-SIM-Karten verfügen derzeit über ein monatliches Datenvolumen von über 30 GB, wobei Dienste wie „Video“ (z.B. YouTube), „Musik“ (z.B. Spotify), „Chat“ (z.B. WhatsApp), „Social-Media“ (z.B. Facebook, Instagram) und „Mail“ (z.B. Webmail, Outlook) unlimitiert genutzt werden können. Daten, die über die genannten Dienste abgerufen werden, greifen das 30-GB-Volumen nicht an.

Das Videoangebot auf den Bildschirmen der FLIRT-Züge wurde 2018 sehr stark genutzt:

- durchschnittlich 22 verschiedene Videos;
- durchschnittlich 40minütige Playliste;
- Anfragen verschiedener Institutionen: Autonome Provinz Bozen (Kampagne Bewegungskampagne Südtirol, Young & Museum, Festivals in Südtirol, Kampagne Herzinfarkt, Notrufnummer 112, No Credit, EuregioFamilyPass, Tag

L'attuale sistema WLAN a bordo dei treni FLIRT e la collaborazione con i partner attuali sono stati migliorati nel 2018. Tuttavia, la STA è alla ricerca di un'alternativa per poter offrire ai passeggeri un servizio ancora migliore (vedi sopra). Poiché la fase di prova per l'installazione di un nuovo router dura fino alla fine del 2018 e la conversione per tutti i treni FLIRT richiede molto tempo (pianificazione della conversione nel 2019, conversione nel 2020), il contratto con l'attuale fornitore di servizi per il sistema WLAN deve essere prorogato di un altro anno.

Il sistema WLAN a bordo dei treni FLIRT funziona con due modem integrati per fornire l'accesso a Internet ai passeggeri. Entrambi i modem sono dotati di una scheda SIM (una scheda SIM modem TIM, una scheda SIM modem Vodafone). La combinazione dei fornitori TIM e Vodafone copre l'intera linea ferroviaria in Alto Adige, Tirolo Settentrionale, Tirolo Orientale e Trentino. In totale sono in uso 26 SIM Vodafone e 26 SIM TIM. Le schede SIM TIM hanno un volume di dati mensile di oltre 120 GB, di cui 20 GB possono essere utilizzati per il roaming all'estero dell'UE. Le schede SIM Vodafone hanno attualmente un volume di dati mensile di oltre 30 GB; è possibile utilizzare senza limitazioni servizi come "video" (ad es. YouTube), "musica" (ad es. Spotify), "chat" (ad es. WhatsApp), "social media" (ad es. Facebook, Instagram) ed "e-mail" (ad es. Webmail, Outlook). I dati utilizzati attraverso questi servizi non intaccano il volume di 30 GB.

L'offerta video sugli schermi dei treni FLIRT è stata utilizzata molto nel 2018:

- in media 22 video diversi;
- una playlist di durata media di 40 minuti;
- richieste di diverse istituzioni: Provincia Autonoma di Bolzano (campagna Alto Adige: fatto per muoversi, Young & Museum, festival in Alto Adige, campagna infarti, numero di

der Autonomie etc.), IDM, Eurac, Uni BZ, Green Mobility, Safety Park, verschiedene Museen, BBT, Trauttmansdorff, Fraunhofer, Konservatorium etc.).

emergenza 112, No Credit, EuregioFamilyPass, giornata dell'autonomia, ecc.), IDM, Eurac, Uni BZ, Green Mobility, Safety Park, musei, BBT, Trauttmansdorff, Fraunhofer, conservatorio, ecc.).

Ziel für 2019 ist es, das Angebot weiter auszubauen und neben institutionellen Werbevideos und Streckeninformationen (z.B. Sperren oder Fahrplanänderungen) auch die Anschlussinformation vor Eintreffen in den nächsten Bahnhof darzustellen.

L'obiettivo per il 2019 è quello di ampliare ulteriormente l'offerta di servizi e, oltre ai video pubblicitari istituzionali e alle informazioni sui percorsi (ad es. chiusure o cambiamenti di orario), di visualizzare anche le informazioni sui collegamenti prima dell'arrivo in stazione.

12.4.4 Mobilitätserhebung Südtirol

Mit der Schaffung einer Stelle für Statistik und Reporting soll die Datenmenge im Bereich der Mobilität systematisch erhoben und aufbereitet werden. Bislang fehlen jedoch aktuelle Daten über das Mobilitätsverhalten der Südtiroler. Eine äußerst wichtige Quelle stellt die 2012 durchgeführte Mobilitätserhebung dar, die – mit moderaten Kosten verbunden – zusätzliche Daten liefert. Diese Daten können für Planungen in unterschiedlichen Bereichen genutzt werden. Zur Überwachung der Entwicklungen in diesem Bereich sollte diese Erhebung im 5-Jahres-Rhythmus wiederholt werden. Die letzte Erhebung fand 2012 statt, eine neue Erhebung ist für 2019 geplant. Es wird mit Kosten von rund 75.000 Euro gerechnet.

12.4.4 Indagine sulla mobilità in Alto Adige

Con la creazione della posizione di ricerca di un collaboratore nell'ambito di statistica e reporting si aspira a raccogliere ed elaborare sistematicamente i dati inerenti alla mobilità. Tuttavia, mancano i dati attuali sul comportamento complessivo della popolazione altoatesina in materia di mobilità. Una fonte estremamente importante è l'indagine sulla mobilità condotta nel 2012, che fornisce dati aggiuntivi a costi gestibili, che possono essere utilizzati per la pianificazione in diversi settori. Al fine di monitorare costantemente gli sviluppi in questo settore, ogni 5 anni dovrebbe essere effettuata un'indagine comparabile. L'ultima indagine è stata effettuata nel 2012, una nuova indagine è programmata per il 2019. Il costo stimato è pari a 75.000 euro.

12.4.5 Erhebung und Beschriftung von Haltestellen

Die Haltestellensituation in Südtirol ist keiner durchgehenden Erhebung unterzogen worden. Bei Stichprobenkontrollen zeigt sich immer wieder, dass es enorme Unterschiede in der Ausstattung und Betreuung der Haltestellen gibt. Aus diesem Grund sollen alle Haltestellen in Südtirol einer Erhebung unterzogen werden und dabei die Ausstattung, eventuelle Mängel und die Anbringung eindeutiger Codes vorgenommen werden. Diese Kosten werden mit rund 70.000 Euro kalkuliert.

12.4.5 Rilevazione e classificazione delle fermate

La situazione delle fermate in Alto Adige non è stata oggetto di un'indagine continuativa. I controlli casuali hanno sempre dimostrato che ci sono enormi differenze nell'attrezzatura e nella cura delle fermate. Per questo motivo, tutte le fermate in Alto Adige devono essere sottoposte ad un rilevamento, verranno altresì numerate con codice univoco, attrezzate e saranno rilevati gli eventuali difetti. Tali costi sono calcolati in circa 70.000 euro.

12.4.6 SPID: Zweite Phase

Die Darstellung von Kilometerständen und der Südtirol-Pass-Rechnungen soll künftig im persönlichen Nutzerbereich des Portales „mycivis“ möglich sein. Kunden können somit bequem mit einem Zugriff Informationen über den Südtirol Pass, das Gesundheitswesen und über verschiedene Zahlungen abrufen.

12.4.6 SPID: seconda fase

In futuro dovrà essere possibile la visualizzazione da parte degli utenti dei km percorsi nonché delle fatture del AltoAdige Pass nel loro profilo personale nel portale “mycivis”. Si prevede nel prossimo futuro che gli utenti possano visualizzare nel proprio profilo, oltre ai dati sanitari personali, anche informazioni riguardanti il loro AltoAdige Pass e i pagamenti di varia natura.

12.4.7 Übersicht der laufenden Kosten

12.4.7 Prospetto costi correnti

Leistung	Prestazione	Betrag Importo
Personalkosten	Costi per il personale	884.000
Verwaltung klassisches Ticketing- und Informationssystem vom 1.1.-31.12.2019 (heute Servizi S.T.)	Gestione sistema tariffario e d'informazione tradizionale dal 1.1.-31.12.2019 (oggi Servizi S.T.)	5.000.000
Bankkommissionen	Commissioni bancarie	150.000
Provisionen touristische Karten	Provvigioni carte turistiche	110.000
Verwaltung touristischer Karten	Gestione carte turistiche	100.000
Druck Fahrplanbuch	Stampa Libro Orario	50.000
Verteilung des Fahrplanbuches über Tageszeitungen (Dolomiten und Alto Adige)	Distribuzione tramite quotidiano del libro orario (Dolomiten e Alto Adige)	54.000
Verteilung Bahnfahrplan (monatlich)	Distribuzione Orario ferroviario (mensile)	22.000
Verteilung Bezirksfahrpläne mittels Kurierdienst (auf Bestellung)	Distribuzione Orario ferroviario tramite corriere espresso (su ordine)	4.000
Produktion Haltestellenaushänge	Produzione orari alle fermate	8.000
Druck Zonenfahrpläne	Stampa estratti di zona	45.000
Wartungsverträge Software DIVA/EFA	Manutenzione Software DIVA/EFA	46.000
Hosting virtuelle Server DIVA/EFA	Hosting Server virtuali DIVA/EFA	25.000
Wartung Solari Anzeiger	Manutenzione indicatori Solari	20.000
Daten in Echtzeit von RFI	Dati in tempo reale da RFI	40.000
NTS-Zugang Trenitalia	Accesso al NTS Trenitalia	4.200
SIM-Karten	Schede SIM	40.000
WLAN-Betrieb und Wartung (SL1 – SL3)	Gestione e manutenzione WLAN (SL1 – SL3)	110.000

Betrieb und Wartung AAA – Authentifizierung	Gestione e manutenzione AAA – autenticazione	30.000
Umstellung Ticketingsystem auf Chip-on-Paper (4 Mio. Fahrscheine)	Conversione Sistema ticketing a chip-on-paper (4 mio. biglietti)	600.000
Mobilitätsenerhebung Südtirol	Indagine sulla mobilità in Alto Adige	75.000
Erhebung und Beschriftung von Haltestellen	Rilevazione e classificazione delle fermate	70.000
SPID-Phase 2	SPID- Seconda fase	30.000
Abschreibungen	Ammortamenti	3.000
INSGESAMT	TOTALE	7.520.200

12.5 Investitionen

Im Jahr 2019 laufen mehrere Innovationsprojekte an, die teilweise über das Projekt BINGO finanziert werden. Die nun beschriebenen Investitionen zählen jedoch nicht zum Projekt BINGO.

Im Budget des Jahresprogrammes wurden die entsprechenden Abschreibungen der Investitionen berücksichtigt.

12.5.1 Fahrgast-Informationssysteme in den Zug- und Busbahnhöfen

Für die Busbahnhöfe bzw. die künftigen Mobilitätszentren werden eigene Fahrgastinformationssysteme angestrebt. Für den provisorischen Busbahnhof Bozen wurde 2018 eine Musterlösung ausgeschrieben und in Betrieb genommen. Dank einer in der Ausschreibung enthaltenen Option kann die Lösung auch auf andere Bahnhöfe/Mobilitätszentren übertragen werden. Für das Jahr 2019 wird der Abruf von je 10 Innen- und Außenmonitoren vorgesehen.

12.5.2 Durchsagesystem am Busbahnhof Bozen

Am neuen Busbahnhof Bozen wurde bisher kein Durchsagesystem installiert. Ein solches soll im Jahr 2019 angeschafft und in Betrieb genommen werden. Ein zentrales Durchsagesystem soll alle

12.5 Investimenti

Nel 2019 saranno introdotti vari progetti innovativi, che in parte saranno co-finanziati tramite il progetto BINGO. Gli investimenti descritti di seguito non rientrano sotto il progetto BINGO.

Nel budget del programma annuale sono stati considerati gli ammortamenti corrispondenti.

12.5.1 Sistemi d'informazione al pubblico nelle stazioni ferroviari e autobus

Per le stazioni degli autobus e i futuri centri di mobilità si cercheranno soluzioni specifiche per le informazioni ai passeggeri. Per la stazione degli autobus provvisoria di Bolzano nel 2018 si è trovata una soluzione d'esempio che è stata messa in funzione. La soluzione può essere utilizzata anche per altre stazioni ferroviarie/centri di mobilità tramite un'opzione inserita nella gara d'appalto. Per il 2019 sono previsti 10 monitor da interno e 10 da esterno.

12.5.2 Sistema di annunci vocali presso l'autostazione di Bolzano

Nella nuova autostazione provvisoria di Bolzano non è stato finora installato alcun sistema di annuncio vocale per i passeggeri. L'acquisto e l'entrata in funzione sono programmati per il 2019.

Personen im Infopoint selbst sowie in den Außenbereichen mit akustischen Informationen versorgen. Dabei sollen nicht nur „manuelle“, also direkt durch einen Mitarbeiter programmierte bzw. aufgenommene Durchsagen möglich sein, sondern auch Durchsagen, die durch ein text-to-speech-System erzeugt werden. Solche Durchsagen können mit Hilfe des Systems auch programmiert werden (etwa täglich um 12.00 Uhr eine definierte/programmierte Durchsage).

12.5.3 WLAN-Access-Points in den wichtigsten Bahnhöfen und Depots (Bahn)

Das WLAN-System der FLIRT-Züge kann sich neben den Modems mit SIM-Karten auch über ein WLAN-Modul mit Access-Points in Bahnhöfen und Depots verbinden. Dadurch können große Datenmengen (z. B. neue Videos für das Infotainment-System) übertragen werden. Das Datenvolumen der SIM-Karten bleibt dabei unangetastet. Derzeit sind Access-Points an den Bahnhöfen Meran, Sterzing und Franzensfeste installiert. 2019 soll dieses Angebot um weitere Standorte ausgebaut werden (Innichen Bahnhof und Depot, Bozen Bahnhof und Depot).

12.5.4 WLAN-Access-Points in den wichtigsten Busbahnhöfen

Um eine bessere Datenversorgung und -entsorgung hauptsächlich im Hinblick auf das Ticketing in den wichtigsten Knotenpunkten zu gewährleisten, soll das Netz der WLAN-Accesspoints weiter ausgebaut werden. Dies betrifft vor allem kleinere Busbahnhöfe (etwa Remisen).

Un sistema di annuncio centrale deve fornire informazioni acustiche a tutte le persone nell'Infopoint e all'esterno. Oltre all'annuncio diretto "manuale" di un dipendente, dovrebbero poter essere riprodotti anche gli annunci programmati o registrati o gli annunci generati da un sistema text-to-speech. Gli annunci possono anche essere programmati con il sistema (ad es. ogni giorno alle ore 12:00 un annuncio definito/programmato).

12.5.3 Punti di accesso WLAN nelle principali stazioni ferroviarie e depositi (ferrovia)

Oltre ai modem con schede SIM, il sistema WLAN dei treni FLIRT può anche collegarsi ai punti di accesso nelle stazioni e nei depositi tramite un modulo WLAN. In questo modo è possibile ottenere grandi quantità di dati (ad es. nuovi video per il sistema di infotainment) e il volume di dati delle schede SIM rimane inalterato. I punti di accesso per i treni sono attualmente installati nelle stazioni di Merano, Vipiteno e Fortezza. Nel 2019 l'offerta sarà estesa ad altre località (stazione San Candido, deposito San Candido, stazione Bolzano, deposito Bolzano).

12.5.4 Punti di accesso WLAN nelle principali stazioni autobus

Al fine di garantire un migliore scaricamento e trasmissione dei dati, in particolare per garantire il funzionamento del sistema ticketing nei principali nodi, è necessario che la rete di punti di accesso WLAN venga ulteriormente ampliata. Quanto detto è necessario per piccole autostazioni e rimesse.

12.5.5 Übersicht IT-Investitionen

12.5.5 Prospetto degli investimenti IT

Investitionsgut	Bene d'investimento	Betrag Importo
Durchsagesystem am Busbahnhof Bozen	Sistema annuncio vocale Autostazione Bolzano	20.000
Fahrgastinformationssystem in den Bus- und Bahnhöfen (Bildschirme)	Sistemi d'informazione al pubblico nelle stazioni ferroviari e autobus (monitor)	81.000
Infotainment-System FLIRT-Züge: Darstellung der Anschlussituation (BINGO)	Sistema di infotainment sui treni FLIRT: rappresentazione della situazione di coincidenza (BINGO)	20.000
AccessPoints an Bahnhöfen und in Depots der Bahn (Innichen, Bozen)	AccessPoint nei depositi e stazioni ferroviarie (San Candido, Bolzano)	15.000
AccessPoints in Busbahnhöfen	AccessPoint nelle autostazioni	20.000
INSGESAMT	TOTALE	156.000

13 Gemeinkosten

j) Gemeinkosten: Budget für die Gemeinkosten, inklusive der Kosten für die ordentliche Führung der Gesellschaft inkl. Gesellschaftskosten sowie die Kosten für externe Finanzierungen der STA, unterteilt nach Kostenarten.

13.1 Verwaltung

Die STA zählt knapp 90 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Dies macht eine Verwaltungsstruktur notwendig, die die grundlegenden Dienste für die Gesellschaft und die produktiven Bereiche abwickelt. Es wurden folgende Funktionen in der Organisation implementiert:

- Generaldirektion;
- Finanzen;
- Qualitätsmanagement;
- Sekretariat und Personal;
- Verträge und Rechtsangelegenheiten;
- interne IT;
- Arbeitssicherheit.

In diesen Bereichen sind 11 Mitarbeiter tätig. Die diesbezüglichen Kosten werden auf eigenen Kostenstellen gebucht.

13.2 Verschiedene Projekte/Vorstudien

Für die Vorstudie und die Machbarkeitsstudie, für Vermessungen und für andere vorbereitende Studien zur Bewertung der Machbarkeit eines Projektes sind angemessene Ressourcen erforderlich. Im Budget wurden dafür 100.000 Euro vorgesehen.

13 Spese generali

j) spese generali: budget per le spese generali, comprese le spese per la gestione ordinaria della società, cui compresi i costi aziendali nonché i costi di finanziamenti esterni della STA, suddivise per tipo di costo;

13.1 Amministrazione

Con quasi 90 collaboratori c'è la necessità di una struttura amministrativa, che svolga servizi basilari per l'azienda e i settori produttivi. La STA ha le seguenti funzioni nell'organizzazione:

- Direzione generale;
- Finanze;
- Quality management;
- Segreteria e personale;
- Contratti e affari legali;
- IT interna;
- Sicurezza sul lavoro.

In questi settori sono impiegate 11 persone. I costi vengono contabilizzati su centri di costo propri.

13.2 Diversi progetti e studi preliminari

Per lo studio preliminare e di pre-fattibilità, per i rilievi e per altre attività propedeutiche alla valutazione di fattibilità di un progetto è necessario disporre di adeguate risorse. Nel budget sono previsti 100.000 euro a tale scopo.

13.3 Effizienzsteigerungsmaßnahmen 2019

13.3.1 Anpassung Managementsystem

STA verfügt über ein integriertes Managementsystem nach ISO 9001 und OHSAS 18001 und ist entsprechend zertifiziert.

Da die Norm OHSAS 18001 im März 2020 von der ISO 45001:2018 abgelöst wird, muss das Managementsystem entsprechend angepasst werden, was bis Herbst 2019 erfolgen soll.

Die geschätzten Kosten für die externe Beratung und Zertifizierung belaufen sich auf rund 15.000 Euro.

13.3.2 Dokumentenmanagement

Die STA hat aufgrund der vielfältigen Aufgaben und des daraus resultierenden Zuwachses der Belegschaft mittlerweile eine beträchtliche Komplexität erreicht. Die bereits für 2018 geplante Implementierung eines Dokumentenmanagement- und Prozesssteuerungssystems wurde aufgrund mangelnder interner Personalressourcen verschoben und ist nun für 2019 vorgesehen.

Die geschätzten Kosten in der Höhe von 60.000 Euro werden über das laufende Budget und als Abschreibung auf Anlagegüter finanziert.

13.3.3 Verwaltungsoptimierung

Um die Effizienz im Verwaltungsbereich zu steigern, werden laufend Optimierungspotentiale gesucht, bewertet und schrittweise umgesetzt. Dies betrifft vor allem das Automatisieren von Vorgängen, die derzeit in teils erheblichem Umfang manuell umgesetzt werden.

Derzeit sind folgende Optimierungen geplant bzw. befinden sich in der Umsetzungsphase:

- Das (teil-) automatisierte Buchen importierter Bankbewegungen im ERP-System wurde Ende

13.3 Misure per l'aumento di efficienza 2019

13.3.1 Adeguamento sistema di gestione

La STA dispone di un sistema interno di gestione ISO 9001 e OHSAS 18001 ed è conseguentemente certificata.

Poiché la norma OHSAS 18001 verrà sostituita a marzo 2020 da ISO 45001:2018, il sistema di gestione dovrà essere adattato di conseguenza, entro l'autunno 2019.

I costi stimati per la consulenza esterna e la certificazione ammontano a circa 15.000 euro.

13.3.2 Gestione documenti

A causa della complessità che l'azienda ha raggiunto per via dei suoi diversi compiti e il numero maggiore di collaboratori, l'implementazione di un sistema DMS e di gestione dei processi diventa imprescindibile. Questo è previsto per il 2019, dopo che nel 2018 era stato posticipato a causa di carenza di personale.

Costi stimati: 60.000 euro, finanziati dal budget corrente e con ammortamento di beni di investimento.

13.3.3 Ottimizzazione amministrativa

Al fine di aumentare l'efficienza nell'area amministrativa, i potenziali di ottimizzazione vengono costantemente ricercati, valutati e implementati passo dopo passo. Ciò riguarda principalmente l'automazione dei processi che attualmente richiedono un considerevole lavoro manuale.

Attualmente sono pianificate o in parte già in fase di implementazione le seguenti ottimizzazioni:

- La registrazione (parzialmente) automatizzata

2018 implementiert und getestet. 2019 wird mit einer Einsparung von rund einer Stunde pro Tag gerechnet.

- Die Generierung der Bescheinigungen für das Modell 730 für sämtliche Südtirol-Pass-Nutzer wird automatisiert. Der derzeitige Aufwand von rund einer Stunde pro Woche wird somit entfallen.
 - Durch diverser Zusatzfelder bei der Auftrags-eingabe im ERP-System wird die Datenqualität erhöht sowie die Kontrollen erleichtert. Zudem wird die Datenaufbereitung für die Veröffentlichung (Transparente Verwaltung) beschleunigt.
 - Die monatliche Erstellung der Zahlungsaufforderungen für den Verkauf der touristischen Karten wird im ERP-System optimiert. Der Vorgang wird dadurch beschleunigt und gleichzeitig die Fehleranfälligkeit reduziert. Zudem wird der Versand per E-Mail (teil-)automatisiert.
 - Laufend werden Verwaltungsabläufe auf Verbesserungspotenziale hin analysiert und in Folge – wo sinnvoll - optimiert. Der Schwerpunkt wird dabei auf die Digitalisierung gelegt.
- delle operazioni bancarie importate nel sistema ERP è stata implementata e testata alla fine del 2018. Per il 2019 si prevede un risparmio di circa un'ora al giorno.
 - La generazione dei certificati per il modello 730 per tutti gli utenti dell'AltoAdige Pass sarà automatizzata. In questo modo sarà eliminato il dispendio di circa un'ora alla settimana.
 - Diversi campi aggiuntivi durante l'inserimento degli ordini nel sistema ERP aumentano la qualità dei dati e facilitano i controlli. Inoltre, viene accelerata la preparazione dei dati per la pubblicazione (amministrazione trasparente).
 - La creazione mensile delle richieste di pagamento per la vendita di biglietti turistici è ottimizzata nel sistema ERP. Questo accelera il processo e allo stesso tempo riduce la suscettibilità agli errori. Inoltre, l'invio via e-mail è (parzialmente) automatizzato.
 - I processi amministrativi vengono continuamente analizzati per verificare il potenziale di miglioramento e successivamente, se del caso, ottimizzati. L'attenzione si concentrerà sulla digitalizzazione.

13.4 Externe Finanzierungen

Durch die finanzielle Konsolidierung in den letzten zwei Jahren besteht kaum externer Finanzierungsbedarf. Deshalb hat die STA die bisherigen Kreditlinien stark reduziert.

Dennoch kann es zu einem kurzfristigen Finanzierungsbedarf kommen, da Kundenforderungen erst nach 60 bis 90 Tagen beglichen werden. Außenstände bei Lieferanten werden hingegen nach 30 Tagen bezahlt.

13.4 Finanziamenti esterni

Grazie al consolidamento finanziario degli ultimi anni non si necessita quasi più di finanziamenti esterni. Pertanto la STA ha ridotto massivamente le linee di credito precedenti.

Tuttavia c'è la necessità di finanziamento a breve termine, poiché i crediti clienti sono pagati solamente dopo 60-90 giorni, mentre i crediti dei fornitori dopo 30.

13.5 Erlöse Inhouse-Gesellschaften

Über 80 % des STA-Jahresumsatzes wird im Rahmen jener Tätigkeiten erzielt, die uns vom Land Südtirol anvertraut wurden (gemäß Artikel 16 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 19. August 2016, Nr. 175).

13.5 Ricavi società inhouse

Oltre l'80 % del fatturato della STA viene effettuato nello svolgimento dei compiti a essa affidati dalla Provincia di Bolzano (ai sensi dell'articolo 16 comma 3 del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175).

14 Anlagen

- Budget 2019

14 Allegati

- Budget 2019

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190001094

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U10011.0010		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							4.722.983,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO		06.09.2019	31.12.2019			
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
002	U10021.0060		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							8.201.827,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO		06.09.2019	31.12.2019			
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
003	U10012.0010		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							1.116.000,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO						
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
004	U10022.0035		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							641.000,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO						
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
005	U10052.0120		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							657.000,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO						
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
006	U10052.0331		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							75.200,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO		06.09.2019	31.12.2019			
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190001094

Beschluss Nr./N. Delibera: 0738/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

007	U09081.0120	144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA						50.000,00
	38	2019	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	06.09.2019	31.12.2019		
	38.01/Programma annuale 2019 STA SPA			38.01/JAHRESPROGRAMM 2019 STA AG					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
Totale attuale - Gesamtbetrag:								15.464.010,00	

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 23/08/2019 13:10:02 Il Direttore d'ufficio
MATTEI NADINE

Geschf. Abteilungsdirektor 23/08/2019 16:04:31 Direttore ripartizione regg.
VALENTINI GIOVANNA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

impegnato/zweckgebunden
-€ 641.000,00 Kapitel
U10022.0035-U0002930/2019
-€ 657.000,00 Kapitel
U10052.0120-U0002246/2019

zweckgebunden	4.722.983,00	impegnato
	8.201.827,00	
	1.116.000,00	

impegnato/zweckgebunden
-€ 75.200,00 Kapitel
U10052.0331-U0003335/2019
-€ 50.000,00 Kapitel
U09081.0120-U0002921/2019

als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
-------------------------	--	----------------------

auf Kapitel	U10011.0010-U0004098 U10021.0060-U0001103 U10012.0010-U0004104	sul capitolo
-------------	--	--------------

Vorgang	2190001094	operazione
---------	------------	------------

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/08/2019 12:33:37 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/09/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

03/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 104 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 104 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma